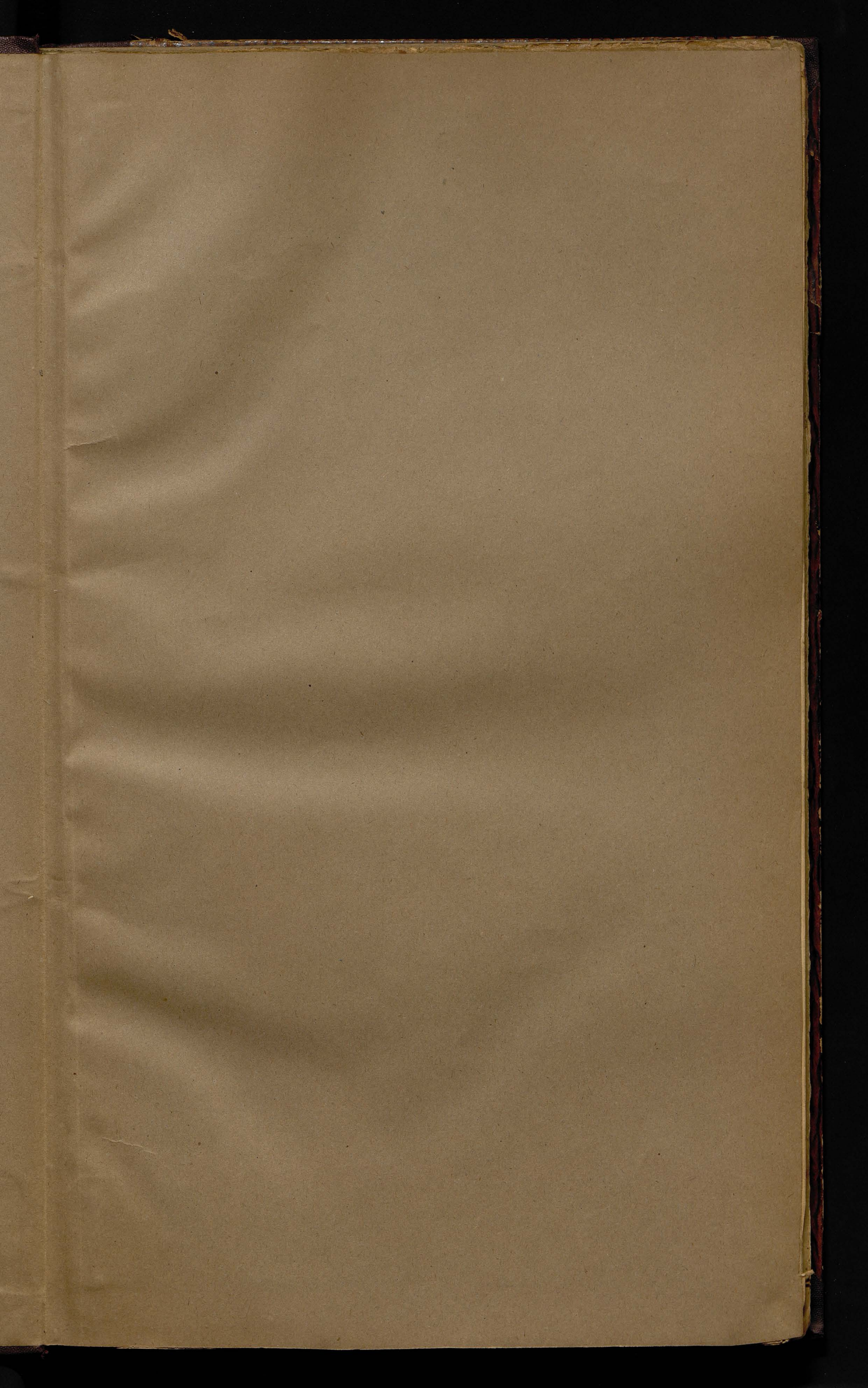
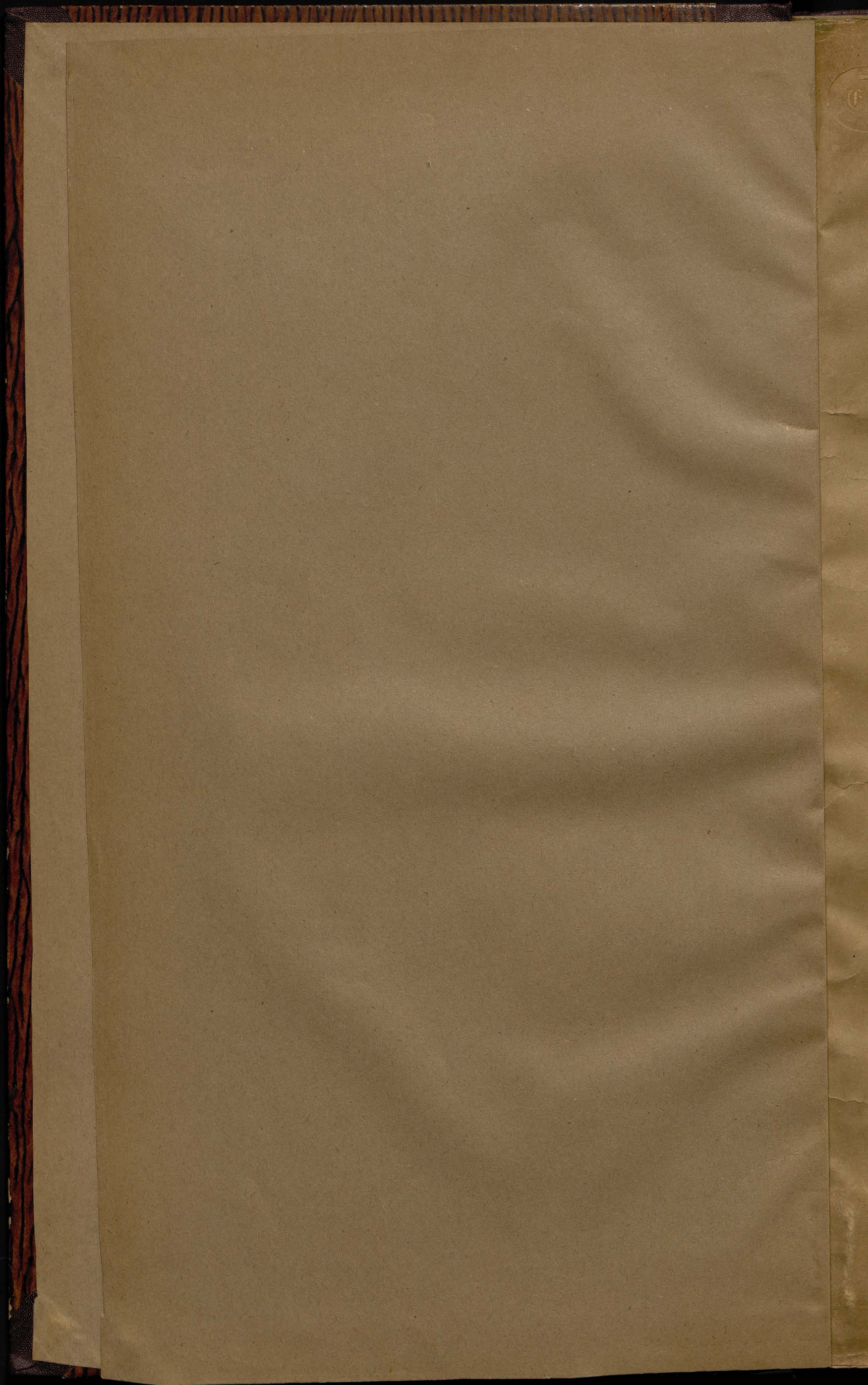




N^o 4262.







1882. A. 282.



Katolicyzm i Judaizm.

Wolny przekład polski

Dzieta wolno wypracowanego w języku niemieckim
przez Luitpolda Baumblatta w Frankenthalu w 1841 r. na
wzór dzieta francuzkiego „Lettres d'un rabbin converti aux
Israelites ses freres,” p. L. B. Dracha, z dodatkami objaśnień
i zwróceniem szczególniejszej uwagi na Żydów niemieckich.

1850 roku.

Prępisim niniejszy, pod tytułem: *Katolicyzm i
Judaizm, wierny przekład polski* Działa wolno wypracowa-
nego w języku Niemieckim przez L. Baumblatta na wio-
Działa francuzniego: » *Lettres d'un rabbin converti aux Is-
lites ses frères*» p. L. B. Dracha s., 4 kart przesznurowanych
składający się, do druku podawać ze strony Cenzury Duchow-
nej pozwala się. Dano w Olsztynie, 7. Marca 1850 roku
Przewodzący Dycezya Telszewska, Ks. Jan Gintyła wikar. Kapłan

Przedmowa

Po przejściu mojem w roku przeszłym z Judaizmu na łono Katolickiego Kościoła, o którym to ważnym kroku w tem dziełku podaje powody, podane mi zostały do przetłumaczenia listy do Żydów, byłego Rabina, a teraz profesora wschodnich języków w Rzymie, Pana Pawła Ludwika Bernarda Drack. Przetłumaczyłem one wolno, i polecam szczególnie Żydom mieszkającym w Niemczech. Oby mój zamiar pomysłny uwierzył skutek! Wszakże nic mię innego nie powodowało jak stać się użytecznym braciom moim Izraelitom i pozyskać onych Królestwu Bożemu.

Frankenthal w Bawarskim Palatynacie,
w dzień N. M. P. Gromnicznej r. 1841.

Luitpold Baumblatt.



doj
Bog
wej
nau
ny
nie,
Relig

List
do moich braci Izraelitów.

Już w pierwszej chwili, kiedyaska Boska dozwoliła
dojrzeć we mnie zamiarowi opuszczenia Faryzajskiej cxi
Boga, teraz istniejącej Synagogi, dla przyjęcia świętej i prawdzi-
wej religii Izraela, która jest nie inna, jak tylko ta, której
nauczał Chrystus — przedsięwziętem udzielić wam przyję-
ny mojego przeświada. Mam w Bogu nadzieję, że to udzielenie,
przynajmniej niektórym z was będzie zbawienne.

Tak jest, Kochani Bracia! Rzymsko-Katolicko-Apostolska
Religia jest religią ojców naszych, która otrzymała swe wy-
do

doskonalenie z przyjsciem naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa,
tak czesto przepowiadanego, Messyasa. Nasz Boski Zbawiciel
wyjasniat to sam zgromadzonym ojcom: Nie mniemajcie, mo-
wit On im, abym przyszedł rozwięzywać zakon i proroki. Nie
przyszedłem rozwięzywać, ale wypetnić. (Mateusz. V, 17). U Łuka-
sza (XVI, 29) napisano: Maja Mojżesza i Proroków, niechże ich stu-
chaja. Dalej (w. 31) Jeśli Mojżesza i Proroków nie stuchaja, ani
by też kto zmartwychwstał, nie uwierza;

Pismo święte, które wam Bóg dla dobra swego Kościoła dał
do zachowania, zawiera w sobie wszystkie prawdy Chrystyjni-
zmu, i niepojęta, bytoby dla nas rzecz, dla czego tym prawdom
nie nadstawiać ucha, gdybyśmy nie styszeli Proroków, którzy
to wasze zatwardzenie przepowiedzieli, jako karę waszego niepo-
stuszeństwa. (*)

(*) Izai. VI, 9. „Sól, a powiedz ludowi temu: Stuchajcie stuchając, a nie rozu-
miejcie, i oglądajcie widzenie, a nie poznajcie” (w. 11) „I rzekłem: dokądże
Paw-

יְשִׁיעָהּ וְ"ט" לך וְאָמַרְתָּ לְעַם הַזֶּה שְׁמָעוּ שְׁמָעוּ וְאַל תִּבְיִנוּ וְרָאוּ רָאוּ וְאַל תִּדְעוּ :
שָׁם וְ"ה" וְאָמַר עַד מָוְתִי אֲדַבֵּר וְיֹאמַר עַד אֲשֶׁר אִם שָׂאוּ עָרִים מֵאֵין יוֹשֵׁב בְּתַמִּים

Rozpatrzcie najciszej cały stary Testament ze wszystkimi przepowiedzeniami Proroków, a znajdziecie, że przez Chrystusa wszystko się wypełniło, co było powiedziane o oczekiwanym Messyaszu, i że wielkie dzieło odkupienia na krzyżu zostało dokonane. Wiele miejsc w Psalmach i w Izaiaszu wyraźnie mówią o Jezusie Chrystusie.

Z pomiędzy wszystkich narodów ziemi wam najmniej można przebaczyć, jeśli słowa Bożego ścisłe nie badacie; wy bowiem posiadacie święte księgi w tekście oryginalnym, rozumiecie język, którym Bóg i Prorocy do was mówili, a jednak

Panie? I rzekł: aże będą spustoszone miasta bez obywatela, a domy bez ciotki, a ziemia zostanie spustoszona. (XXIX, 10, 11) „Bo wam dał pić Pan ducha snu twardego, zawręce oczy wasze, proroki i książęta wasze, którzy widzą widzenia, nakryje. I będzie wam widzenie wszech jako słowa ksiąg zapieczętowanych, które gdy dać umięcemu piśmo, rzeka: Czytaj to: i odpowie: nie mogę, bo są zapieczętowane. (Jerem. VIII, 8, 9) „Jakoż mówicie: Mądryśmy my, i zakon Pański jest u nas? Zaprawdę pióro kłamliwe pisarzy wyznio kłamstwo. Zawstydzili się mądrzy, przestraszeni i pojmani są; bo słowo Pańskie porzucili, a żadnej mądrości w nich niemasz. 66

מֵאִין אָדם וְהֶאֱדָר כֹּהֵל תְּשֹׂאָה שְׂמוֹמָה : (שם כ"ט י"א י"א) " כִּי גִסַּךְ עֲלֵיכֶם יְהוָה רוּחַ תְּרַדְּכֶם וְעֵצֶם אֶת עֵינֵיכֶם אֶת הַנְּבִיאִים וְאֶת רֵאשֵׁיכֶם הַחֲזִים כְּסֵה " וְתִהְיֶה לָכֶם חֲזוֹת הַכֹּהֵל כַּדְּבָרֵי הַסֵּפֶר הַחֲתוּם אֲשֶׁר יִהְיוּ אוֹתוֹ אֵל יוֹדֵעַ הַסֵּפֶר לֵאמֹר קִרְאָה גַּא זֶה וְאָמַר לֹא אוֹכֵל כִּי חֲתוּם הוּא : (ירמיה ח"ה ח"ה ט"ו) אִיבָה תֵּאמְרוּ חֲכָמִים אֲנַחְנוּ וְתוֹרַת יְהוָה אֲהַבְנוּ אֲבָן הִנֵּה לְשֶׁקֶר עָשָׂה עֵט שֶׁקֶר סִפְרִים " הַבְּשׁוּ חֲכָמִים חֲמוּ וְוַלְכָדוּ דַּיְוֵי בְּדָבָר יְהוָה מִאֲסִי וְחֲכָמֹת מִוֵּה לָהֶם :

zostawijecie innym narodom, aby siebie objawionem światłem
oświecali i takowe rozszerzali. Leż jest to skutek waszej ratwar-
dziatości, jak to wam mówił nasz nauczyciel Mojżesz: (Deut.
XXVIII, 15, 29.) Ale jeśli nie będziesz chciał słuchać głosu Pana
Boga twego, to będziesz w potudniu macał, jako zwykt macać
ślepy w ciemnościach. ^{a)}

I jakim zachwyceniem wota Izaiasz Prorok (XLV, 8.) Spu-
ście rosę niebios a wierzchu, a obłoki niech spuszcza, ze
źródłem sprawiedliwego, niech się otworzy ziemia, i xodzi kba-
wiciela: a sprawiedliwość niechaj wznidzie spotem: ja Pan stwo-
rzylem go. ^{b)}

Kogoż innego pręx to on rozumiat, jeśli nie Jezusa Chry-
stusa syna Bożego, który co do ciata pochodzi z naszego nar-
du, z pokolenia Dawida tak u nas chrzonego? O co za sxcie-
sue

^{a)} דברים כ"ח ט"ו כ"ט " והנה אם לא תשמע בקול יהוה אלהיך " והנה ממשש בצפונים
כאשר ימשש העור באפלה :
^{b)} ישעיה כו"ה ח " הרעיפו שמים כובעל ושתקים יזלי צדק תפפה ארץ ויפריגשע
וצדקה תצמיח יחד אני יהוה בקראתי :

Szczyć się, że Zbawiciel z posród nas wyszedł?
 Nasz naród był pierwszym, któremu Boski Zbawiciel światło
 niebieskie objawił, wprzódy przez swego poprzednika Jana,
 a potem własnymi ustami. Nathanael mówi do Niego (Jn. I, 49)
 jak do króla Izraelu, a jako Zbawca Izraela cierpiat on na krzyżu
 (Luk. XXIV, 20, 21). W posród naszego narodu czynił swoje cuda, dla po-
 twierdzenia wesotego poselstwa, z którem przyszedł do nas (Mat. IV,
 23) a swoich Apostotów wybrał z synów Izraelowych. Wszystko to
 nie ma być dostatecznem do przekonania was, że on był Zbawca I-
 zraela?

Paweł święty wprzódy gorliwy Faryzeusz, lecz przez miłosierdzie
 Boże przywiedziony do przewyższającego wszystko poznania Chrystusa,
 i na Apostota przeistoczony, wyraża się następującemi słowy: Nie
wstyżę się Ewangelii: bo jest mocą, Bożą, na zbawienie każdemu wie-
szącemu, Żydowi najprzód, i Grezynowi (Rzym. I, 16).

Gdybyście znali obrządki katolickiego Kościoła, znaleźlibyście, i
 cieszyłoby to was, że religia ojców naszych tak dokładnie w nich się
 odbija. Przytoczę niektóre:

Miej-

Miejsca z Piśma s. które przy każdym katolickim nabożeństwie bywają czytane, przypominają ciągle naszym najstarszym przodków. Tak czytym być musi dla Izraelity śpiew Najś. Maryi Panny: On się, ujmuje za Izraela stugę swojego, pamiętny na miłosierdzie swoje, jako mówił ojcom naszym, Abrahamowi i potomkom jego na wieki (Luk. I, 54, 55.)

Kościół tak jak Synagoga ma swoje poranne i wieczorne modły; tak Kościół jak Synagoga przepisuje odnawiać pańszczyznę przed i po jedzeniu; przy wieczerny świętej Zbawiciel łamał chleb, i nie wpróż rozdawał między uczniów, nim nie wymówił nad nim błogosławieństwa; podobnie błogosławieństwo wyrzekł ^{nad kielichem} wpróż nim go im podał. Kościół również jak Synagoga święci uroczystość Paschy, na pamięć oswobodzenia z niewoli; z tą tylko różnicą, że Kościół przypominając w tym dniu oswobodzenie ducha, kiedy ta ostatnia, to jest Synagoga pamięta tylko o oswobodzeniu ciała. Pięćdziesiątego dnia po Wielkonoocy obchodzi Izraelita dzień, w którym dano mu przykazania; około tegoż czasu święci Kościół uroczystości, w którą Duch święty, Złoty przyszedł na apostołów. Kaptan katolicki powinien jak miał przepis Najwyższy Kaptan w synagodze, odziać się przed

ofierze Mszy w niedzielne szaty, a nim do ofiary przystąpi, obmyć ręce. Obaj są obowiązani uczyć się Prawa Boskiego i nauczać go innych. Obum służy wyjącznie prawo udzielać ludowi błogostawieństwo. Kościół módzi się w imieniu i za przyczyną zastępcy Chrystusa, który się za nas na krzyżu ofiarował. Synagoga w imieniu i przez zastępcę Izaaka, który się chciał ofiarować. Synagoga przepisuje, aby każdy prawowierny Imię Boga miał napisane nade drzwiami domu swojego; ten zwyczaj ojów naszych przeszedł także do Chrześcian, a tą różnicą, że ci nie przestają na samem tylko imieniu, lecz obraz Ukrzyżowanego na owem miejscu swoich mieszkań umieszczają, które najpród przy wejściu bywa widziane, aby przez to z wdzięcznością przypominali taką wielką ofiarę. *) Tak jak w Synagodze w każda

uro-
*) Błędem więc jest (albo jeśli inaczej nazwać zechcemy) złośliwość, kiedy wasi Rabinini wam wmawiają, że my oddajemy rzniętym obrazom cześć Boską. Pównież oni grzeszą, jakby grzeszyli Chrześcianie, gdyby wam wyrzucili zarzut, że się do pisanych liter Jehova albo Schadai módlicie. Katolik nie módzi się do świętych, jak o tem w każdym katechizmie czytacie możecie, lecz ma ich, dla wielkich cnót, które posiadali, w poszanowaniu, stara się ich przykład naśladować, i wrywa o przybliżeniu się do Boga. że zaś módlitwa sprawiedliwego przyteczna jest dla innych, znaj-
siej przytoczamy przykład w Abrahamie, który za występne miasta Sodome i Gomorre nie ofiebez skutku się módlit.

uroczystość bywa czytane miejsce ze starego Testamentu, tak też i w katolickim Kościele czytają część Ewangelii, tu również jak tam nie pozwolono ludowi podczas czytania siedzieć.

Podnoszące umysł do Boga, uroczyste processye katolickiego Kościoła, pochodzą bez wątpienia z czasów Dawida, gdzie król sam przy śpiewie z muzyką i tańcem poprzedzał Arkę przymierza.

Jednym słowem: wszystkie zwyczaje i obrządkie Synagogi przesyły do katolickiego Kościoła, z tą tylko różnicą, że Kościół wszystko to ma w rzeczywistości, o czem Synagoga ciemnie tylko miała wyobrażenie.

Jeśli się przeniesiemy do czasów dawnej Synagogi, to znajdziemy, że to, co tam najistotniejszą część służby Jehowy stanowiło, to jest Ofiara, znajduje się w Kościele Chrystusowym w najpiękniejszym znaczeniu urzeczywistnione.

Ważność przedmiotu wymaga twierdzenie to bliżej objaśnić.

Ofiara.

Istotny powód, dla czego w dawnych czasach szczególnie tylko zwierzęta i to jeszcze pożyteczne, domowe brano na ofiarę, na tem

7.
bez wątpienia gruntuje się, że się przez to pierwiastkowe wyobrażenie i prawdziwość ofiary najlepiej i najwłaściwiej wyrażały. I tak, ponieważ cztowiek przez grzech przyłączył do natury zmysłowego życia, i przez swe dopadnięcie do Boga stał się winnym śmierci, to więc przewinienie miało się wynagrodzić przez zabicie i ofiarowanie zwierząt, które do domu i własności cztowieka należały; zwierzę przeto miało zastąpić przez grzech karę śmierci ponieść za cztowieka, i tym sposobem śmierć przez cztowieka zastąpiona miała być przez wyziężoną. To wyobrażenie łączą się jawnie do wszystkich ofiar starej Synagogi, przy wkładaniu rąk na ofiarę i wyznaniu win swoich. Historia także Abrahama służy za dowód. Gdy ten był wezwany do Boga, aby ofiarował syna swego Izaaka, posłuszny i pełny wiary mąż Boży, znalazł zwierzę mające zastąpić Izaaka, takie więc zastępcze zadosyć-uczynienie stało się z rozkazania Boskiego.

Po takim więc niezaprzeconem objaśnieniu celu ofiary zwierząt w Synagórze, jawnie się wykazuje, że one były tylko wielkiem w zarysie wystawionem zastępczem zadosyć-uczynieniem, którego wypetnienie i dokonanie zostawionem było późniejszemu czasowi.

Je

Te ofiary żywych zwierząt mogły być z mocniejszą i żywszą wiarą, czynione, w skutek mającego się, ustanowić xadosyć-uczynienia za ludźmi przez powszechną ofiarę przepowiedzianą, w wielu ofiarach starego przymierza, przez wielką ofiarę, która na zbawieniach nowego przymierza sprawiona przez Boga-Cztowięka na Golgocie wlasnym jego poświęceniem się, i przez wszystkie wieki w sposob niekrywawy nam uobecniiona i odnawiana, jest też jedyną, w której całe wyobrażenie ofiary, w starym testamencie tylko wskazane, dosko- nale się urzeczywistnia; tak, że co tam było tylko figura, tu jest rzec- ścią, co tam było początkiem, tu jest dopełnieniem i dokonaniem.

Kościot Katolicki zatrzymał jeszcze jeden istotny przedmiot z czasów starej synagogi, który się u dzisiejszych żydów już nie zachowuje, a tym jest kadzenie; albowiem oprócz kadzenia, które do większej części ofiar jadalnych przypadać należało, było jeszcze kadzenie z wonnymi rzeczami czynione codziennie przez Kapłanów na ołtarzu kadzielnym. Ta ofiara oznacza zapewne podniesienie serca do Boga przy ofiarowaniu.

waniu, jak godo onego, stup dymu wznosi się pod niebiosa; ornaixa
 także niedosiugta, wzniosłości i majestat Bostwa, w którego głębie żadne
 stworzenie zajrzeć nie zdoła.

Przez wiele wieków z przerażeniem poglądata lepsza część naro-
 dów na straszne wypadki rządzone niszczącym orzeżem; cate ludcy
 byty bez litosci poświęcane okrucienstwu, kwitnace państwa znikly, pod-
 czas kiedy inne dymity się pod własnymi gruzami. Ziemia przesie-
 kta krwi strumieniami wstrzasata się do największej swej głębokości,
 a zlekniome żywioty zapomniaty praw swoich, które im Najwyższy
 przepisał. Lecz wybita nakoniec godzina wielkiego wypadku, a głęboka
 cisza zaległa kulę ziemską. Izrael widział zbliżający się czas, w któ-
 rym przepowiedziany Messyasz miał wstąpić do iego świętego grodu,
 starce błagali Boga, by dozwołił im dożyć tego dnia zbawienia.
 Podczas kiedy wszystkie spojrzenia zwrócone byty ku niebu, aby
 widzieć zstępującego zstamtąd Boga mocnego, Ojca wieczności, ksia-
 żeia pokoju w chwale majestatu. niscy pasterze kłękali w stajni
 przed żłobem, w którym spoczywato cudowne dziecko świętej córny
 Dawida. Wkrótce wschód ztorzył temu dziecięciu hołd przez trzech
 swo-

swoich krolu i czas odkupienia nastat. Jeruzalem znikto na zaw-
sze ze swoja wspornata swiatynia, bo nowe miasto Boze staneto,
miasto, ktore sie rozciagnac miato od wschodu do zachodu. Bozki
pogarskie runety z posad swoich przed wiecia, ktora przyszta z Sy-
onus, przed stowem, ktore wyszto z Jeruzalem. Czarz wsiekat sie
nad zburzeniem swego panstwa i aby nie stracic zupełnie panowania,
zagzewat przychylnych sobie do przesladowania zwolennikow no-
wego przymierza. Lecz te przesladowania nie ustaly bynajmniej
tego dnia, i jak wszedzie, tak i tu prawda doniosa zwycietwo nad
ktamstwem. Najznakomitsi uczeni, najstawniejsi mowcy, matki,
panny, mlodzienci oddawali wszystko co mieli najdrozsze, kiedy
chodzilo o obrone nowej nauki; z chęcia poddawali kark pod top-
katowski, wymawiali imię Jexus, a dusze ich unosily sie do przy-
bytkow niebieskich. Lecz krew ich rozlana byla zycnem nasie-
niem dla nowego chrześcijaństwa, i patrz oto - krzyz zwycietka poda-
zajasnial na tronie Cesarow. Godto zbawienia blyszczy dzis w
owego dumnego grodu, ktory wszystko byt gotow poswiecić, by ono z Jex-
zniszczy, i stamtad rozsiewa ono na caly swiat promienie bozest-
go swiatta.

Patrzcież teraz Bracia kochani! takie to było dzieło naszego
Zbawcy Jezusa Chrystusa! Jakie owoce wydało postaranie tego,
który tak ubogo żył w posród nas, i wyszydrony umarł na krzyżu.

Lecz ten Jezus, który od ojców naszych był uważanym za sy-
na nieznającego rzemieślnika, — jestże on przepowiedzianym
Messyaszem? Powiecie z ojcami naszymi: jako, ten Jezus, którego
ojca i matkę znamy, chce wzmówić, że z nieba przyszedł?

Ale moi kochani! roztrząsajcie jeno proroctwa i podania! zdo-
cie wszelkie uprzedzenia, a znajdziecie, że Jezus z Nazaretu był Isz-
Jehova (Mężem Bożym), synem Boga na wieki, narodzonym z naj-
czystszej i najświętszej Panny, bez wptywu mężczyzny, lecz jedynie
przez wszechmocność Boską; że czas jego zjawienia się tenże był, w któ-
rym powinien był przyjść przyrzeczony Messyas; że nakoniec Je-
zus Chrystus był dopełnieniem tego, o czym wczesnie już mówily
podania.

Wielu z was zarzucają, gdy nasi przodkowie, którzy współczesnie
z Jezusem żyli, nie uznali go za przepowiedzianego Messyasa; i my
nie możemy go za takiego uznać! — Ale moi kochani! Przenieście
się

się myśla do owego czasu, a pewno znajdziecie swój zarzut nie ugrunto-
wanym; albowiem przyczynę wyrażoną naszemu Łbawicielowi
niesprawiedliwości szukać koniecznie należy w tej szczególnie okoliczno-
ści, że właśnie w czasie publicznego wystąpienia Boskiego Nauczyciela
w Jeruzolimie, jedna sekta żydowskiego narodu potrafiła sobie przy-
właszczyć przewagę i wpływ nad ludem, sekta, która przeciwna była
rozszerzającemu się oświeceniu. Od tej sekty wszczęty się prześladowanie
przeciwko Jezusowi, ona go obwiniła i przez swój wpływ w narodzie
wprowadziła go na krzyż. Ta sekta składała się z Faryzeuszów.

Podług Talmudu (Sota) było siedm gatunków Faryzeuszów:

1) Parusz Szichmi: Sichemscy Faryzeusze, którzy znaki
powierzchownej pobożności dla próżnej korzyści i sławy okazywali. Oni
od Sichem, syna Hemor bez wątpienia dla tego tak nazwani byli, że
podobnie jak Sichem nie z miłości ku Bogu siebie i lud swój obrze-
zać kazali, lecz dla miłości Dinah, córki Jakóba, która chciała pojąć
za żonę; również Faryzeusze dopełniali swe działa nie dla chwały
Boskiej, lecz aby byli chwalonymi od ludzi.

2) Parusz Nekifi: Czotgający się Faryzeusze; którzy ze zbyt

pokory i umartwienia zwieszali głowy, nogi ledwo od ziemi podnoszali,
i mówili podług Talmudu: Wspomagajcie mię, bo spełniam nabo-
żną sprawę.

3) Parusz Kisi: który ścianę krwią skrapia. Tacy którzy cho-
dzą koto ścian domów z zamkniętymi oczyma, by nie ujrzeli nie-
wiasty, dla tego często się uderzają i przeto robią sobie krwawe rany
na głowie.

4) Parusz Meduchjo: Faryzeuszowie móździerza, którzy noszą czapki
w kształcie móździerza, aby oczy ich były zakryte i nie mogły wol-
no bujać.

5) Parusz Edea ma chobathi weése: Faryzeuszowie którzy pu-
blicznie i dumnie mówią: chciałbym wiedzieć, jakie są moje obowiązki
i spełnić one; albo którzy utrzymują, że wszystkie swoje obowiązki
spełnili, i nikt im nie może zarzucić niedbalstwa. Sami więc siebie
usprawiedliwiali i chlubili się ze swojej sprawiedliwości.

6) Parusz Terrah: Faryzeuszowie, którzy dobrze czynią z bo-
jaźni kary.

7) Parusz Ahaba: Faryzeuszowie, którzy dobrze czynią z mitó-
si

się nagrody, a zatem wypełniają zakon tylko dla nagrody.

Te siedm gatunków Faryzeuszów Talmud nazywa farbowanymi, i przeciwko nim stawia prawdziwych Faryzeuszów, którzy wszystko to, co tamci z nieczystych pobudek czynili, z prawdziwej miłości ku Bogu spełniali.

Za czasów najgłębszego upadku, w dniach Zbawiciela jeszcze znajdowali się niektórzy uczciwi i szlachetni Faryzeusze; do nich należeli: Rabbi Symeon, Radzca Józef z Arymatei, szukający prawdy Nikodem, Rabbi Gamaliel, Apostol Paweł i inni.

Jeśli więc Chrystus unosił się często gorliwością przeciwko podaniom i ustawom starszych, nigdy te obwinienia nie były wymierzone przeciwko kościołowi żydowskiemu i prawdziwym jego podaniom, lecz tylko przeciwko owym przesadom, które porzątkowo miały cel dobry, ale coraz się dalej od ducha praw oddalały i przez swoje rodrobienie na oddziały, stały się ugniatającym ciężarem. Jeśli Chrystus zarzuca Faryzeuszom obtudę i rozmaite uchybienia przeciwko czystości nauki moralnej, potępia tylko szkolne mniemania pojedynczych fanatycznych Faryzeuszów, nie zaś naukę całości.

żydowskiego kościoła, który nigdy nie potwierdził i nie zalecał zupełnie ich przesąd i obłądy. Chrystus Pan, który pojedynczo nadużycia wyrzucał i obłądę Faryzeusów srogiemi karut wyrazami, daleki był od tego, aby dorzucił samą powagę kościoła, owszem utwierdził o-
 nę bardziej owemi wiele znaczącemi słowami (Mat. XXIII. 2-4). Na sto-
licy Mojżeszowej usiedli Doktorowie i Faryzeusowie. Wszystko tedy co-
kolwiek wam rozkażą, zachowajcie i czyncie: ale według uczynków
ich nie czyncie: albowiem mówią, a nie czynią. Bo wiążą brzemiona
ciężkie i niemożne, i kładą na ramiona ludzkie: a palcem swym nie
chcą ich ruszyć.

Przedstawiony obraz rozmaitych gatunków Faryzeusów bardzo łatwo daje do pojęcia, że czysta i prawdziwa nauka Zbawiciela do tak ciemnych ludzi, którzy się samochoć obłąkali, nie mogła mieć przystępu.

Lecz i w narodzie czynili Faryzeusowie też same skutki, albowiem surowości, jaką oni w zewnętrznem okazywali życiu, ich udana gor-
 liwości do tego wszystkiego, co się sięgało do Boga i podani, uczynita
 przyjaźni i ulubieńcami narodu, który widział w nich obron-
 kę całów swojej religii. Gdziekolwiek więc dotknięto Faryzeusów, nastąpiły
 opozycje i rozruch ze strony przychylnego im ludu. Itąd więc po-

pomoc i powszechne współdziałanie w ukrzyżowaniu opowiadała no-
wej nauki.

Boska Religia również być musi nieodmienna, jak jej Zatorzyciel:
jeśli albowiem prawa natury nie zmieniły się, jakże się mogły odmie-
nić prawa, które są dane królowi stworzenia, człowiekowi? Religia ży-
dowska nigdy inną nie była, jak ta, która dziś jeszcze zachowuje
Kościół katolicki, a ona jest tak stara, jak świat. Modl się do jednego
Boga i wierz w Zbawiciela, jest treścią religii chrześcijańskiej. Nuż
bracia moi! w co wierzyli ojcowie nasi? w jedynego Boga! Kogo
oczekiwali? Zbawiciela Izraela, Goel Israel, i to oczekiwanie dziś
jeszcze wymawiacie codziennie trzy razy w waszych pałacach.
Bądź pochwalony, wieczny nasz Boże! który zbawiasz Izraela. ^{a)}

Zapytajcie ojców naszych, a oni was objaśnią, dziadów naszych, a
oni was nauczą, że prawowierny Żyd ustawicznie wierzył powinien
w przepowiedzianego Odkupiciela, tak jak prawowierny Chrześcijanin w
byłego Odkupiciela, naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa.

Niegdyś pewny Poganin przyszedł do żydowskiego uxonego H
lel, i rzekł do niego: Jeśli ty mnie, przez taki przeciąg czasu, ile

קָדֵר תְּפִלַּת שְׁחָרִית " בְּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : ^{a)}

jednej nōdze ustać mogę, twoję naukę wytorzę, to się nawrócę i zosta-
nę wyrnawcą, twojej wiary. Hillel powiedział mu prawie te same słowa,
 które nasz Lbawiciel w sześdziesiąt lat później powiedział do zgroma-
 dzony rzeszy; Czego nie chcesz, aby ci czyniono, nie czyni tego twojemu
bliznemu; oto jest cate prawo. (N)

Sak więc niestusznie mówią wasi Rabbini: jeśli by chrześcianstwo by-
 to od Boga ustanowione, musiałby Bóg prawo swoje zmienić, o cem
 ani pomyśleć nie można.

Lecz odpowiadamy im: ponieważ Chrystyanizm od Boga samego
 jest ustanowiony, stary zakon niemożt uleść żadnej odmianie. Prawo
 Boskie dziś jeszcze jest takie samo, jakie było na powrathu świata, i pomi-
 mo sity piękta zastanie takimże na zawsze. Wszystkie generacye wiera-
 ją się, o tę starą skate, ona jednak stoi niezwruszona na swej trwałej
 postawie; spokojnie progląda na burzliwe fale ryczące nad sobą, i w ten
 czas, kiedy te zagrążają, nią wstrząsnąć, rozbijają się, w swej zapamię-
 tatej wsuektości.

Lecz tak jak nigdy to, co jest wielkiem, nie stawa jednym razem
 w zupełnej doskonałości, tak też i religia Boska potrzebowała stopnio-
 we

(A) תלמודה בנסכת שבת דף ל"א "מעשה בגברי אהד שבה לפני שמוצי אומר ליה גיור
 צ"מ שתלמודי כל התורה בלה פשתי עומד על רגל אחת דתפו באכות ו...
 שגידו בא לפני הילל גיוריה א"ל דעלך סגי לתברך לא תעביד זו היא כר
 התורה כולה ואיך פירושא הוא זיל גמור :

wego udoskonalenia, według tego, jak narody postępowały w kulturze.
Religia przodków naszych stała się, zupełniejsza, za czasów Noe-
go; na wyższym stopniu stanął wiek Abrahama; więcej dojrzałym
był lud u stop góry Synaj; później podczas pobytu na pustyni o-
trzymał dokładne prawa, i na koniec, aby uwiecznić dzieło rozpo-
częte, stanął Chrystyanizm. Narody doszły pełnoletności, gdy Bo-
ski Zbawiciel wymówił słowa, consummatum est, dokonano się.

Lecz tu dopiero koniecznie porostawato wiele znieść, czesnia to,
co było dodaniem do prawa, aby lud Boski odciągnąć od batwo-
chwalstwa, czesnia to, co się odnosiło do oczekiwanego Messyasa.
Tak tylko proroctwa ściągające się do przyjsia Zbawiciela naszego Jesu-
sa Chrystusa były spełnione, a zatem i prawa odnoszące się do tych
proroctw, jako już nie użyteczne zniszczone zostaly. Gdy budowniczy
skończy budowę, zaraz odbiera rusztowanie, któreby wykonaniem
gmachowi zawadzało. Rysunki planu są, mu dopiero niepotrzebne, je-
nak one zachowuje, aby w każdym razie mógł okazać, że wiernym
został przepisaniem planowi.

Takie jest mniemanie Meorasza i Majmonidesa: Kiedy przyjdzie Mes-
syasz, wtedy wszystkie księgi proroków będą zniszczone; to jest, gdy bu-
dowa religii zostanie dokonana, wtedy księgi te będą tylko planem
niemającym żadnego celu.

Wprawdzie Rabbini zarzucają przeciw temu: że prawo Bożkie
w żadnym zgoda przypadku nie cierpi odmiany. Lecz niech tylko zaj-
rzę w rozmaite miejsca Talmudu i innych dzieł, a znajda, że często-
kroć najsurowsze zakazy w pewnych okolicznościach bywały znoszone.
Talmud n.p. naucza nas, że Bóg zabronił Adamowi i Ewie używa-
nia mięsa, Noemu zaś i dzieciom jego pozwolił onego używać. ²⁾ W
księdze Genesis XVII, 14 czytamy: Meżczyzna którego odrzesku ciato nie
będzie obrzezane, będzie wygładzona dusza ona z ludu swego; i z przy-
mierze moje nieważyt: ³⁾ a przeciż widzimy w Iozue V, 5.6. że naród,
który przez lat czterdzieści był na puszczy, uwolnionym był od te-
go prawa. ⁴⁾

Pod karą śmierci byto zabroni^o górze indziej, jak tylko w Kościele Je-
rusolimskim czynić ofiary, ⁵⁾ przeciż Eliasz ofiarował na górze Tharme-
lu. ⁶⁾ i t. d. i t. d.

Co

^{א)} ר' משה בר מנחם בספר גד החזקה הלבנות מנילה פרק ב' סיפון י"ח " כל ספרי הנביאים
וכל הכתובים עתידין לביטול לימות המשיח :

^{ב)} תלמוד סנהדרין דף ג"ט " אמר רב יהודה אמר רב אדם הראשון לא הותר לו בשר
לאכילה דכתוב לכם יהיה לאכלה וכל חית הארץ ולא חית הארץ לכם ונשאתו בני נח המיר לכם
ג) בראשית י"ד י"ד " וערל זכר אשר לא זמול את בשר ערלתו ונכרתה הנפש ההוא מועמיה

את בריתי הפר :

ד) והושע ה' ה' ו' " כי מלים היו כל העם היצאים וכל העם הילדים במדבר בדרך מצאקה

מבוצרים לא מלים " כי ארבעים שנה הלכו בני ישראל במדבר :

ה) ויקרא י"ד ג' ד' " איש איש מבית ישראל אשר ישחט שור או כשב או עז במחנה או אשר ישחט

מחוץ למחנה " ואל פתח אהל מועד לא הביאו - להקריב קרבן ליהוה לפני משכן יהוה דם יחש
לאיש ההוא דם שפך ונכרת האיש ההוא מן קרב עמו : דברים י"ב י"ג י"ד " השמר לה פז פעלה

Co się tycze tego, wsmy namienili, postuchajmy jednego z najbieglej-
szych ojów Kościoła, ten tak się wyraża:

„ Chociaż się czasy zmieniły, chociaż przedtem mieliśmy tylko
„ przepowiednię Lbawiciela świata, który teraz jest rzeczywiście, jednak
„ dawna wiara nie uległa żadnej odmianie. Przed przyjściem Przo-
„ bicarnego prawdziwa religia była wprawdzie pod innym nazwa-
„ niem i pod inną postacią, wyznawana, niż po jego przyjściu; pra-
„ wdy tej religii były więcej ostonięte, niż teraz, kiedy we wszystkich
„ świątyniach jawnie i bez zastępy są opowiadane — religia zaś sama
„ w sobie uważana była i jest zawsze jedną i tą samą; i ta, która
„ dziś chrześcijańską nazywamy, była już u starożytnych, i nigdy je-
„ szcze nią być nie przestata od nastania świata aż do wcielenia
„ Jezusa Chrystusa, odkąd tę, tak już starą religią, zaczęto nazy-
„ wać chrześcijańską.“

W rzeczy samej wszystko, czego naucza Kościół katolicki, znajduje-
my w najstarszych podaniach, które jednak przez Talmudystów tak do-
lece zostaty przeistoczone, że rozsądnego sensu w nich znaleźć nie

לְיָהוָה בְּכָל מְקוֹם אֲשֶׁר הָרָאָה " כִּי אִם בְּמִקְוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה בְּאַחַד שְׁבֻטֶיךָ שָׁם תַּעֲלֶה עֲלֶיךָ וְשָׁם
עֲשֶׂה כֹל אֲשֶׁר אֶגְדָּר לְךָ מִצִּוְוֹתַי :

י' מְלָכִים א' י"ח " אֵלֶיךָו בְּהַר הַבְּרָכּוֹל ... בְּנֵה מִזְבֵּחַ ... וְעַל פֶּר ... וּבְדַבְרֵיךָ עֲשִׂיתִי אֵת כֹּל
דְּבָרִים הַאֵלֶּה : צְאִינָה וְרֵאִינָה " פ' וְאֶתְחַנֵּן " דף קנ"ו " דְּפוּס זֵלְצָבֵן " דְּקָב"ה דְּעַר הַאֵל
וְרֵאֵל צוּ גִזְזָאָגֵט דָּאֵשׁ דִּיא דְאֵלִין גִּפְיִנְדֵן אֵין דִּיא בִּינְדֵער פִּין אֶרֶץ יִשְׂרָאֵל דָּאֵשׁ דִּי אוֹמֹת הַבָּיִת
זִינֵן גִּיזְזָאָגֵט אֵלֵשׁ גִּוֶּטֶשׁ אֶפְיִלֵוּ דָּאֵשׁ פְּלִישִׁי פִּין דִּיא תְּזָרִים אִיז מוֹתֵר גִּוֶּעֶזֶן צִי יִשְׂרָאֵל וּוְאֵשׁ
אֶתְחַנֵּן גִּיפְיִנְדִין פִּין דִּיא בְּכָרִים אֶנְדֵּ אוּיך אֶנְדֵּ עֵרִי דְאֶבֶן וּוְאֵשׁ דִּיא הַנֹּרָה הָאֵת פֶּאֶר בְּאֶבֶן
יִשְׂרָאֵל דָּא הָאֵת הַקָּב"ה דְּעַר לִיבֵט גִּאֲנָצִי זִינֵן יֵאֵהֵר אֵלֶז דִּיא הָאֶבֶן מִלְחָמָה גִּיבֵאֵת
י' יִשְׂרָאֵל דָּא אִיז אֵלֵשׁ מוֹתֵר גִּוֶּעֶזֶן : ר' מִשֶּׁה בַר מִימֹן בְּסִפְרֵי בַד הַחֲזָקָה בְּהַלְכוֹת מְלָכִים
לְחַת מוֹתֵיָהֶם פֶּרֶק ח' סִיבֹז א' " תְּלִינִי צָבָא פְּשׁוּכְנָסִי בְּגִבּוֹל הַגּוֹיִם מוֹתֵר לָהֶם לְאֶחָוִל גְּבֻלוֹת
עֲשׂוֹת אוּ בְּשֶׁר חֲזִיר אֵם הוּא רָעֵב וְלֹא מִצָּא מַה יֵאֶכֶל אֵלָּא מִן־כָּלֹת אֲסוּרוֹת וְשׁוֹתֵהוּן בְּסֶךְ :

można. Lecz my w tej mierze idźmy za radą, starego żydowskiego uczonego: jedźmy daktylę, a pestki wyrzucajmy.

Dla lepszego objaśnienia tego, cośmy powiedzieli, niech sturzy następująca uwaga:

Po wypędzeniu Adama z raju, wskazany mu był, jako już upadłemu człowiekowi, cel jego walk i trudów, zdeptanie głowy węży (czarta). Cel ten mógł być osiągnięty tylko przez naród, czyli raczej przez pokolenie ludzi, które jedności i wieczności Boga, jako też Jego naukę najczystiej zachowało. Judaizm więc tylko mógł być przygotowaniem do Chrystyanizmu. Cześć Boska w Judaizmie bardziej zewnętrzna i ceremonialna, w nim legalności bardziej jeszcze powierchowna, stanowiąca formę, która im więcej stała się czołwą w późniejszym Faryzeuszowskim czasie, tem bardziej potrzebowała wszechstronnego ziszczenia się, i tem bardziej i serdeczniej do niego tęskriono. To ziszczenie się i wypełnienie pełne miłości i życia stało się wreszcie przez Syna Bożego, który od Ojca przed wieki zrodzony przyjął człowieczeństwo, i zjawił się w narodzie żydowskim. Ten to był, który nas śmiercią swoją z pod

תלמוד בספכת חילין דף י"ז ובתים מלאים כל טוב (דברים ו') אמר רבי ירמיה בר אבה אמר רב
פתלי דחזירי : רש"י "פתלי דחזירי" חזרים ובשים שקורין בקי"ש :

למיה דכל
אשה כל
י
דברים
יראל צו
אין גיורא
האבן ג
ישאל
ישאל
לחכות
צוה

panowania diabła i niewolniczej bojaźni uwolnić. On stał się prawdą i życiem. Tak więc Chrystyanizm jest wyzwoleniem z ciemności i śmierci, tak również on jest wewnętrznym i duchownym ożywieniem prawa. Dla tego mówi Chrystus: Nie przyszedłem rozwiązywać zakon, lecz wypełnić. Prawo nie powinno być zniesione, lecz w myśli Boga zmitosia, ma być święcie zachowane. Jeśli więc Chrystyanizm jest wyzwoleniem się z Judaizmu, jeśli to jest myśl Boska, ożywiająca i ożywiająca, wyrzeczonego i objawionego w Judaizmie prawa, idzie zatem, że tylko w Chrystyanizmie Judaizm ma swe wyrozumienie, tylko w Chrystyanizmie mógł znaleźć klucz wyjaśnienia swojej wiary. Tydzień, a przynajmniej większość ich czasu, nie rozumieli tego, to jest nie pojmowali głębokiej prawdy dla tego właśnie, że brakło im pojęcia, któreby Chrystyanizm powinien był im nadać.

Moji moi Kochani! jeszcze jedno słowo, które dostatecznie dowiedzie, że wasz teraz istniejący Judaizm, nie jest już owym prostodusznym Judaizmem, jak go znajdujemy za czasów Abrahama, Izaka i Jakoba, jak go podziwiamy za czasów Mojżesza, a nawet w czasie po Babilońskiej niewoli. Gdziekolwiek bowiem jeszcze znajdziemy wierny

brax Mardocheusza, Eleazara, Machabejskiej matki, Matatyasza, których historia, każdy czyta z wzruszeniem, albo słyszy opowiadana, gdzie pomoc Boska tak dzielnie się okazwała?

Na trzy siusle od siebie różniące się oddziaty są dziś trzy rozdzienki:

- 1) na tak nazwanych Prawowiernych *)
- 2) Reformatorów i
- 3) Indyferentystów.

1. Prawowierni.

Daleki od naruszenia świętości jakiegokolwiek bądź sekty, o ile ona jest rzeczywiscie dla niej święta, szanuje wszem tych, którzy siusle żyją podług nauki, którą za prawdziwą uznają. Ubolewam tylko nad tymi niesureśliwymi, że światło prawdy jeszcze ich nie oświeciło, i proszę Boga, aby tym błędnym owieczkom wskazał prawdziwą drogę. Ci dobru publicznemu nie są szkodliwi, i okazują się godni zostać oświeconymi światłem zbawienia.

Ina-

*) Mówię: tak nazwani prawowierni! gdyby bowiem oni rzeczywiscie ^{byli} tymi, co to słowo prawowierny, starowierny, wyraża, toby oni nieustrasili starej, prawdziwej wiary ojców naszych, zachowali prostotę służby Bożej, ow prawdziwy, pożyteczny sens, który nam Bóg udziela, nie zaś Talmudysci, którzy prawdziwą, wiarę, tak niemilosierdzie przeistoczyli.

Inaczej się rzecz ma

II. z Reformatorami,

Którzy wszystko gotowi poświęcić, aby staremu Judaizmowi, którego jedyną
cudobą była jego starożytność, włożyć nowomodną suknię. Was poprawiacie
świata! pytam się: Co się z waszej religii, i co z was samych stanie? Oma-
mienią chorobą nowatorstwa, przykładacie rękę do starożytnej budowli, która
wam do zachowania była powierzona; wy mieliście strzedz ruin onej, si-
nać te ruiny klamrami, jeśliby groziły upadkiem, zamiast tego, dajecie
jej nowy kolor! Jaką przeciwność! Od wieków starożytną budowlę, świat
temi malować kolorami! starość traci przez to swoje starożytność, a
świeża politura nie czyni całosci nową. Powiadam wam, a ze mną
każdy nieuprzedzony to powie: że wasza nauka nie może się utrzymać
czego bowiem wtaświwie nauczacie? Podania nie się zgodne z waszym
wzniosłym rozumem; cóż dopiero czynić? Jeszcze dłużej oczekiwać
przepowiedzianego Messyasa? bytoby to za wiele wymagać po waszej
cierpliwości; albowiem powiecie; gdyby miał przyjść, toby już dawno
przyszł *). Uznać Jezusa Chrystusa za Przepowiedzianego? Wasza

*) Jeszcze przed nie dawnym czasem oświadczyli Żydzi w Konstantynopolu swo-
im Rabbinom, iż, jeśli tak długo oczekiwany Messyasz po upływie jednego
wieku nie przyjdzie, oni wszyscy przejdą do Chrystyanizmu.

mądrości temu przeszkadza! Twórzycie więc sobie nową religią; i patrzcie
 oto! hasłem onej jest Deizm! — Lecz jakże straszny powrót do stra-
 sniejszego jeszcze końca! tego wam jeszcze nie dosyć, trafiać na skąty,
 które przebyć wam trudno! przeszkody po przeszkodach stawia się przeciw
 nauce waszej! i dopiero zły duch dokonat dzieła swego, albowiem De-
izm ustąpił miejsce Ateizmowi. I czemuż więc jesteście? nierównie
 mniej niż nikem! — Do takiego końca zmierzają wasze nauki, i z nich
 powstają

III. Indyfferentysci.

Albowiem waszym przykładem porzuceniu dawnej wiary, dostre-
 gając przytem, że wasze nauki nie są od Boga, porzucają jedno i dru-
 gie i mato się już troszka o religią, która im teraz stała się rzeczą
 niepotrzebną.

W takim stanie jest teraz wasz Judaizm! Jakże daleko inaczej dzieje się
 z Kościołem katolickim, jak nie wzruszony on stoi od swego założenia
 przy pomocy przyobiecane go przez Jezusa Chrystusa Ducha świętego i ie-
 go własnej, i trwać będzie aż do skończenia świata. Przebiecie ze mną
 historią Kościoła, a znajdziecie, że w przeciągu osmnastu wieków, w każdym
 prawie stuleciu burze przeciwko niemu się srożyły, i że z każdej, która

zdawała się go zmieszczyć, z większym jeszcze blaskiem i świetnością, zwycięsko wychodził, że Bóg w swej mądrości dowalał burzom powstawać, byto to dla tego, że klejnot prawdy w ogniu prześladowania i cierpienia oży-
sui należało, aby w dzień sądu nikt nie miał do uniewinienia się prawa.
Pobożny i mocny w wierze ma być doświadczony, aby światło jego świeciło
przed ludźmi; obojętny i trwożliwy zachwiany, aby stworzył oczy i zwi-
cił na to, co jest najistotniejszym.

Tak jest, twarde były doświadczenia spotężnionych przy rozpowszechnieniu i
rozszerzeniu się, religii chrześcijańskiej, i z podziwieniem winniśmy się za-
patrywać na wytrwałość mężów żyjących w owych czasach.

1. Początek Kościoła chrześcijańskiego.

Jesus Chrystus przed wstąpieniem do nieba stanął za Jerozolimą, w po-
śród wiernych swoich jedenastu Apostołów i rzekł: Idąc na cały świat opo-
wiadajcie Ewangelię, w wszystkiemu stworzeniu. Gdyby kto obcy był wtedy
obecny, i słyszał ten rozkaz Zbawiciela, jakby się musiał zadziwić, że
jedenastu nieuczonych ludzi, a jeszcze ludzi z prostego stanu, mają iść
świat oświecać. Ci mężowie mieli dać świadectwo o swoim mistrzu
przed wysoką radą żydowską, przed doktorami, którzy tego mistrza nie

słuchali, lecz odrzucili. Oni mieli poganom opowiadać ukrzyżowanego Boga
 i oznajomić ich z jego nauką; zalecać pobożne i cnotliwe życie tym, którzy
 zbrodniami tylko zwykli byli swoje bóstwa. Mieliby rodzajowi ludzkiemu
 ogłaszać wyrzeczenie się, drwiganie krzyża, pokutę i poprawę, który
 pełnie był pogrążony w zmysłowych rozkoszach. Według ludzkiego ro-
 zumowania ów obcy powinienby powiedzieć; Dziśto ^{wasze} na niczem się
skończy, wprzód nim go zaczniecie, a imiona wasze nie daleko przejdą
za mury miasta Jeruzolimy. Jednak co ludzicom zdawało się być
 niepodobnem, to u Boga nie było niepodobnem, bo tych jednatu mę-
 żów zachynają, karzą, Duch Boski spoczywa na ich mowach, tłumy ludzi
 napływają, słuchają, wierzą i chrzest przyjmują. Tłumy te nie dają się
 więcej przestraszać groźbami, cielesnymi karami, więzieniem i kajdana-
 mi, i tych jednatu opowiadają ^{wszystkie} Jezusa ukrzyżowanego, jego święte na-
 uki, aby wszyscy, którzy uwierzą, dostąpili zbawienia. Bohater zsiada
 z rumaka i ugina kark pod naczyniem zawierającym wodę chrzestną;
 mędracy zostają uczniami nieuczonych rybaków; lud opuszcza wspaniałe
 świątynie i ofiarne ugrupowania swoich bóstw, by w ukrytych głębokich
 i jaskiniach sprawować najświętszą ofiarę, wyspiewywać hymny Jemu,
 który syna swego postat na świat i na śmierć wysłał, aby zbawił wszyst-
 kich

kich. W prawdzie powstają wśród przyjaciół starej stary Bożków,
postanowiły wesolego poselstwa królestwa Bożego układać do miasta do
miasta, w ucieczce tworzą, nowe zgromadzenia, łapiają ich, kamienują,
ścinają, kijami zabijają, pita, do krzyża przybijają. Lecz płynąca
krew Apostołów nie głuży więcej imienia Jesus głęboko wyryte
go na sercach wiernych; zginęli, lecz dzieła ich nie zginęły. Jesus
zwyciężył świat, a zwycięstwo jego pozostanie na wieki.

Zadaniem było pierwiastkowego Kościoła doprowadzić świat cały do
światła prawdziwego poznania, i wypełnić stary zakon, to jest; rozwi-
nąć z niego żywe ziarno prawdy i z tą prawdą obchodzić wszystkie
narody. I to zadanie Kościół w pierwszych stuleciach rozwiązał, a na-
lepszym bowiem skutkiem zbijał obłudę Faryzeusów i pogańskie
nabożeństwo.

II. Rozszerzenie się Kościoła Jezusa Chrystusa.

Apostołowie opowiadali niewiernym Saduceuszom, pozornie
świętym Faryzeuszom, zatwardziałemu żydowskiemu narodowi, pogro-
żonym w batwochwale i wszelkiego rodzaju występkach poganom,
żywą wiarę w Jezusa, wymagali zaprzeczenia się siebie, i ukrzyżowania
ciała, by ono poświęcił Bogu jako kościoły i godne mieszkania Ducha

świątego. Nauczali ziemskie dobra lekce ważyć, szanować i kochać cnotę,
 a gardzić przemijającą sławą. Te naukę swojego mistrza ogłaszali Apo-
 stołowie, dopóki ich języki nie zamarty pod udreżeniem śmierci męczeń-
 skiej. A gdy zamilkły usta Apostołów, podniosły się głosy tych, których
 oni wybrali za następców do wykonania rozkazu swojego Pana, i dzie-
 to ich miało błogostawieństwo. Tysiące a tysiące przybiegały słuchać
 ich nauki, żądali należeć do ich społeczeństwa i błagali o uczestnictwo
 Sakramentów.

Lecz podczas gdy gospodarz domu czuwał, niespat także nieprzyjaciel;
 powstało prześladowanie straszny sposóbem. Cesarz Nero był pier-
 wszy z pogańskich cesarzy, który wydał rozporządzenie przeciw Chre-
 ścianom. Jednych ukrzyżowano, drugich oszytych skórami zwierząt,
 psami rąszczowano, innych spalono. Podobnie prześladowali chrześcian
 cesarze Trajan, Sewerus, Decyusz, Waleryan, Aurelian i Dyoklecyan,
 co trwało aż do roku 313. do cesarza Konstantyna. Obficie płynęła krew
 męczenników, i gdy się ta jesiore dymita, tysiące przybiegały do nau-
 czycieli chrześciańskich i utrzymywali chrzest. Coraz większa stawata
 się moc krzyża, i tak wiara Apostołów zwyciężyła świat, i w wszystkich
 na-

narodów przez wszystkie wieki zwyciężkie dzieło rozszerzenia chrześcijańskiej wiary uskuteczniło się, za pomocą Boską.

Wspomniato się, już, że Rabbini /: osobliwie terażniejsi /: zasłepieni bardzo zasmucającemi przesadami, na próżno usiłują, przeistoczyć podania, które zupełnie jasno świadczą o przyjściu naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa.

Opatrzności nad tem czuwata, żeby podania, również jak i same proroctwa niesfalszowane^{mi} zachowane były, a Izrael widząc ginące narody, które go ugriataty, mogą oprzeć się, wszelkim burzom; ubrojeni dwiema pomocami /: proroctwem i podaniem /: mogą śmiało postępować nie obawiając się napadów zewnętrznych, które musiaty ustąpić przed takimi potęgami, jak niegdyś fale morza czerwonego przed ludem Bożym.

Alex moi Bracia! podczas uwolnienia ojców naszych z niewoli Egipskiej postępowały przed nimi dwie ogniste kolumny oświetlając ich tylko samych, a prześladowców zostawując w ciemnościach - wy dziś to dobrodziejstwo zostawujecie innym narodom, albowiem te dwie kolumny /: proroctwa i podania /: im przyświecają, a wy tym czasem zostajecie w ciemnościach.

Obyscie przecie nakoniec ujrzeli prawdę i ku wiecznemu zbawieniu waszemu zawołali z jednym z braci naszych: Znależiliśmy tego, którego na

Mojesz w księce prawa przepowiedział i którego nam Prorocy głosili: Jezus z Nazaretu, syn Dawida, jest naszym Messyaszem

Nie odmawiajcie mu ctużej ubóstwienia, gdyż on przyszedł z nieba, aby podzielił naszą nędzę i uszczęśliwił nas na nieskończone czasy; poddał się śmierci, abyśmy osiągnęli życie wieczne, albowiem krewią jego droga zmyte zostaty nieprawości nasze, krewią, o której ojcowie nasi mówili: niech spadnie na nas i na dzieci nasze.

Takież ruchwate słowa! — los okropny, który się wkrótce na nich spełnił, nadto jawnie dowodzi, jak się prędko te wyrazy uskuteczniły. Leż bracia moi! chciejmy i my dziś te wyrazy ale w innym sensie powtórzyć: i gdy one były u ojców naszych ruchwatem wyzywaniem, my wymawiamy je w duchu religijnym z tą ufnością, jaka mieć powinniśmy w Boskiej dobroci. Błagajmy więc Zbawiciela naszego z sercem skruszonym: Bogę nasz, Zbawiciela nasz! niech krew Twoja spadnie na nas i na dzieci nasze, aby zmyta grzechy nasze, aby przysuta najmniejsze nasze przewinienia, abyśmy się stali uczestnikami chwaty wiecznej, i zdolnymi do przekona-
nia całego ludu Izraelskiego o Bóstwie twojem.

Upadnijcie więc moi kochani! przed tym Bogiem-Cztowięciem, który cel postanictwa swojego w tych kilku zawarł słowach, aby utrawone
wzice

owce domu Izraela uratować; który tyle ^{upadkiem} ~~naszego~~ wypłat nad bliskim ~~naszego~~ mia-
sta, i nad nędzą, która poty suguje nas będzie; dopóki nie wyrzeczemy się
naszego niepostępowania; który w ostatniej swojej modlitwie jeszcze bla-
gat o przebaczenie dla występnego Izraela.

Przez Niego tylko jesteście synami Abrahama. Krew naszych Patry-
archów w ten czas tylko popłynie w żyłach waszych, kiedy się nasycicie im-
tem i krwią Jezusa Chrystusa, który jest synem Dawida, synem Abraha-
ma (Mat. I. 1.).

O, idźcie więc za przykładem tyłu Izraelitów, którzy rzucili się na tona-
katolickiego Kościoła, Kościoła, który prawdziwą religią ojców naszych
w sobie zawiera. Wśródnie znajdziecie braci waszych, którzy przez chwałę
świętą są odrodzeni; a ci nowi chrześcijanie są uczniami i dziećmi jedne-
go Boga, który będąc samą miłością, przepisuje miłość jako najwyższą
cnotę. Będzie często przedmiotem waszego prześladowania, przebaczą oni
wam to, które im wyrządza; przeklinacie ich, oni się za to niezmor-
dowanie za was modlą, jeśli stajecie się ich oszczercami, oni waszą nie-
sprawiedliwość pokrywają płaszczem chrześcijańskiej miłości bliźniego.

Miłość ta zapala serce prawego chrześcijanina, albowiem Ewangelia

naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa wkłada mi ją za święty obowiązek. Religia zaś, która tak wzniosłe podaje nauki, nie miałaby u was znaleźć przyjęcia.

Jeszcze dotąd w tej mierze nie rozpaczam, ustawicznie będę was błagał, abyście się z tą świętą, obecną religią dla przekonania się o jej świętych prawdach.

Nie lękajcie się trafić na błędy i sprzeczności albo spory, jak to się często zdarza u Rabinów, bo Kościół Jezusa Chrystusa lubi światło dzienne, a odrzuca wszelkie spory, i drobniastkowe sprzeczania, rodzące samę tylko niechęć. Rozważcie tylko dowody, które się wam nasuwają, a nawrócenie wasze stanie się koniecznem.

Mojem najgorętszem jest życzeniem, aby się wam zawsze dobrze powodziło, i uniesiony gorliwością, o dobrą sprawę, ustawicznie bijąc będmę, całą siłą państwa nauki waszych ślepych przewodników. Będę przy pomocy Boskiej tak szczerliwym, że najdobitniejszymi dowodami doprowadzę was do Boskiego Pastora, który bezustannie szuka swoich owiec, które jednak, niestety! nie słuchają głosu jego.

Jeśli w niniejszem piśmie znajda się niekiedy twierdzenia, któreby was krzywdzić mogły, to proszę zbyt surowo o mnie nie sądzić, pamiętając, że chociaż wtorono na nas prawo, kochać bliźniego jak samego siebie! jednakże z drugiej
stro-

strony przykazuje, kochać Boga więcej jak nas samych! Każde prośbienie naszym bliźnim, tak jak każdy wzgląd na nas samych staje się występkiem, skoro Majestat Boski na tem cierpi.

Ty więc Matko Boga mojego! Ty jedyna powiecho po moim Zbawicielu! wzniosła Królowo Nieba i Aniołów! Ty, do której się nigdy na próżno nie uiekatem, prosz za mnie swego Boskiego syna, a mojego Zbawiciela, aby poruszył serce Izraela do dania słuchu mojemu głosowi, i stania się godnym. Tęskni Najwyższego, abym usłyszał w całym Izraelu radosny śpiew:

„Ujął się Izraela sługi swego, pamiętny na miłourodzie, które przepowiedział Ojcom naszym, Abrahamowi i potomkom jego na wieki. Amen! Luk. I, 54, 55.

Biografia

Pawła Ludwika Bernarda Dracha

przez niego samego opowiadana.

Byby to nie było niestosownem, powiedziatbym: że los mój podobny do losu Pawła świętego, mojego ucigodnego Patrona! bo również jak on głosem Boskim zostatem doprowadzonym do Chrześcijaństwa, żaden człowiek najmniejszego w tem nie miał udziału, a prześladowania i nienawiść żydów i innie także nie ominęły. Lecz Boże mię zachowaj, abym choi najmniejszą miał im za to robić wymówkę! przebaczam im z całego serca, tak w mojem jako też Dzieci moich imieniu. Dwszem dziękuję nawet za to, że podali mi szczerkość cierpieć dla imienia Jezusa Chrystusa, i widzę w tem narzędzie Najwyższej Istności, która mi według swojej Boskiej sprawiedliwości chciała dodać udreżenie. Gdy bracia Jozefa jawnie wyznali popelnioną przeciwko niemu niesprawiedliwość, powiedziat ten Patryarcha: wierny obraz naszego Zbawiciela: do nich: Nie wy postaliszcie mię do Egiptu, lecz Bóg. *)

W dzieciństwie już miałem wielką do nauk skłonność, a najwięcej poia-
ga-

*) גְּרָאשִׁית כּוּ"ה ה' וַעֲתָה לֹא אִתָּם שְׂלַחְתָּם אִתִּי הַנְּגָה (מִצְרַיִם) כִּי הָאֱלֹהִים :

gata mię nauka języków. Tak jak wszystkich Izraelskich dzieci mających
zostać rabinami, było i mojem pręznaczeniem w najmłodszych latach, biblia,
z hebrajskiego tekstu z komentarzami tłumaczeni na język rabinów, i uczyć
się Talmudu. Ojciec mój biegły Talmudysta i uczonego tytułem Chaber *)
sam mi wykładał naukę Talmudu.

W wieku lat 10. tak daleko już postąpiłem, że kiedy mnie podług upodo-
bienia powiędziano jaki wiersz z biblii, mogłem natychmiast dokładnie wska-
zać miejsce onego wespół z komentarzem. Pamięć moja tem bardziej się
wzmocniła, im więcej ciekawych przychodziło, aby mię tak podziwianego dzie-
cięcia na próbę wystawiali.

Już w ten czas najulubieńszem mojem umysłowem zajęciem się było po-
znać dokładnie naukę wiary, i ochotnie korzystać z każdej okoliczności,
która mię z wiara, i obrzędami Kościoła oswajała. Przypominam sobie, że
roskosz była dla mnie ze starym Stugą, właściciela domu, bardzo gorliwym Ka-
tolikiem, rozmawiać o religii. Ten stary poczciwy Niemiec był ożywiony wia-
rą, która by góry mogła wstrząsać, a jednak cała jego biblioteka składała się
tylko z jednego katechizmu i kilku książek do nabożeństwa. Byłaby dla stu-
chających rzecz bardzo zajmująca, słysząc dziecię lat dziesięciu mówiące tak

po-

*) Dwa są stopnie Rabinów: Morenu i Chaber.

poważnie z podstarzłym człowiekiem o rzeczach tak wielkiej wagi. Te rozmowy świągaty na mnie niekiedy dośi ostre wymówki.

W dwunastym roku życia wstąpiłem do niższego oddziału Talmudycznej Akademii (Bet-hammédrasz) w rodzinnem mojem mieście Edenborn. Tam gdzie zwykle jest kurs trzyletni, przybyłem tylko rok jeden, potem mogłem już przejść do Bischheim. Tu zostałem półtora roku, po którym czasie przeszedłem do trzeciej i ostatniej klasy w Westhofen, gdzie stuchatem prelekcji znakomitego Talmudysty Isaaka Lundeschueta, starszego w tem mieście rabina. Ten niemało był zdziwiony gdy wkrótce po mojem do jego szkoły wstąpieniu podał mi na piśmie w języku rabinów własne jego prelekcye, które on dnia poprzedzającego publicznie czytał w języku niemiecko-hebrajskim. Od tego dnia byłem najpierwszym w całej klasie, a przy objaśnieniu Talmudu, zawsze się mego zdania ródono.

Podczas drugiej podróży, która musiał po Niemczech przedsięwziąć Pan Lundeschueta, wszedłem do szkoły starszego rabina Pana Guggenheima. W świadectwie tego uczonego Talmudysty, które dziś jeszcze posiadam, wyraża się ten w najpochlebniejszych wyrazach nad moją pilnością i postępem w nauce Talmudu.

W czasie wiosennych i jesiennych wakacyj udawałem się do Strasburga, a ponieważ w tym właśnie czasie przypadają wielkie uroczystości, miałem więc

zrećność być obecnym na prelekcjach głównego rabina Dawida Sintzheim i Pa-
na rabina Samuel-Samuel i Zadok Weil. Wszyscy ci uczeni jednogłośnie mó-
wili o rnoich wielkich postępach w talmudycznej Teologii.

Tym czasem skłonności moja do Chrystyanizmu przyjęta poważniejszy charak-
ter. Porostaty mi czas poświęcałem wytaćnie nauce łacińskiego i greckiego języków,
abym chrześcijańska religia z samego mógł czerpać oryginał. Ten pociąg do Chry-
styanizmu dzień po dniu wkrastał. Ojciec mój, którego baćnością zamiar mój nie
uszedł, często mnie napominał, abym tak się nie przywiązywał do świeckich nauk
i wrywał abym całą uwagę poświęcił żydowskiej religii. Ale te upominania wię-
cej mię jeszcze pódiegały.

Zaledwie wyszedłem z lat dziecińczych, już talmudyczne moje nauki były skończo-
ne, i dopiero polecono mi zająć się wychowaniem syna Pana See, bogatego Ira-
elity w Rappoltsweiler. W tym domu zostawałem przez trzy lata, dopóki nie u-
spodobitem mojego wychowanka do tego stopnia, aby mógł wejść do wyższej szkoły,
w której był mój Nauczyciel był także teraz jego nauczycielem.

W Rappoltsweiler raz pierwszy miałem ukontentowanie zejść się z kato-
lickim Duchownym.

Wiadomo jak trudno w Alzacyi żydowi mieć wstęp do chrześcijańskiego towa-
rzystwa; potrafiłem jednakże wystarać się o takowy w Rappoltsweiler. Powierzcho-
ność

noś' nieco obiecująca, różniąc się tem, poczem najłatwiej Żyda, szczególniej
we Francyi i Niemczech poznawają, okoliczności te mówię ujednaty mi Taskawe
przyjęcie.

Pomiędzy domami z któremi miałem znajomość, zasługuję szczególnie na u-
wagę dom Pana Maire od roku 1808; w tym bowiem bywatem najczęściej. Fa-
milia jego była bardzo nabożna, i tak otwarcie przed nią mówiłem o mojej skłon-
ności do Chrystyanizmu, że pożyczono mi francuski Katechizm i polecono a-
bym się poradził duchownego. Z chęcią przyjąłem tę uwagę; naznaczone dzień,
i miałem długą rozmowę z księdzem. Lecz chwila, która, Bóg dla mojego przema-
rzyt nawrócenia, jeszcze nie przyszła, bowiem ta rozmowa w niemnie nie u-
mocniła, wszem oddałem nawet udzielony mi Katechizm z dotaczeniem niektó-
rych własnych uwag, lecz które mi wkrótce zamiast odpowiedzi odestano. Ta cni-
godna familia zachowywała najgłębsze milczenie w tem, co się snagało do
mojego zamiaru, i wahanie się moje tłumaczyła na konto mój młodości.
Dziękuję jej za to serdecznie i żywą oświadczam wdzięczność za udział, jaki
miała w mojem nawróceniu.

Ostało zaniedbatem wszelkich badań, które się do Chrystyanizmu odnosily.
Czudem wszakże w sobie niespokojność, która wcale dla mnie nie była obojętną.

W rok po tym wypadku przejeżdżał nowo-ustanowiony starszy rabin przez
Krap-

Rappoltsweiler. Byłem mu przedstawiony i ten z własnego popędu zaszczyt
mię tytułem Ckaber. W krótkim czasie pozyskałem sześć takich tytułów
jeden po drugim od rozmaitych starszych rabinów. Dwaj nawet wyrazili się
w swoich dyplomatach, że wkrótce dostąpię stopnia doktora.

Tu więc ambicja znalazła bōdica! wszystkie moje myśli skłaniały się ku
rabinizmowi, a wprzód powzięte wyobrażenia o chrystyanizmie znikły ru-
petnie.

Z Rappoltsweiler udałem się do Kolmar na nauczyciela, do szwagra Pana
See. Ta familia, której pamięć zawsze mi droga będzie, w ten czas tylko prze-
stata mię swą przychylnością zaszczycać, gdy się dowiedziata o mojem przejściu.

W tym domu przebyłem dwa lata, po upływie których okazatem ryozienie uda-
nia się do Paryża, dla dokonienia tam cywilnych nauk. Nieprzewidywana chęć
ciągnęta mię do stolicy, gdzie, jak mówiłem sobie, gwiazda mojego szczęścia
świeci. Wszakże nie miałem tam żadnych krewnych, i żadnej od nikogo nie spo-
dziwałem się pomocy.

Ojciec mój, którego przed wyjazdem z Alzacyi prosiłem o błogostawieństwo,
najusilniej starał się, odprowadzić mię od mojego zamiaru. Lecz gdy postrzeżył, że
postanowienie moje jest niewstrząsnione, wyrzekł nakoniec te wyrazy rodziców
Rebeki: to jest od Boga postanowiono, i dodał; tak mój synu! w Paryżu
czeka się wielkie szczęście.

Mia-

Miałeś stuszną dobry Ojcie! jakież większe szczęście mogło mi tam oczekiwać, jak to, aby chrzest święty przyjąć?

Mój Pryncypat także użył wszelkich środków, aby mię zatrzymać, i gdy mu się to nie udało, rzekł; że jeśli mi się w Paryżu nie powodzi, mogę w każdym czasie do niego powrócić.

Przybyłem tedy do Paryża nie przynosząc z sobą innych polecających pism, jak moje teologia, i nieco znajomości języków.

Tu to Opatrzności Boskiej dziełata do przygotowania mojego nawrócenia. Otrzymałem miejsce w wyższym Konsystorzu, było mi przytem powierzone kształcenie dziecięcia bardzo szanownego Izraelity, wykładatem nadto naukę różnych języków tak Izraelitom, jako też Chrześcianom.

Izraelita, którego szczególnie kochałem, a który był jednym z najgorliwszych zwolenników Rabiniizmu, podał mi zreczność do zabrania bardzo szanownej i znajomości. Była to zacna i nabożna katolicka familia wyższego stanu, zajmująca w jego domu mieszkanie, z której też miałem kilku uczniów. Przez lat kilka świadek prawdziwej i czutej pobożności tej szanownej familii, wszystkie moje uprzednie uczucia Chrystyanizmu ożyły we mnie na nowo, i odtąd każdy obrzęd katolickiego Kościoła robił najgłębsze na mnie wrażenie.

Ta zacna familia postrzegła ze swej strony, że uczniom moim wykładam

Łaciński tekst nowego testamentu z głębokim uczuciem i szerególniejszym wyrazem, że nawet wiele mówię o wierze i kościele, uważano jednak roztrępnim nie okazywać mi tego.

Łacińskie i greckie dzieła najuczniejszych Ojów kościoła, które znajdowały się w mojej bibliotece, były przedmiotem ciągłego czytania, i podczas gdy gorliwie zajmowałem się nauką religii, która tak już głęboko we mnie zakłęta się wkomeniła, znajdowałem w ojcach kościoła nie raz gruntowne zarzuty, że mój naród tekst hebrajski często bardzo fałszywie oddaje. Sam to już uprzednio dostrzegłem, że w wielu miejscach tekst bardzo jest pokaleczony, albo także zawiera luki, że niepodobna, aby tak fałszywe tłumaczenie nie uderzyło każdego. Mojem więc było zatrudnieniem tekst hebrajski porównywać z tłumaczeniem siedmiudziesięciu, bo ono było wykonane przez najuczniejszych z Synagogi na początku trzeciego wieku przed narodzeniem naszego Zbawiciela, a przeto w owym czasie, kiedy bynajmniej nie było jeszcze powodu do sprzeczek o spełnieniu lub niespełnieniu przepowiedzianego Mesjasza.

Grecki tekst zawsze zdawał mi się prawdziwszym, przedsięwziętem więc podług tegoż tekst hebrajski przywrócić. Należy tu jeszcze uważać, że wszędzie gdziekolwiek nowy testament od tekstu hebrajskiego odstępuje, tam zawsze się zgadza z tłumaczeniem siedmiudziesięciu.

Do-

Dosyć już daleko byłem w mej pracy postąpił, gdy starszy rabin nie mogąc po mojem przedsięwzięciu spodziewać się dobrych skutków dla Faryzajzmu, przyszedł do mnie i radził, abym zarzucił mego ramiaru, jeśli nie chcę narazić się na niebezpieczeństwo, grożąc mi, że napisze nad mojem dziełem krytykę we francuskim, włoskim i hebrajskim języku. Na to jego wyzwanie odpowiedziałem głębokim milczeniem, i oddatem się z podwojoną gorliwością mej pracy.

Pentateuch, który prawie był skończony, uzyskał potwierdzenie najwiedzszych Filologów stolicy, a szczególnie sławnego Orientalisty, którym się Francya miała prawo pysznić. Gdy więc on poprawiony przez mnie tekst ze mną roztrząsał, raczył go przedstawić Panu ministrowi spraw wewnętrznych, jako dzieło godne uwagi tak znakomitego mego stanu.

Z tej ważnej czynności zakwitło dla mnie i dzieci moich nieszaowane szczęście: w uwarżnem roztrząsaniu świętego tekstu, w którym po raz pierwszy w życiu mojem sprzeuiwitem się rabinowskiemu komentarzom, widziałem wyraźnie, że wszystkie przepowiednie tworzą tylko jedno wielkie koto, które oktery tysiące lat ma w okręgu, i w którym wszystkie promienie koncentrują się w jednym punkcie, którym jest Iesus Chrystus nasz Zbawiciel i Wokupiciel. Zbawiciel grzesznego rodzaju ludzkiego, noszącego

grzech

grzech Adama w łonie swoim, jest jedynny cel wszystkich Proroków i wszyscy tak wyraźnie o nim mówią, że nie można w ich prorocтваch zbłądzić. Wszyscy Prorocy tworzą doskonale jeden obraz; i tak, najstarsi podali pierwszy zarys onego; im bliżej przychodził czas, tem dokładniej określali niedokonane rysy! coraz żywszemi stawały się kolory, im bliżej dochodziły epoki wielkiego wypadku. Gdy już nakoniec obraz był skończony, znikli malarze, a ostatni między nimi Malachiasz wydał osobę, która miała zająć zastępę z dokonanego obrazu, aby go przedstawić całemu światu. Patriście, mówi on, nim przyjdzie dzień Pański, straszny i wielki, posłę wam Eliasza Proroka: Malach. IV. 5.) ¹⁾

Nakoniec: raduj się, córko Syońska: Zachar. IX, 9.) ²⁾ albowiem przyszedł czas, w którym niewiasta w starym testamencie napiętnowana klątwą kosielną *) za grzech pierworodny, ma się stać początkiem dnia zbawienia, a nowy zakon przywrócił ją do wszystkich jej praw. Wielka ofiara oddzieliła epokę, w której inne ofiary miały zostać już tylko figurą.

Na

*) Kobiety żydowskie są od zachowania prawie wszystkich praw Mojżeszowej religii wyjęte; owszem podług rozkazu Talmudu nie powinny mieć nawet prawa, albowiem mówi on: Traktat. Sota fol. 20.), któ orzajamia córkę swoją z prawem świętem, jest równie godzien kary, jak ów, który ją naucza rzeczy nieprzy- stojnych. ³⁾ Cała jej cześć ogranicza się tylko na niektórych szerególnych przepisach.

א) מִלְאֲכִיָּה וְיָג " הַגָּה אֲנֹכִי שׁוֹלַח לָכֶם אֶת אֱלֹהֵי הַגָּבִיּוֹת לִפְנֵי בֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַגִּוֵּרָה :

ב) זְכַרְיָה ט"ט " גִּילִי מְאוֹד בֵּת צִיּוֹן הָרִיעִי בֵּת יְרוּשָׁלַם הַגָּה מִלִּפְנֵי יְבוּא לָךְ צִדְקָתְךָ וְנוֹשַׁע הוּא עָנִי וְרִכֵב עַל חֲמוֹר וְעַל עֵר עַל בֵּן אֲתָנֹת :

ג) תִּלְמוּד מִסֵּכֶת סוֹטָה דף כ" ע"א " כָּל הַמְלַמֵּד בֵּתוֹ תוֹרָה כְּאִלוֹ לִוְמָדָה תִּפְּלוֹת : וְעֵינַי בְּרַמְב"ם בְּסֵפֶר יְד הַחֻזְקָה הַלְכוֹת תִּלְמוּד תוֹרָה פֶּרֶק א' : וְעֵינַי בְּשׁוֹלְחַן עָרוֹךְ יוֹרֵה דְעָרָה

ס' מִן רַמְב"ם ס' עִיף ו' : ^{246.} ^{6.}

Naród który tak długo wzdychał do syna Dawidowego, uśmieje teraz oczekiwane, i przybiega do Krzyża Boga Abrahama, Izaka i Jakoba.

Jedną tylko częścią narodu naszego, Faryzeuszowie, opuściła skrogi prawego Izraela. Nadużywając swej wladzy i wpływu, część ta zaraz oświadczyła się przeciw Chrystusowi, sprzeciwiła się Jego Ewangelii, opuściła nakoniec własną religią, która stała się religią całej ziemi, i takim sposobem oderwała się od wielkiej powszechnej rodziny.

Ci więc, którzy zawsze wierzyli w mającego przyjść Messyasa, jako ten ci, którzy spełnienie tej obietnicy w wcieleniu Syna Bożego uznali, należą do jednej i tejże religii. Ta zaś religia, która tyle przebiega wieków, nie jest inna, jak katolicka, nie innemu bowiem kościołowi, jak tylko temu przyrzekł Chrystus swą wieczną pomoc.

Wiele razy czyniony mi zarzut: żem porzucił religią moich ojców, jest więc bez zasady! albowiem Izraelita który zostaje Katolikiem, nie opuszcza swojej religii; jest on zblakany synem, który żalem przejęty szuka domu ojcowskiego. Lecz gdyby nawet potrzeba było religią ojców porzucić, toby nas przykład Abrahama nauczył, że wolno jest opuścić mniemanie ojca, aby się zwrócić do prawdziwego, dobrego Boga. (Gen. 24.)

Przejęty tem przekonaniem nie podobna mi już było oprzeć się obo-

wia-

wiązkowi i werwaniu przejścia na prawdziwą religią. Bóg mię natchnął potrzebną odwagą, i pierwszych dni miesiąca Styxnia 1823. r. objawilem moje postanowienie wyżej wzmiankowanej pobożnej familii. Państwo Mertian: tak się nazywali, byli ztąd bardzo uradowani i skłonili się do mej prosby być ze swoimi matronkami moimi i dzieci moich rodzicami chrzestnemi.

Lecz jakież przeciwności miałem do zwalczenia! trzeba było być na mojem miejscu, aby sobie o tem zrobić wyobrażenie. Wiele miesięcy chorowałem z tej przychylny. Najwięcej zawistny byłem od Konsystorza; tytuł Doktora prawa, który od wielu Rabinów otrzymałem; widok na przyszłość otrzymania pierwszego zaważowanego miejsca wielkiego Rabina (Grand-Rabbin); wszyscy bowiem już byli bardzo starzy; dieta religijne przez mnie już rozszerzone; wstyd, którym moje nawrócenie odkryje moich i najomnych, pobożnych rodziców, braci i siostry; rozbrat z familją mojego teścia; starszego Rabina przy centralnym Konsystorzu, który mię jak syna kochał; podobny do prawdy rozdział z serdecznie kochaną żoną, i następujące ztąd niesukcesje dla trojga moich dzieci, z których jedno 4, drugie 3, a trzecie ledwie 1½ lat miały. Wszystko to rozważwszy, mogłem sobie tylko powiedzieć, ciężki krzyż biore, na siebie.

Lecz odrzucając wszelkie przetożenia ludzkie, wyrzekając się najtkliwszych uczuć serca, poszedłem za werwaniem Iławiciela, który powiadał; Jeśli kto

do mnie przychodzi, a nie kocha mnie więcej jak swojego ojca i matkę, swoją żonę i dzieci, swoich braci i siostry, nawet jak duszę swoją, nie może być moim uczniem: i kto nie bierze krzyża swego i nie idzie za mną, i ten nie może być moim uczniem.

Bo wezwaniu Boga o pomoc dla moich dzieci, który wyrzekł; niech dzieci do mnie przyjdą (Mark. X, 14) po modlitwie o opiekę Matki wszystkich Chrześcian, poszedłem do przetożonego Fakultetu teologicznego, i oświadczyłem, że co się tyje mojego nawrócenia, zachęty do tego niepotrzebuje, bo to sam już sobie przedsięwziętem, błagam go tylko o łaskawą pomoc we względzie przygotowania mnie do tej świętej czynności.

Pospieszyl natychmiast z wypełnieniem mojego życzenia, tak jak można się było po jego pobożności i talentach spodziewać.

W tym właśnie czasie, kiedy zbierał od tego ucznia potrzebną naukę, miałem exesto sposobności rozmawiania na korzyść katolickiej religii z pewną protestantką, guvernantką bogatej Izraelskiej Panienki. Bo w znacznych domach Izraelskich, gdzie wcale nie utrzymują tyków, jest zwycajem, że troskliwość wychowania tym ponuczają, którzy nie są wyznawcami Mojżeszowej religii.

W kwietań, niedziela byłem z moim exigodnym Kaptanem na mszy świętej. Ach! ktoż mi doda słów, abym oddał moje w tym czasie uczucia! Uroczysta proces-
sya

sya z palmami! Boska ofiara, podczas której wystawiałem w myśli ukrzyżowanie, śmierć i zmartwychwstanie syna Dawidowego! rzeczywista obecność Boga, który tak długo jako człowiek w Jeruzalem i w całej Judei w posród całego żył narodu! Bliższe szczęście należemia wkrótce do wiernych, których Zbawiciel do swojego wezwat stołu! Ach! możeż religia, która takie wzbuǳa uczucia, być imma, jeśli nie Boska.

Wielka Sobota była od Arcybiskupa wyznaczona do przyjęcia chrztu świętego dla mnie i moich dwóch córek. Syn mój jeszcze za młodo aby mógł przy tak długiej ceremonii być obecnym wszedł na łono katolickiego Kościoła w dniu poprzedzającym.

W wielki czwartek otrzymałem Konsystorowi moje uwolnienie, i byłem przy umywaniu nóg; po czym przed Arcypasterzem stolicy otrzymałem wyznanie wiary. Nakoniec w wielką Sobotę zostałem z dwiema córkami ochrzczone przez Arcybiskupa w Kościele katedralnym w obec nielicznego mnóstwa wiernych. Kosztowanie poświęconej soli odłożono na dzień następny, w którym też przystąpiłem do stołu Pańskiego.

Wziosta i wspaniała uroczystość Wielkonocna, w której Biskup odziany w kosztowne szaty, w asystencji licznego duchowieństwa postępował,

prze-

przeniosta mię w myśli do Świątyni w Jeruzalem. Ldawato mi się, że widzę
 trykaptana, syna Aaronowego w posród Lewitów, odprawiającego ofiarę bła-
 galną. Lecz tu mimowolnie przyszła mi na myśl przepowiednia (Izgg. II, 10)
Chwata drugiego domu daleko przewyższy chwata pierwszego. *)

Na tem kończę moje opowiadanie! bo nie chcę namieniać o prześladowaniach,
 które xarak po mojem przejściu, od Żydów musiałem ponosić. Chrzescianin za
 przykta dem swego Boskiego Zbawiciela, przebaca swoim prześladowcom i modli
 się za nich, ten bowiem jest tryumf nowego prawa. Ciępienia, które mię dre-
 cxyły, jessze niewystarxaty Opatrności Boskiej, krzyż mój stać się miał
 jessze twardszym, bo nie zostawiono nam samym robić wymiar udrezeń,
 które na nas spaść maja; lecz Sam Bóg tem rozrządza. Spadły więc na
 mnie najokarniejsze potwarze. Przypisywano moje nawrócenie ambicji, a
 w protestanckich piśmach peryodycznych *) do których przyjmowano listy da-
 to-

* Piśmo peryodyczne *Godzina poranna*, x miesiąca Kwietnia 1823. r. które wychodziło w Tübin-
 gne opowiada: » W podróży mojej do Moguncyi, dowiedziałem się od jednego uxonego Niemca, że
 » Redaktorowie trzech protestanckich piśm peryodycznych przyjmowanie podobnych artykułów
 » zaprzeczyli, albowiem powiadają oni; Chociaż nie jesteśmy Katolikami, jesteśmy przeciw Chrze-
 » ścianami, i x tej przyroxyńy odrzucamy wszelki napad, jaki oxynią Żydzi przeciw Chrzescianom.
 » Jeden xrobił jessze następną uwagę; Nie jestem nieprzyjacielem Żydów! a x nim nie je-
 » stem, praca to dowodzi, że artykuł, który oni mi przystali, bez uxynia narad odstatedem ce

(א) חגיגה ט' גדול יהיה כבוד הבית הזה האחרון מן הראשון אמר יהוה צבאות ובקום
 הזה אתן שלום גאם יהוה צבאות :

towne z Paryża, utrzymywano: że przedatem moje surnienie za 80,000 franków. W samym Paryżu zaś, gdzie Autorowie owych listów natychmiast po stylu byli porównawani, nieodważano się tak utrzymywać, wynalaziono więc inny powód, to jest, że mam nadzieję zająć katedrę Profesora języka hebrajskiego.

Czyliżbyście w rzeczy samej Bracia kochani w Izraelu! powzięli to mniemanie, abym się dopuścił takiej podłości? czyliżby ten cztowiek mógł to popamiętać, o którego charakterze moralnym wasi autorowie i przetożeni tak korzystnie mówili? ten cztowiek, który cieszył się zaufaniem i szacunkiem owych famili, w których przepędził najmłodsze swe lata? ten cztowiek nakoniec który bez majątku został przez wielkiego Rabina wybrany za rycia? Doktor prawa, któregoście policzyli za najznakomitszego uczonego w waszym narodzie?

Jeśli jednak niektórzy z waszych braci wierzą jeszcze, że owe miejsce profesora mna powodowało, niechże im za odpowiedź stuxy, że ta katedra była opłacana, tylko 1500. frankami, że gdy moje przedsięwzięcie oświadczyłem, miejsce to było zajęte przez cztowieka daleko ode mnie młodszego, i tylko w dzień chrztu mojego zmarłego.

Pytam jeszcze, miałyby ambicya być pobudką opuszczenia Synagogi, gdzie mogłem najwyższy stopień zajmować, i stawić się obok najznakomitszych
w na-

w naukach Chrześcian? O nie! nie ambicja to była! ambitny chce lepiej być pierwszym w najlichszej wiosce, niżeli drugim w Rzymie.

Nie, Dzięki Bogu! moje nawrócenie nie miało żadnego zewnętrznego wpływu, pierwszy kcięt onego zakwitł już w najraniszej mojej młodości. A chociaż następowały chwile, które błędna moja wiara, na jaw wydawały, to jednak Panowie Professorowie Teologii mogą zaświadczyć, że nadal żadnemu podejrzeniu nie mogę być uległy.

Może więcej jeszcze oszczerstwo na mnie powymyślano; nawet mogę to zapewno utrzymywać, oszczerstwo bowiem jest pierwszą i najwarńszą bronią Faryzeusów. Lecz jestem spokojny, bo moje sumienie czyste. Pokładając zaufanie w Panu, nie lekam się człowieka, a gdy Bóg z nami, ktoż przeciwko nam? Pewny godny urzędnik powiedział mi przy jednej okoliczności, którego przykładu cała Europa nie przedstawi, i przy odgłosie którego cała by się chrześcianistwo wzrusiło; „Dla czego Pan masz być smutny? Ten który Panu wskazał drogę do Chrystyanizmu, odda Panu i dzieci Pańskie! „Miał słuszność! bo to zaufanie w Tasie Boskiej napotem zostało wynagrodzone.

Powtarzam teraz te same wyrazy: „Ten który mię uczynił Chrześcianinem, objawi także powód, który mię do chrześcianistwa prowadził.“

Paryż w Sorbonie, 15. Maja, 1825. r.

Paweł Ludwik Bernard Drach.

Rozdział I.

Trójca Święta.

§ 1.

Nauka o Trójcy świętej, to jest: o trzech osobach, jeśli one tak nazywać możemy, które wspólnie stanowią jedno i jedyne Bóstwo, była już przed nastaniem Chrześcijaństwa u Żydów przyjęta. Gdy Zbawiciel nasz Jezus Chrystus dał Apostołom rozkaz, aby Jego Ewangelia, wszystkim narodom ogłaszali, rzekł do nich: Chrzczycie ich w imię Ojca i Syna i Ducha świętego. W tym rozkazie można wierzyć, że nie nauza ich nauki o Trójcy świętej, lecz o niej jako już o znajomej i od żydowskiego narodu przyjętej prawdzie mówił.

Rabini nazywają tę naukę wielobóstwem, chociaż sam Mojżesz wykladał Boga w Trójcy jedynego. „Stuchaj Izraelu! Pan, Bóg nasz, Pan jeden jest” *) Deut. VI, 4. To trojaki powtórzenie imienia Boskiego, spre-

*) Jest to dosłowny przekład „Jehova Elohenu Jehova échad” „יהוה אחד” „שמע ישראל יהוה אחד יהוה אחד”

sprzeciwia się zupełnie prawidłom grammatycznym, jako też własności języka. Jeremiasz (X, 10.) w podobnym zdarzeniu prosie się, wyraża, mówiąc: „A Jehova jest Bóg prawdziwy”⁸⁾ nie powtarzając drugi raz wyrazu „Jehova” a to dla tego, ponieważ nie było jego zamiarem tak jak Mojżesza mówić o Trojcy świętej.

Bardzo to dobrze czują Rabinini jak uderzające jest to trojaki powtórzenie, i nie pomatu się troszczyć o zbicie onego; i tak mówi żydowski uczoney Bekhai, że Mojżesz chciał przez to wyrazić jedność Bóstwa, z dotaczeniem przypisywanych Semu trzech głównych własności, to jest: wieczności, małdrości i roztropności.⁹⁾

Leż cóż to jest innego, jeśli nie Trojca święta: Przedwieczny Ojciec — Syn, wieczna małdrość — i Duch święty, który u Izaisza (XI, 2.) jest nazwany Duchem rady i małdrości?¹⁰⁾

Zohar *) wyraża się w do tego wiarsza następującym sposobem: „Jest dwóch, w których się jedno tworzy, a oni są trzech; leż chociaż są trzech, tworzą tylko jedno.”¹¹⁾

§. 2.

*) Ta księga jest u Żydów czczona jako święta, i w rzeczy samej wielka jej starożytność zasługuje na uwagę, albowiem po Biblii nie znamy starszego dzieła

א) וְיִמְזַגְּהוּ י"י י"י " וְיִהְיֶה אֱלֹהִים אֶחָד

ב) ב' בְּחַי פִּירוּשׁ עַל הַתּוֹרָה פ' וְאֶתְחַנֵּן " וּמַלְּת שְׁמוֹעַ מִלְּשׁוֹן חֲבוּר ... ה' כְּמוֹ לָהּ "ד" ה' כ"ט) שֶׁהוּא כּוֹלֵל שְׁלֹשָׁה הַמַּעֲלֹת הָעֲלִיּוֹנוֹת (אֵין סוּף חֲכָמָה " בִּינָה) אֱלֹהֵינוּ הַגְּדוֹלָה וְהַגְּבוּרָה ה' הַתְּפִאֲרֶת עַד יִתְשַׁלֵּם הַבְּגִין וְאַחַר כֵּךְ אֶחָד וּבְכֹלֵת אֶחָד גְּכֹלֵל כָּל הָעֶשֶׂר :

ג) יְשׁוּעָה י"א ב' " וְנָחָה עָלָיו רוּחַ יְהוָה רוּחַ חֲכָמָה וּבִינָה רוּחַ עֲצָה וְגִבּוּרָה רוּחַ דַּעַת וְיִרְאַת ה' : ד) דָּבָר עַל בְּכוּדָבָר דָּף ס"ז עֲמוּדָה ר"ס"ז " תו אָמַר תְּרִין אֵיגוֹן וְחַד אֲשַׁתְּתָף בָּהוּ וְאֵיגוֹן תְּלָתָא " וְכַד הוּוּ תְּלָתָא אֵיגוֹן חַד " אָמַר לֹון אֵלִין תְּרִין שְׁכוּבָן דְּשְׁמוֹעַ וְיִשְׂרָאֵל דְּאֵיגוֹן י"י " אֱלֹהֵינוּ אֲשַׁתְּתָף בָּהוּ וְאֵי הוּוּ חוּתְמָא דְּגוּשׁ פְּבַקָּא " אָמַת " וְכַד מוֹתְחַבְּרָן בְּחַדָּא אֵיגוֹן חַד בְּיַחְדָּא חַדָּא :

Pomiędzy innymi jest także Trojca święta w Gen. I, 26. wskazana, tam wyrażono „I Bóg rzekt: Utworimy człowieka na obraz i podobieństwo nasze“¹⁾ Liczba mnoga uderzająca w tym wierszu zmusza Talmudystów (Sanhedrin f. 38.) do twierdzenia, że wiersz ten sprzyjałby Saduceuszom*) którzy nauwiają wielobóstwa, gdyby wiersz następny (: 27.) „I Bóg stworzył człowieka na podobieństwo swoje“ nie rzywał tego.²⁾ A w rzeczywistości ten wiersz mówi za jednością trzech wymienionych w uprzednim wierszu Boskich osob.

Mnogość w pomienionym wierszu (: 26.) tak sobie tłumaczy Talmudysta:
 „Gdy Bóg miał człowieka stworzyć, radził się wprzód swojej niebieskiej Familii.“³⁾ Przypuśćmy, żeby tak było! Kto więc jest ta Familia? — jeśli nam się tak wyrazić godzi — ktoś imma, jeśli nie Trojca święta? — Wprawdzie mówią Rabinzi: że przekto Bóg rozumiał Aniołów; lecz jak to pogodzić z wszechmocnością Boską, aby Bóg mówił do Aniołów, swoich stworzeń, „uczynimy człowieka“ jak gdyby ich pomocy potrzebowal.

Wyrażenie na przemianę jedności i mnogości, które udowodnić może
 Troj-

*) Pod tem nazwaniem rozumieją oni Chryścijan, bo w żydowskiej sekcii tegoż nazwiska nie podawano tej nauki.

א) בְּרֵאשִׁית א' כ"ו " וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ כִּדְמוּתֵנוּ וַיְרֵדוּ בְדַגַּת הַיָּם וּבְעוֹף הַשָּׁמַיִם וּבַבְּהֵמָה וּבְכָל הָאָרֶץ וּבְכָל הָרֶמֶשׂ הָרֶמֶשׂ עַל הָאָרֶץ כִּי" וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצַלְמֵם אֱלֹהִים בָּרָא אוֹתוֹ :

ב) סֵנֶהֶדְרִין דָּף ל"ח " אָמַר רַבִּי יוֹחָנָן כָּל כּוֹקוֹם שֶׁפָּקְרִי הַצַּדִּיקִין תְּשׁוּבָתָם בְּצִדְדָן נַעֲשֶׂה אָדָם בְּצַלְמֵנוּ וַיֹּאמֶר וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת הָאָדָם בְּצַלְמוֹ בְּצַלְמֵם אֱלֹהִים בָּרָא אוֹתוֹ :

ג) שָׁם " דָּאָמַר ר' יוֹחָנָן אֵין הַקְּבָ"ה עוֹשֶׂה דָּבָר אֶלָּא אִם בֶּן נִמְלֵךְ בְּפִמְלִיאָה שֶׁל מַעְלָה :

Trojecz swięta, znajdujemy najwyrazniej Gen. XVIII przy objawieniu w dolinie Mambre. *)

„ I ukazat mu się Abrahamowi Jehova w dolinie Mambre siedzącemu
 „ we drzwiach namiotu swego w samo gorące dniowe. A gdy podniosł oczy swe,
 „ ukazali mu się trzej mężowie, stojący blisko niego; których ujrawszy
 „ wybieżat przeciwko im ze drzwi namiotu, i pokłonił się do ziemi. I rzekt
 „ Panie! *) ²⁾ jeślim nalażt taszę w oczach twoich, nie mijaj stugi twego. Ale
 „ przyniosę troszkę wody, a umyjcie nogi wasze, i odpochnijcie pod drzewem.
 „ I przyniosę kęs chleba, i posilicie serce wasze, potem pojdziecie: dla tegoż
 „ bowiem zstapili do stugi swego. A oni rzekli; uwrzj jakos rzekt. (8) Wziat
 „ też masta i mleka i cielę, które był uwarzył, i potrzył przed nimi: a sam
 „ stat wedle nich pod drzewem. A gdy się najędli, rzekli do niego: Gdzie jest Sa-
 „ ra żona twoja? on odpowiedział: Oto w namiocie jest. (10) Któremu rzekt: wra-
 „ cając się przyjdę do ciebie, w tym czasie, dali Bóg zdrowie, a Sara żona twoja
 „ będzie syna miata. (13) I rzekt Jehova do Abrahama: Czemu się rośmiata
 Sa-

*) Talmud powiada: to imię jest święte, ono stosowało się do Boga.

א) בראשית י"ח א' וירא אליו יהוה בארבע מלאכים והוא ישב פתח האהל כהם היום: ז' וישא
 עיניו וירא והנה שלשה אנשים נצבים עליו וירא וירץ לקראתם מפתח האהל וישתחו ארצה: ג'
 ויאמר אדני אם נא מצאתי חן בעיניך אל נא תעבור מעל עבדך: ד' ויקח נא מעט מים
 ורחצי רגליכם והשענו תחת העץ: ה' ואקחה פת לחם וסעדו לבכם אחר תעברו כי על כן
 עברתם על עבדכם ויאמרו כן תעשה כאשר דברת: ח' ויקח חמאה ויתן לפניהם והוא עמד
 עליהם תחת העץ ויאכלו: ט' ויאמרו אליו אייה שרה אשתך ויאמר הגה באהל: י' ויאמר
 שוב אשוב אליך כעת חיה והגה בן לשרה אשתך: י"ב ותצחק שרה בקרבה לאמר: י"ג
 ויאמר יהוה אל אברהם למה זה צחקת שרה לאמר: י"ד היפלא מיהוה דבר למועד
 אשוב אליך כעת חיה ולשרה בן: ט"ו ותבחש שרה לאמר לא צחקתי כי יראה ויאמר
 לא כי צחקת: ט"ז ויקמו משם האנשים וישקפו על פני סדם ואברהם הלך עמו לשלחם:
 כ"ב ויפגו משם האנשים וילכו סדמה ואברהם עורגו עמו לפני יהוה:
 ב) תלמוד מסכת שבויעות דף ל"ה" כל שמות האמורים בתורה באברהם קודש חוץ מזה שהוא
 חול ויאמר אדני אם נא מצאתי חן בעיניך חנינא בן אחיר"א אליעזר משום ר' אלעזר המודיע אמר אף זה קדש

„ Sara mówiąc: Izax prawdziwie poródcę babę będąc? /: 14:/ Izali Bogu jest
 „ co trudnego? jako się rzekło, wróć się do ciebie o tymże czasie doli Bóg zdrowie,
 „ i będzie miała Sara syna. /: 15:/ Zaprzata Sara mówiąc: nie śmiatam się,
 „ A Pan: nie jest prawi tak, aleś się śmiataś /: 16:/ Gdy tedy wstali z oną
 „ mężowie, obrócili oczy ku Sodomie. /: 22:/ Obrócili się z oną i poszli do Sodo-
 „ my: Lech Abraham jeszcze stał przed Panem. „ *) .

Przymus jaki mają Rabinii w wyjaśnieniu czestych przejęć z mnogości do
 jedności w przytoczonym rozdziale, jawnie okazuje ich zaktopotanie. Przymomi-
 nają oni grymasy chorego dziecięcia na widok gorzkiego lekarstwa, które ma-
 mu zdrowie przywrócić, ono wciąga się tak długo jak może przyjąc gorzki tru-
 nek, i przez to zdradza, że nie jest w stanie wyrachować błogich skutków, ja-
 kie ten może dla niego przynieść.

Że Bóg mówił w liczbie mnogiej, znajdujemy tego przykład i w Gen. III,
 22. „ I Pan Bóg powiedział: Oto Adam stał się jako jeden z nas ⁸⁾ /: XI, 7/
 „ Zstapmy a pomieszajmy tam język ich. „ ²⁾ Bto-

*) Talmud, Targumisui i Medrasz powiadają, że się modlił. תלמוד מוסכת ברכות

דף ר"ו " וישבם אברהם בבקר אל המקום אשר עמד שם ואין עמידה אלא תפלה שנאמר
 ויעמוד פגחם ויפלל : תרגום אונקלוס על בראשית י"ח כ"ב " ואברהם עד כעין כושמש
 בצלו קדם י"ו : ועיין מדרש בראשית רבה פרשה מ"ט דף מ"ד ע"א :
 א) בראשית ג' כ"ב " ויאמר יהוה אלהים הן האדם הוה כאחד מוכונו :
 ב) שם י"א ז' " הבה גרדה ונגלה שם שפתם :

Blagostawienstwo, które dawali narodowi Kaptani, synowie Aarona, trzy razy wymawiano, a nawet takim sposobem, jakim dziś katolicki Kaptan daje ludowi: „Niech cię Bóg blagostawi i zachowa. Niech ci Bóg okaze swe oblicze, i niech ci będzie miłosiw. Niech obróci Pan oblicze swoje do ciebie, i da ci pokój.“²⁾ Num. VI, 24, 25, 26. I wielką przyjął możemy śmiałość, że to potrójne blagostawienstwo: w Imię Ojca, Syna i Ducha świętego było już udzielane w żydowskim Kościele.

W Izaiaszu znajdujemy: VI, 3: „Święty! święty! święty! Bóg zastępów!“²⁾ i nie możemy wskazać innego miejsca, w którymby ten przymiotnik był trzy razy powtórzony.

Ibid. VI, 8: „I usłyszałem głos Pana, który mówił: Kogoż mam postać, i kto za nas pojedzie? i rzekłem: otom jest! posylij mię.“³⁾

Messyask mówiąc sam o sobie powiada: Ibid. XLVIII, 16: „I teraz Pan Bóg postat mię, i Duch jego.“³⁾

Najwyraźniej zaś Trojca święta jest wymieniona u Izaiasza: LXIII, 8, 9, 10:

- א) בְּמִדְבָּר וְ"כ"ד כ"ה כ"ו" ²⁶ ²⁵ ²⁴ ⁶ יְבָרְכֶךָ יְהוָה וַיְשַׁמְרֶךָ "יֵאָר יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֵי וַיַּחַנֶּךָ "יִשְׂאֵל יְהוָה פְּנֵי אֱלֹהֵי וַיִּשֶׁם לְךָ שְׁלוֹם :
- ב) יִשְׁעֵיךָ וְ"ג" ³ ⁶ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יְהוָה צְבָאוֹת :
- ג) שֵׁם ח' ⁸ "וַאֲשַׁמְעֵ אֶת קוֹל אֲדָנִי אֶמַר אֶת מוֹי אֲשַׁלַּח וּבְמִי יִלְךְ לִנְגִי וְאֶמַר הִנְנִי שְׁלַחְנִי :
- ד) שֵׁם מו"ח ⁴⁸ ט"ז ¹⁶ "וַעֲתָה אֲדָנִי יְהוָה שְׁלַחְנִי וְרוּחוֹ :

bo tam jest mowa o „Bogu Ojcu, Bogu Synu, jako postaciach oblixa Jego,
„ i Bogu Duchu świętym: zasmucili jego świętego Ducha.“ ²⁾

§. 3.

Kto czyta pisma najdawniejszych nauczycieli, szczególnie tych, którzy
żyli przed przyjściem naszego Zbawiciela, musi się koniecznie o tej nie-
wzruszonej prawdzie przekonać.

Tylko w przytoczony Łohar jedności Bóstwa nazywa tajemnicą
„ wielką Tajemnicą.“ ³⁾ Rabini zaś późniejszych wieków nie rozumiejąc
tej „ wysokiej Tajemnicy“ doprowadzeni zostali swą pychą Faryzajską
do zaprzeczenia tak starej, i tak często w piśmie świętem napotykaney na-
uki. Lecz słońce zaciemnia się tylko w ludzkim wyrażeniu, nigdy zaś
zrezywisie, i chociaż jest ukryte przed oczyma naszymi, jednak rozszerza
swe dobroczynne promienie w imiej potysferze. Podobnie się ma z tą prawdą;
nie chcemy jej ukryć dla tego, że naszymi zmysłami pojąć onej nie
możemy.

Gorliwość owych błędnych nauczycieli tak daleko się rozciąga, że wszyst-
kich

א) וְשֵׁעִיָּהּ ס"ג ח"ט י"ג " וְיֹאמְרוּ אַךְ עָמִי הַקְּוֵה בָּנִים לֹא יִשְׁקְרוּ וַיְהִי לָהֶם לְמוֹשִׁיעַ : בְּכָל צָרָתָם
לֹא צָר וּכְמִלְאָךְ פְּנֵי הַשָּׁמַיִם בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחַמְדָּתוֹ הוּא גֹאֲלָם וְיִגְדָּלָם וְיַגְדָּלָם כָּל יְמֵי עוֹלָם : וְהִקְוֵה
קָרוֹ וְעֲצָבֵי אֵת רוּחַ קְדָשׁוֹ וַיְהַפֵּךְ לָהֶם לְאוֹיֵב הוּא גֹאֲלָם בָּם :
ב) קָדָא דִּיחֻדָּא " קָדָא עִילָאָה :

kich, którzy przyjmują naukę o Trójcy, a następnie wszystkich z żydostwa nawróconych, z ochotą poświęciliby na śmierć. Przebaczam im tę gorliwość i błagam Boga, aby ulat im miłośnik bliźniego, obowiązek, który Ewangelia na wszystkich swych wyznawców wktada.

Nad wierszem zawartym Gen. I, 2, „weruach Elohim merachéphet al Penée hamáim. ^{*)} A Duch Boga ^{*)} unosił się nad powierzchnią wód“ tak się Talmud s. Hagigi fol. 15, wyraża „w postaci gołębicy, która się nad swemi piśkietami unosi, a przecię ich nie dotyka.“ ^{*)}

Rabbi Salomon Jarchi podaje w swoim komentarzu na biblię dokładniejsze objaśnienie tych słów Talmudu. „Tron Bóstwa, mówi on, utrzymywał się w powietrzu i swobodnie spoczywał na powierzchni wód, a to moca tchnienia ^{**)}, które wyszło z ust świętego Boga, i moca słowa w postaci gołębicy, lekko spływającej na swoim gnieździe.“ ^{*)} 20-

^{*)} Można by to i tak tłumaczyć „a Duch Bóg“ albowiem Elohim może być przypadek pierwszy, również i drugi.

^{**)} Tchnienie i Duch mają w hebrajskim jedno znaczenie s. Ruach, tak jak w łacińskim Spiritus.

א) בראשית א' ב' " ורוח אלהים מרחפת על פני המים :

ב) תלמוד מסכת חגיגה דף ט"ו " אמר לו (בן זכור) ורוח אלהים מרחפת על פני המים

כיונה המרחפת על בגיה ואינה גועעת :

ג) רש"י על בראשית א' ב' " כסה בגוד עומד באויר ומרחף על פני המים ברוח פיו שכל

הקב"ה ובמאמרו כיונה המרחפת על הקן אקובטיר בלע"ז :

Zohar nie zostawuje bez użyciu tak sprzyjającej okoliczności, lecz za pomocą
onej potwierdza prawdę, którą Kościół katolicki naucza, powiada on: „At Duch
„Boży, jest to Duch Messyasa, jak skoro on po powierzchni wód prawa uno-
„się się, będzie, razem zaciśnie się, dzieło zbawienia. Ten właśnie jest sens wyra-
„zów: i rzekł Bóg, niech się stanie światło.“ ⁸⁾

Zbytnie bytoby zwracać tu uwagę, że Kabalista przez wyrażenie
„wód prawa“ rozumie Chrysta w Jordanie, i że pamięta na okoliczności, którą
Ewangelista Mateusz s. III, 16. opowiada: „At gdy był Jezus ochrzczony, wnet wy-
„stąpił z wody, a oto się otworzyły mu niebiosy i widział Ducha Bożego
„zstępującego jako gołębicę i przychodzącego nań.“

Co się tycze wiersza: „I rzekł Bóg: niech się stanie światło“ o którym
Zohar przy tej okoliczności przypomina, to ten odnosi się do Messyasa, które-
go Rabinii zgodnie z Ewangelią nazywają „światłem.“ ⁷⁾

U. Proroka Izaiasa s. XLII, 6. XLIX, 6. mówi Bóg do Messyasa: „I dajem cię za
„przyjemne ludu, za światłość narodom.“ ³⁾

§. 4.

א) זָהַר בְּרֵאשִׁית דָּף י"ט עֲמוּד ע"ה " וְרוּחַ אֱלֹהִים דָּא רִיחָא דְכִּוְשִׁיחָא מִנֵּד דִּיבֵּהּ מִרְחֻפְתָּהּ
עַל אֲפִי מִיָּה דְאֹרִיחָא מִנֵּד יֵבֵהּ פִּירְקָא הֵה"ה וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר:
ב) מִדְרַשׁ בְּרֵאשִׁית רַבָּה פֶּרֶשֶׁה א' דָּף א' עַל דְּגִי' אַל ב' ב' " וְגִהֲרָא עֲמוּיָה שָׂרָא זָה מִלְךְ הַכִּוְשִׁיחַ
שְׁנַחֲמֹר קִימֵי אֹרִי כִּי בָּהּ אֹרֶךְ (יִשְׁעִיָּה ס"א):
ג) יִשְׁעִיָּה כו"ב ו' " וְאֶתְנַקֶּה לְבָרִית עִם לְאֹר גִּזְיָם: שֵׁם מו"ט ר' " וַנְּתַתִּיהָ לְאֹר גִּזְיָם:

S. 4.

W księdze Exod. VI, 2,3. mówi Bóg do Mojżesza: „Ja Jehova, którym
 „ się ukazał Abrahamowi, Izakowi i Jakóbowi, pod imieniem „ Bóg
 „ Wszechmocny“ /: El Szadaj, ale imienia mego Jehova nie oznajmi-
 „ tem im. 66 - 8)

Jonathan Ben Huziel objaśnia ten wiersz „ ale nie pokazałem
 „ im oblicza Bóstwa mego. 66 3)

Mojżesz Nakhmenidas daje następujące objaśnienie: „ prawdziwa
 „ myśl tych wyrazów Boskich jest taka: Ja Jehova ukazałem się Abraha-
 „ mowi, Izakowi i Jakóbowi przez zwierciadło mego Imienia „ Bóg wszech-
 „ mocny“ /: El Szadaj, lecz nie było im pozwolono widzieć mnie przez czyste,
 „ jasne zwierciadło, albowiem Patriarchowie nie mogli jeszcze w prawdzi-
 „ wym sensie pojąć Jedności Jehovy, jak Prorocy. 66 3)

Mojżesz Nakhmenidas tem objaśnieniem naprowadza na pytanie, które
 każdemu cokolwiek obeznanemu z Piśmem świętym się nastregza, a tem
 jest

א) שְׁמוֹת ר' ב' ג' " וַיִּדְבֹר אֱלֹהִים אֶל מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר אֵלָיו אֲנִי יְהוָה " וַאֲרָא אֶל אַבְרָהָם אֶת־
 יִצְחָק וְאֶל יַעֲקֹב בְּאֵל שַׁדַּי וְשֵׁמוֹ יְהוָה לֹא נִודַעְתִּי לָהֶם :
 ב) תַּרְגוּם יוֹנָתָן בֶּן עֻזִּיאֵל " שֵׁם " בָּרַם בְּאֶפֶי שְׂכִינָתִי לֹא אֶתְּנִידִיעַת לְהוֹן :
 ג) רַמְבַּ"ן " שֵׁם " וְעַל דֶּרֶךְ הָאֱמֶת יָבֹא הַפְּתוּב כִּפְּשׁוּטוֹ וַיִּמְשָׁכֵעוּ יֹאמְרוּ אֲנִי וְי' נִרְאִיתִי לְהַרְבֵּה
 בְּהַסְפֵּק לְרִיאָה שֶׁל אֵל שַׁדַּי ... כִּי הָאֱבוֹת יָדְעוּ וְי' הַמְּיוֹחָד אֲבָל לֹא נִודַע לָהֶם בְּנִבְיָאָה :

jest: Bóg powiedział do Mojżesza, że nie pokazał się Ojcom naszym z imieniem „Jehova“, a przecie czytamy w Gen. XV, 7. że Bóg mówił w objawieniu z Abrahamem: „Ja jestem Jehova, który cię wyprowadzi z Ur Chaldejczyków“¹⁾ „Izaak“²⁾ „ak zbudował ołtarz, wezwawszy imię Jehova,“³⁾ Gen. XXVI, 25. a do Jakoba mówił Bóg / ibid. XXVIII, 13. „Ja jestem Jehova, Bóg ojca twójego Abrahama i Bóg Izaaka“⁴⁾

Lecz ta nierozumiałość niknie, jeśli przypomniemy, że Patriarchowie zna-
li wprawdzie ten wyraz, ale tylko co do zewnętrznego kształtu, wewnętrzna zaś
własność onego, Istności Bóstwa, Jego Troistości, nie była jeszcze dla nich jasną.

Ta prawda służy nam do dokładniejszego wyjaśnienia modlitwy, którą Mojżesz
Exod. XXXIII, 18. zanosił do Boga: „Pokaż mi, proszę cię o Panie! chwałę Twoją.“⁵⁾

Wszyscy Rabini na to się zgadzają, że Mojżesz chciał pernąć Istotę Bóstwa.

Rabbi Salomon Jarchi powiada: „chciał oglądać oblicze chwaty Boskiej.“⁶⁾

Aben Ezra wyklada: „Twoją chwałę znaczy: Twoją Istotę,⁷⁾ bowiem napi-
sano w wierszu 22. I rzekł Bóg, a gdy przejdzie chwata moja, postawię cię
w rozpadlinie skały, i zakryję prawicą moją, a i minę.“
The-

- א) בְּרֵאשִׁית ט"ו ד' " וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי אֲנִי יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצֵאתִיךָ מֵאוּר כַּשְׂדִּים :
- ב) בְּרֵאשִׁית כ"ו כ"ה " וַיִּבֶן שָׂם מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה :
- ג) שָׂם כ"ח י"ג " וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱבִיךָ וְאֵלֹהֵי יִצְחָק :
- ד) שְׁמוֹת ל"ג י"ח " וַיֹּאמֶר הִרְאֵנִי זֶה אֵת כְּבוֹדְךָ :
- ה) רש"י שָׂם " וְהוֹסִיף לְשֵׂאוֹל לְהִרְאוֹתוֹ מִרְאֵית כְּבוֹדוֹ :
- ו) אֶבֶן עֶזְרָא " שָׂם " כְּבוֹדְךָ כְּמוֹ בַּעֲצָמוֹךָ : (שָׂם כֵּב בְּחוּמָשׁ) וְהָיָה בְּעֶבֶר כְּבוֹדֵי וְשְׁמוֹתֶיךָ
בְּנִקְרַת הַצִּוֵּר וְשִׁכְתִּי כִפִּי עָלֶיךָ עַד עֲבָרֵי "

Khezuni objaśnia: „ Pokaż mi twoją chwytę, to jest: dozwól mi widzieć „oblicze samego Bostwa twojego.“ ^{א)}

Rabbi Mojżesz Nakhmenidas podaje następane objaśnienie: „ Onaj Mojżesz chciał widzieć chwytę Imienia, ale Jehova mu odpowiedział: wprawdzie „godzieneś widzieć łaskę moją w wyższym stopniu, niż inni ludzie, lecz oblicza mego niepodobna ci widzieć.“ ^{ב)}

Bóg dalej odpowiedział: 19 „ Ja wszystko dobre tobie pokazę, i będę nazywał imię Jehova przed tobą.“ ^{ג)}

„ Wymówić Imię Jehova znaczy podług wykładu Rabinów, Imię to tak dalece wyjaśnić, jak to człowiek pojąć może.“ Seporno objaśnia ten wiersz: „ wymówić Imię Jehova, znaczy to wyjaśnić Istotę Bostwa.“ ^{ד)}

Nakhmenidas podaje następane objaśnienie: „ Chce Imię Najwyższego przed tobą, wymówić, którego nie możesz widzieć.“ ^{ה)}

Text dalej mówi 1. w. 20 „ I zasię rzekt: Nie będziesz mógł widzieć oblicza mego, nie ujrzy mię bowiem człowiek, a będzie żyw.“ ^{ו)} XXXIV, 5 „ A gdy zastąpił

א) חֲזִקוּנִי פִּירוּשׁ עַל שְׁמוֹת לַג' ו"ח " הִרְאֵנִי גַּם אֶת כְּבוֹדָהּ כְּמִשְׁכֹּעֶנּוּ רְאִיתָ שְׂכִינָה מְכוּשׁ :
ב) רַמְבַּ"ן שֵׁם הִרְאֵנִי גַּם אֶת כְּבוֹדָהּ " בִּקְשׁ שִׁיחִיָּה רוּחָהּ בְּמִרְאֵה מְכוּשׁ אֶת כְּבוֹדָהּ
וה" עָנָה אוֹתוֹ אָנֹכִי אֶעֱבִיר שֶׁתִּשְׁיָגֵנִי וְתִתְבַּוְּנָן בְּכָל טוֹבִי יוֹתֵר מִכָּל אֲדָם כִּי מִרְאֵה הַפְּנִיִּים
שֶׁשָּׁאֵלָתָ לֹא תוּכַל לִרְאוֹתָם :

ג) שְׁמוֹת לַג' ו"ט " וַיֹּאמֶר אָנֹכִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פְּנֵיהָ וּקְרָאתִי בְּשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיהָ :

ד) מ"ע סְפִירוֹתָ שֵׁם " וּקְרָאתִי בְּשֵׁם ה' " לְפָנֶיהָ הִנֵּה קוֹרֵא בְּשֵׁם ה' הוּא הַמּוֹדִיעַ וּמְלַמֵּד מִצִּיּוֹת
הָאֵל ית' וְדַרְפֵי טוֹבוֹ " אֲצַר אִם כֵּן אָנֹכִי אֶעֱבִיר כָּל טוֹבִי עַל פְּנֵיהָ בְּאוֹפֵן שְׂאֵם הָיָה עֵינֵי הַבְּנֵתָךְ מִסְפִּיק
לָזֶה הָיִיתָ מוֹשִׁיג כָּל רְצוֹנְךָ וְעַם זֶה אֶלְמִדְךָ לְהוֹעִיל קִצְת דַּרְפֵי טוֹבִי שֶׁבִּידִיעָתָם תִּקְנֶה אֵיזָה יְדִיעָה
מִעֲצָמוֹתַי :

ה) רַמְבַּ"ן שֵׁם " וּקְרָאתִי בְּשֵׁם יְהוָה לְפָנֶיהָ " שֶׁאֶקְרָא לְפָנֶיהָ הַשֵּׁם הַגָּדוֹל שֶׁלֹּא תוּכַל לִרְאוֹתוֹ :

ו) שְׁמוֹת לַג' כ" " וַיֹּאמֶר לֹא תוּכַל לִרְאוֹת אֶת פְּנֵי כִי לֹא יִרְאֵנִי הָאָדָם וְחִי :

„pit Jehova przez obłok, stanął Mojżesz, wrywając Imienia Jehova.“
f. w. 67 „który gdy przechodził przed nim rzekł: Jehova! Jehova! Bóg! f. Je-
hova! Jehova! El!“²⁾

„Te trzy nazwania, mówi Nakhmenidas, są imiona Boga.“³⁾
Wiódzimy więc, że gdy Bóg Mojżeszowi chciał oznaczyć Istotę Bóstwa, wy-
mówił Imię „Jehova“, to jest: nauczył go wewnętrznej wartości tego Boskiego
słowa, dając mu przez to do pojęcia, że „Jehova“ zamyka w sobie tajemnicę
Trójcy, a to w tych trzech wyrazach: Jehova! Jehova! El!

To też już było wszystko, co Bóg cxtowickowi w tem życiu chciał objawić.
Zastana tej wzniosłej tajemnicy ma być tylko po śmierci rdzeta, i w ten
czas dopiero mamy ujrzeć oblicze Boskie, dla tego powiedział Bóg: „żaden
cxtowiek mię nie ujrzy i zostanie żyw.“

Oto jest komentarz Behkai do pomienionego wiersza: Rabbi Hai Ga-
on uważa: „te trzy światła tam na górze nie mają początku, one bowiem
są Istotą, Naturą i Początkiem każdego początku. One się zowią: Pierw-
sze

א) שמות ל"ה ה"ו"ו" ויָרַד יְהוָה בְּעָנָן וַיִּתְיַצֵּב עִמּוֹ שָׁם וַיְקַרָּא בְּשֵׁם יְהוָה : וַיַּעֲבֹר יְהוָה עַל פְּנֵי
וַיְקַרָּא יְהוָה יְהוָה אֵל :

ב) רַמְבַּ"ן שֵׁם "ה"ה" אֵל שְׁלֹשׁ תִּיבוֹת הֶלְלוּ הֵן שְׁמוֹת הַקֹּדֶשׁ וְחֻמְיָנוּ יְקָרְאוּ אוֹתָן מְדוּת :

„sze swiatlo swiecajace swiatlo — i jasne, cryste swiatlo. Lecz te trzy sa Je-
„dno i Toz samo, jedna i ta sama Istota, ztacona najsiuslejszym i naj-
„nierozdzielniejszym związkiem.“ ⁸⁾

§. 5.

Swięty text nazywa Boga „Imieniem“ /: Szem:/, aby przez to jednym
słowem wyrazić Jedność i Trojęc, Bóstwo i Cztowieczeństwo, które suse sa
z sobą, ztacone.

/: Lev. XXIV, 11:/ „a syn Izraelskiej niewiasty zbluxnit Imię.“ ²⁾ /: Deut. XXVIII,
58:/ „A będiesz się bał Imienia chwalebnego i strasznego.“ ³⁾ /: Exod. XXIII, 20/
„Oto ja posile Aniota mego /: 21:/ szanuj go i stuchaj głosu jego, boć jest Imię
„moje w nim.“ ³⁾

Najsiuslej byto dawniej zakazano góricokolwiek jak w Kościele, /: i to tylko przez
Arcykaptana /: wymawiać imię „Jehova“ i dawać objaśnienie o jego istotnej
treści. Zakaz ten miał trwać do przyjścia naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa,
gdyż przed jego przyjściem tajemnica Trójcy świętej była tylko niektórym
wy-

א) רבינו בחיי פירוש על שמות כ"ד ו' דף פ"ב ע"א " וכתב רבינו האי גאון ז"ל ... מפני שהשם
המאורות העליונות על שהם על עשר ספירות אין להם התחלה כי הם שם ועצם לשורש
השמים " ומבלת הגאון בשמותיהם שהם אור קדמון אור מצח צח אור צח " ושלשה
שמות אלו כלם ענין אחד ועצם אחד ... ועליו קמוז חכמו האמת בקיצו של י"ד :
ב) ויקרא כ"ד י"א " ויקב בן האשה הישראלית את השם ויקלל וביאו אותו אל משה :
ג) דברים כ"ח גח " ליראה את השם הנכבד והנורא :
ד) שמות כ"ג כ"א כ"א " הגה אנכי שלח מלאך לפניך : ושמע בקולו אל תמר בו ... כי
שמי בקרבך :

wybranyim znana. Wiele warunków wkładano na tego, który to święte Imię chciał wymówić. Talmud przepisuje: skromność, wstrzymanie się od wina, pokorę, wiele lat trzypięściu, i t. d.

Talmud Jerozolimski i Medrasz-rabba nakazują największą ostrożność tym, którzyby sens imienia świętego wiedzieli, i chcieli go przed śmiercią swoją innym udzielić. ²⁾ Rabbi Juda święty wyjaśnił go przed swoją śmiercią, i dodał tę uwagę: „Wiedź, że ta tajemnica jest jedną z tajemnic Najwyższego. „Należy onę aż do przyjsia Messyasa trzymać ukryta, przed oczyma „ludzkimi. Ja ci ją objawiam, lecz tajemnica Boża jest tylko dla tych, „którzy go się boją.“ ³⁾ To jest: którzy uczą tajemnicę ukrytą w imieniu „Jehova“ to jest: Trójcę świętą.

Goj Arzykaptan dawał narodowi w Kosiele błogostawieństwo wymawiał Najwyższe Imię, a Talmud powiada: że starał się wymawiać go podczas śpiewania Lewitów, aby od ludu nie było słyszane. ⁴⁾

W traktacie Soma fol. 39 powiada Talmud, że ze śmiercią Symeona

spra-

א) תלמוד מסכת קרושין דף ע"א ²⁾ אמר רב יהודה אמר רב שם בין ארבעים ושתים אותיות אין מוסרין אותו אלא למי שצנוע ועניו ועומד בחצי ימיו ואינו כועס ואינו כושפתר ואינו מעמיד על מדותיו :

ב) מדרש רבה על קהלת ג' י"א דף ס"ז ע"ד ³⁾ תנא אין מוסרין את השם לכל אדם ולא לעומד בחצי ימיו אלא למי שיצאו רוב שגיו ואין מוסרין אותו אלא במקום טהור ועל המים: ועיין ורשב"א יומא פרק ג' :

ג) בספר גלי רזיא ⁴⁾ אמר רבי יהודה הקדוש דע פי סוד זה (משם בין ארבע אותיות) הוא מוסתרי עליון ויש להעלימו מעין כל עד ביאת משיח צדקנו ואני גליתי את אזהרה וסוד יהוה ליראיו :

ד) תלמוד מסכת פושא דף כ"ד ל"ח ⁵⁾ ברכת כהנים במקדש אומר את השם (יהוה) ככתבו ובמדינת כבינוני ⁶⁾ ותנא אידך כה תברכו את בני ישראל בשם המפורש אפה אומר בשם המפורש או אינו אלא בכינוי ת"ל ושמו את שמו שמי המיוחד לי :

ה) תלמוד מסכת קרושין דף ע"א ⁷⁾ תנא אמר רבי טרפין פעם אחת עליתי אחר אחי אסור לדוכן והטיתי אזני אצל כהן גדול וש' מעתי שהבליע את השם בנעמית אחיו הכהנים :

sprawiedliwego, już więcej kaptani przy błogostawieństwie nie wymawiali Imienia. ²⁾

Dla czego zaś od tego czasu kaptani nie wymawiali więcej Imienia, ³⁾bo, ⁴⁾powiada Talmud, nie byli więcej tego godni. ⁵⁾Lech pytam dalej: dla czego teraz byli tego niegodni? Talmud nie odpowiada na to pytanie, ale Ewangelia nasza czyni to w sposób zaspakajający, oto dla tego: że stwiba i ofiara według obrządku czasów Staronowych, ustąpiły teraz miejsce ofierze podług obrządku Melchisedechowego, bo już się teraz narodził Zbawiciel, który w ow czas postugę kaptaniską zdał Piotrowi. Arykaptan w Jeruzalem, stolicy Judei, znikł, a nowy kaptan zjawił się w Rzymie, stolicy świata.

W Medrasz Thehilim napisano: R. Josue ben Levi rrekt w imieniu R. Phinkes ben Yair, dla czego modlitwy Izraela nie są wystuchane na tym świecie? Bo nie zna imienia najwyższego: w przyszłym zaś świecie, da mu to święty Bóg, któremu chwata, pornać, tak jak napisano: Isai. LII, 6: Prze to porna lud mój Imię moje w on dzień. Wtedy też będą wystuchane modły Izraela, albowiem tak napisano: Psal. XC, 15: wzywać mię będą, a ja go wystucham. ⁶⁾

Wie-

א) תלמוד מסכת יומא דף ל"ט פ"ר אותה שנה שמה בה שמעון הצדיק אמר להם בשנה זו הוא מות ... אחר הרגל חלה שבעת ימים ומתו ונכונעו אחיו הכהנים מלבדך בשם :
ב) וש"י " מלבדך ברכת כהנים את העם בשם הכופורש שלא היו כדאי :
ג) מדרש תהלים צ"א " אמר רבי יהושע בן לוי בשם רבי פנחס בן יאיר כופני מיה מתפללין ישראל בעולם הזה ואינן נענין על ידי שאינן יודעין בשם הכופורש " אבל לעתיד לבוא הקב"ה מודיען כמו שנאמר (ישעיה ג"ב ו') לכן ידע עמי שמי באותה שעה הם מתפללין ונענין שנאמר (תהלים צ"א ט"ו) יקר אני ואענהו : לעתיד לבוא עיין בראשית רבה פ" פ"ח דף ע"ו ע"ד : תלמוד מסכת עבודה זרה דף ג' " ר' יוסי אומר לעתיד לבוא באין אכמות העולם ומתגזירין : תלמוד מסכת מגילה דף י"א " לעתיד לבוא שאין כל אומה ולשון יכולה לשלוט בהם : רש"י בתלמוד מסכת סנהדרין דף ק"י " ואית דמפרשי עשרת השבטים אין להם חלק לעולם הבא היינו לימות המשיח שלא יקבלם משיח עם שאר גליות :

Wiedziecie to nadto dobrze, Kochani Bracia w Izraelu! że Bóg modłów waszych nie stucha. Ja zaś powiadam wam, że jak tylko się przekonacie, iż nic bez zasług naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa osiągnąć nie możemy, których skarb jest niewyczerpany, jak tylko tak jak Kościół, przez Jezusa Chrystusa, który sam Bóg, z Bogiem Ojcem, w jedności Ducha świętego żyje i króluje, wrywać będziecie, z pewnością wszystko otrzymacie, o cokolwiek prosieć będziecie, znajdziecie wszystko, czego byście szukali, otworzą wam, gdy zakotatacie.

§. 6.

Maimonides ustawicznie walczył przeciwko nauce o Trójcy, a przeciw nie mógł się wstrzymać od dania następującego objaśnienia, które za tą nauką mówi:
„Święty Bóg, chwata mu, zna swą istotę, i wie jaką ona jest. Ale on ją zna
„doskonalej, niżli my siebie znamy; bowiem poznanie nas, jest oddzielone
„od nas samych, nie jest Jedno z istotą naszą, Bóg zaś — Mysł która on ma
„o Sobie — i Życie jego jedno są. Gdyby Życie w nim jak u innych stworzeń
„rzeń było, gdyby miał choi jedną Mysł, która by nie była Nim samym
to-

„toby było więcej Bogów, to jest: On Sam, Jego Życie i Wiedza Jego samego.
 „Lecz nie tak jest: jest on Jeden ze wszelk stron, każdym sposobem, i ka-
 „dej drodze jednoświ. Trzeba więc powiedzieć: Wszystko to razem, jest Jedno.
 „ On jest Poznający, Poznany i samem Poznaniem. Usta człowieka nie
 „ mogą tego wymówić, ucho nie może słyszeć, a serce objąć. Znajdujemy
 „ u Faraona wyrażenie: Na życie twoje duszy! lecz nigdy nie czytamy:
 „ na życie Boga, tylko na żywego Boga! gdyż Stwórca i życie jego, nie po-
 „ winny być rozdzielone, co w innych stworzeniach łatwo stać się może,
 „ które co do istoty swojej i co do życia, tworzą dwa oddzielne przedmioty. „^{א)}

Beresit-rabba takż stowkiem się przychylnia na stronę Trójcy świę-
 tej, albowiem na wiersz: Gen. XIX, 24/ „ I spusit Jehova na Sodomę i Go-
 „ morę siarkę i ogień „ tak się wyraża: „ R. Eliezer powiedział: wszędzie
 „ gdziekolwiek w tawie znajdujemy: I Jehova/ Uajehova/ znaczą to:

„ Bóg i jego Trybunał. „^{ב)}

Albowiem mówi R. Salomon Jarchi w swoim komentarzu nad
 wiersz

א) רמב"ם בספר יד החזקה הלכות יסודי התורה פרק ב' הלכה ו' "הקב"ה בופיר אמרו ויודע אוקרה
 כמו שהיה ואינו יודע בדעה שהיה חוץ מקונו כמו שאנו יודעים " שאין אנו יודעים אחד אצל הבורה
 והדרך הוא יודעו וחיו אחד מכל צד ומכל פנה ובכל דרך יחיד שאצלמלא היה חי בתים ויודע
 בדעה חוץ מקונו היו שם אלהות הרבה הוא וחיו יודעו ואין הדבר פן אלא אחד מכל צד ומכל
 פנה ובכל דרך יחיד " נמצאת אלה אומר הוא היודע והוא היודע והוא היודע הפל אחד
 ודבר זה אין כח בפה לאומר ולא באוזן לשומעו ולא בלב האדם להפירו על בוריו " ולפיכך
 אומר חי פרעה וחי גפשה ואין אומר חי ה' אלא חי ה' " שאין הבורה וחיו שנים כמו חיי בנימיים
 החיים או פחיי המלאכים :

ב) מדרש גראשית רבה י"ט כ"ד " ויהנה המטיר על סדם ועל עמורה גפרית ואש מואת יהנה
 מן השמים " אומר רבי אלעזר כל מקום שנאמר וה' הוא ובית דינו :

wierszem /: Exod. XII, 29: „ I pobit Jehova wszelkie pierworodne w ziemi Egip-
„ skiej“: Spojnik I oznacza to, że było więcej jak jeden.“ 8)

Pytam się teraz: jakiż to był trybunał, który wespół z Jehova ukarał prze-
stępne miasta, i pobit pierworodne? Sami Rabinini muszą nam odpowiedzieć,
że przez Trybunał należy rozumieć trzy osoby, bo w prawie Mojżeszowym
każdy trybunał powinien się być składać z trzech sędziów; podobnie wy-
stowia się nad tem Talmud /: Rosz haszana fol. 25: „ Tak często trzech Iz-
„ raelitów jako sędziowie wprost zasiadają, mają też samo prawo, jakie miał
„ trybunał ustanowiony przez Mojżesza.“ 9)

Bez zaprzeczenia więc najstarsi Rabinini przez wyrażenie „ Trybunał Bo-
żki“ rozumieją trzy osoby, które swem ujednoczeniem z Bogiem i w Bogu two-
rzą jedność Bóstwa.

§. 7.

Przy dokonaniu uwag nad Trójcą Świętą, postuchajmy jeszcze co powie-
dział jeden z ojców Kościoła nad niedawno wmiakowanym tekstem o objawieniu
w dolinie Mambre.

-
- (א) רש"י על שמות י"ב כ"ט " ויהיה ה' וגו' " כל מקום שנאמר וה' הוא בבית דינו שהנ"י לשון
תוספת הוא כמו פלוגי ופלוגי :
- (ב) תלמוד מסכת ראש השנה דף כ"ה " כלומר שכל שלשה ושלשה שעמדו בית דין על ישראל
הרי הוא בבית דינו של משה :

„ Niebieski Majestat zstąpił w postaci trzech mężów na ziemię. Abraham
 „ wybiegł przeciwko im, wyciągnął ku nim błagające ręce, ucałował ich stopy i
 „ rzekł: Panie! jeśli znalazł Ciebie przed Tobą, nie przechodź mimo nie nawie-
 „ driwszy stugi twego. — Widzicie, że przeciw trzem wyszedł, a tylko do jednego
 „ przemówił. Porał na widok trzech mężów tajemnicę Trójcy świętej, i kiedy ich
 „ jako jednego ucałował, stało się to dla tego, że nie wiedział, że oni wszyscy trzej sta-
 „ nowili tylko jednego Boga. — /: S. August. /

Te wieloliczne dowody, Bracia kochani w Izraelu! nie pozostawiają wą-
 pliwosć, że nauka o Trójcy świętej zawsze była od narodu żydowskiego wyzna-
 wana, lecz przed przyjściem naszego Zbawiciela nie wielu tylko osobom znana.
 Wielka ta tajemnica nie powinna była być, podług zeznania samychże Rabi-
 nów, jakosmy nie dawno wspomnieli, przed przyjściem Messyasa — naszego
 Zbawiciela — publicznie nauczana; lecz za zjawieniem się Odkupiciela,
 zakon ten ustat, a proroctwo Zacharyasza /: XIV, 9 / zostały spełnione; *na*
Je

„ Jehova będzie królem całej ziemi, i w onym dniu będzie tylko jeden Jehova
„ i jego imię jedno.“⁸⁾

„ Wierzycki⁶⁾“ pyta się Talmud pod względem tego wiersza, że przed tym pe-
ryodem „ Bóg nie był jeden.“ na co Raba Nahhman syn Izaaka odpowie-
„ dzał: Czas przed przyjściem Messyasa nie można porównać z tym któ-
„ ry po nim nastąpi, albowiem przed jego przyjściem pisał imię Jehova,
„ a wymawiają Adonai /: Pan:/; po przyjściu zaś będzie ono podług prawdzi-
„ wego sensu wymawiane. — Raba chciał znaczenie wyrazu Jehova wyjaśnić,
„ lecz przyszedł do niego stary cztowiek, który mu powiedział: napisano /: Exod.
„ III, 15:/ to jest Imię moje na zawsze.“⁷⁾

To objaśnienie, które przeszkodowo dał Rabi, zapewne było zgodne z Trójcą
Świątą.

§. 8.

Tyle o Trójcy świętej! Oby mi było dozwolonem stać się temi objaśnieniami
mi użytecznym niektórym przynajmniej powątpiewaczom! o, to przekonanie

uży-

א) זכריה ו"ד ט"ו " והיה יהוה למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יהוה אחד ושמו אחד :
ב) תלמוד מסכת פסחים דף ג'⁵⁰ " והיה יהוה למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יהוה אחד ושמו אחד
אמר רב נחמן בר יצחק לא פעולם הנה העולם הבא העולם הזה נכתב
ביו"ד ה"א ונקרא בא"ף דל"ת אבל לעולם הבא כולו אחד נקרא ביו"ד ה"י ונקרא ביו"ד ה"י סבר
רבא למדרשה בפירקא אמר ליה ההוא סבא לעלם כתיב :

uczynitoby mię wielce szczęśliwym! A ty ubóstwiony Jezusie! jednorodzony
 Synu przedwiecznego Boga! przez którego tylko można dojść do Ojca — udziel
 tym dowodom o najwyższej prawdzie twego świętego Kościoła, błogostawień-
 stwa twójego, aby ci, którzy po fałszywych błędach siewkach, znaleźli praw-
 dziwą drogę, która sama tylko prowadzi do wiekuistej chwaty i szczęśliwości
 Cpieram się na twém świętym stowie, które włożyłeś w usta twego Pro-
 roka Zacharyasza „ I wyleję na dom Dawidów i na obywateli Jeruzalem
 „ ducha łaski i modlitwy: i patrzeć będą na mię, którego przebodli, i pta-
 „ kać go będą ptaczem jako nad jednorodzonym: i będą nad nim ratować
 „ jako więc ratują przy śmierci pierworodnego. Amen. 66 (Zach. XII, 10.)

זְכַרְתֶּם יְיָ י"ב י" ^{10. 12.} וְשִׁפְכֵתִי עַל בַּיִת דָּוִד וְעַל יוֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם רֵיחַ חַן וְתַחֲנוּנִים וְהִבִּיטוּ אֵלַי אֶת אֲשֶׁר
 דָּקְרוּ וְסָפְדוּ עָלָיו כְּמִסְפַּד עַל הַיּוֹחֵד וְהִכְמוּ עָלָיו כְּהִכְמוֹר עַל הַבְּכוֹר :

Rozdział II.

Charakter prawdziwego Messyasza.

Jeśli to jest niezbita prawda, że w dawnych czasach Żydzi uznawali w Bogu trzy osoby, to niemniej jest dowiedzionem, że jedną z tych osób mieli za oczekiwanego Messyasza, że ten Messyasz przez wszechmocność Boską narodzić się był powinien z Panny, że nakoniec wszystkie własności, które z niej przyjął, jednocześnie w naszym Zbawicielu Jezusie Chrystusie.

Nim to dokładniej rozbierzemy, niech nam wolno będzie, dać tu opisanie bajecznego Messyasza, którego Izrael blisko już dwóch tysięcy lat oczekuje, i podobno tak długo jeszcze oczekiwać będzie, dopóki miłosierdzie Boże nie da mu oka do widzenia, uszu do słyszenia i serca do czucia.

Podług powszechnej wiary Żydów późniejszych czasów, istota mającego przyjść Messyasza ma być taka:

Jest

Jest on cztowickiem z pokolenia Dawida, którego urodzenie ničem się, od urodzenia innych ludzi nie ma różni; jest on obdarzony duchem prorockim, i ma węch tak delikatny, że za pomocą, onego, może wszystkie ukryte rzeczy zgadywać. Jednakże nie równa się, w wielkości Mojżeszowi, któremu, podług przepowiedzenia, „żaden prorok nie wyrówna.“ Cel jego postanowienia nie jest ten, aby grzechy odpuszczać, albo cierpieć za innych, lecz aby zgromadzić rozproszonego Izraela, i oswobodzić z niewoli, w której usycha między obcemi narodami!!! W ten czas zabije on Goga i Magoga i ukochane dzieci Izraela zaprowadzi do ziemi obiecanej, odbuduje Jerozalem z jego Kościołem, i ugruntuje ziemskie królestwo, które tak długo trwać będzie jak świat, podczas trwania którego Żydzi będą mogli dowolnie rozrządzać Chryścjanami i ich dobrami.*)

Oze-

*) Autor francuskiego dzieła, Pan Drach opowiada, że kiedy jeszcze był uczniem w szkole w Strasburgu, była umowa między uczniami, aby jak przyjdzie Messyasz opanować wszystkie cukiernie. Już nawet dzielili się niemi, lecz taka powstała kłótnia, że wielu odeszło z pokrwawionemi głowami.

Ożeni się z wielą kobietami, i po długim bardzo panowaniu, dzieci jego po nim nastąpią. *)

Bajka ta była przez Faryzeuszów z nienawiścią ku Jezusowi Chrystusowi wymyślona i jako prawda narodowi podana. Lud ciut się szczęśliwym z tak świetnych, doczesnych korzyści, wierzył w tę bajkę, i udzielał ją także swoim biednym dzieciom. Tak się więc rozsiewał ten kłamstwo, a nawet przeszedł do naszych oświeconych czasów. Lecz Bogu niech będzie chwala, licba wierzących w błędną wiarę codziennie się mniejsza! przekonali się już oni, że wszystkie czasy wyznaczone przez Rabinów dla przyjsia Messyasa, przesły bez żadnego szczególnego wypadku. — Bóg Taskawy niech zleje na nich swe błogostawieństwo, a światło prawdy niechaj im świeci. Amen.

Bó-

*) Pomieniony autor zwraca uwagę swych braci w Chrystusie, że im podczas przyjsia Messyasa może przytrafić się co złego, bo w ten czas Żydzi pojedą na ostach do Jeruzalem, biedni Chrześcijanie przez nich zaproszeni chwytac' się będą ogonów tych zwierząt. Na oceanie będzie postawiony most papierowy, który trzeba będzie przebyć. Na środku zaś mostu, osty ze złości zaczną silnie rzucać ogonami, chrześcijanie pospadają, i właśnie pod ich nogami most się rozłamuje. Wszyscy razem upadną do wody i zakosztują w niej słonego sosu, który im nie bardzo do gustu przypadnie.

Bóstwo Messyasa i jego Wcielenie.

Póćania starożytniej Synagogi mówią z pewnością o bóstwie oczekiwanego Messyasa. Żydzi najdawniejszych czasów byli tą prawdą tak przejęci, że gdy była mowa o Messyaszu, wszystko było im jedno powiedzieć „Syn Boży“ albo „Messasz.“ Wszyscy oczekiwali „Pomazanca, Syna Bożego.“ Przekłamał się wyjasnia zapytanie Arcykapłana zwrócone do Jezusa: Mat. XXVI, 63/ „Za-
„klinam cię na Boga żywego, powiedz nam, czy ty jesteś Chrystus, syn Boga?“
Która to mowa powinna nas zadziwić, gdyż Chrystus nigdy nie nazywał siebie wyraźnie „Bogiem“ albo „Synem Bożym.“ Żydzi zaś kładli nazwanie „Syn Boży“ za istotne Messyasowi: Luc. XXII, 70/ i przeciwnie. Była więc ta prawda z pewnością przyjęta, że oczekiwany Messasz „Synem Boga“ być musi.

U Mat. /: XXVII, 54/ rzekli Setnik i straż „Zaprawdę Synem Bożym był ten.“

Gdy

Gdy Faryzeuszowi Szawtowi spadła zasłona z oczu, pobiegł do Synagogi i wo-
tał: „Zaprawdę Jezus jest Messyaszem, bo on jest Synem Bożym.“

Ale zapominam, że mówię z tymi, którzy nie wierzą Ewangeliu! Wróćmy się
przeto znowu do starego Testamentu, i do świadectw najstarszych uczonych ży-
dowskich.

Dowody stwierdzające ten przedmiot są bardzo liczne, i chociaż jedną ich tylko
część tu przytoczę, lekam się aby mi nie powiedziano, że wiele mógłbym zanie-
chać, i że kilkaby wystarczyło, do poparcia najsilniej tej prawdy. Lecz tak jak
niegdyś cały Izrael rzucił kamienie na wskazanego na ukamienowanie, tak ży-
cie, aby cała stara Synagoga rzuca dowodami błąd ten nieskreśny. Jako
Chrześcianin, nie mam innych kamieni dla wyznających obcą religią, jak
autentyczne dowody; bo uczniowie Jezusa Chrystusa, dalecy od tego aby swych
nieprzyjaciół w dot stracali, starają się owszem z niebezpieczeństwem wła-
snego życia z tamtąd ich wyciągnąć.

§. 1.

Ze Messyas jest sam, Jekova²⁾ znajdziemy u wszystkich Proroków.
 Stuchajmy przed innymi wielkiego Izaiasa:

/: VII, 14./ „Oto Panna pocznie i porodzi syna, i nazowie imię jego Immanuel /: Bóg z nami. /³⁾”

Objaśnienia:

R. Salomon Jarchi: „Ona go nazwie „Immanuel“ aby przez to pokazać, że
 „Bóg wtedy będzie z nami.”³⁾

R. Dawid Kimchi: „bo w dzień jego urodzenia Bóg będzie z nami.”³⁾
 /: ibid. IX, 6./ „Albowiem Maluczki narodził się nam, i syn jest nam dany, i
 „stało się panowanie na ramieniu jego, i nazwa, imię jego: Przedziwny, Rodny,
 „Bóg mocny, Dzieci przyszłego wieku, Książę pokoju.”³⁾

Co do ostatniej własności, dopełnia tekst Chaldejski Jonathana-Ben-Nuziel
 „że przez to rozumie Izaiasz wiecznego Boga Messyasa, za którego czasów naj-
 „większy pokój będzie nad nami panował.”³⁾ *)

*) Przy narodzeniu Zbawiciela Aniołowie zaśpiewali: „Chwała na wysokościach Bogu,
 „a na ziemi pokój ludziom.” /: Luc. II, 14./

- א) ישעיה ד' י"ד "הנה בעלמה הרה וילדה בן וקראה שמו עמואל :
 ב) רש"י שם רפ"ק תשעה עליה וקראה שמו עמואל לומר שיהיה צירוף עמו :
 ג) רד"ק שם "ביום שיוולד יהיה לכם שלום והיה האל עמכם לבן תקרא שמו עמואל :
 ד) ישעיה ט"ה "כי ילד ולד לבן בן נתן לגי ונתהי במשך על שמו וקרא שמו פלא יועץ אל גבור
 אבי עד שר שלום :
 ה) תרגום יונתן בן עוזיאל שם "אלהא גברא קיים לעלמא מושיחא דשלמא וסגו: עלבא ביומוהי :

/: ibid. 7. / Rozmnożone będzie państwo jego, a pokoju nie będzie końca: na
„ stolicy Dawidowej i na królestwie jego siedzieć będzie, aby je utwierdził i u-
„ mocnił w sędzię i sprawiedliwości, od tąd i aż na wieki.“⁸⁾

Medrasz-Raba, ten najdawniejszy zbiór podań utwierdza, że wiersz „Ma-
„ luczki narodził się nam“ odnosi się do Messyasa.⁹⁾

Prorok sam bardzo o tem myślał, aby nie był źle zrozumianym, gdyż po-
wiedziaawszy /: w Rozdz. VII. / o „Pannie“ jeszcze raz /: w Rozdz. IX. 2. / zwraca się
mówiąc: „ Lud który chodził w ciemności, ujrzat światłości wielką: mieszkań-
„ jącym w krainie cienia śmierci, światłości im weszta.“¹⁰⁾ Dla objaśnienia tego
przez tę światłość rozumie, dodaje: „ albowiem syn nam się narodził“¹¹⁾ i t. d.

Opisawszy Prorok /: w Rozdz. XI. / czas Messyasa, mówi dalej /: w Rozdziale
XII. 2. / „ Oto. Bóg Zbawiciel mój, śmiało czynić będę, a nie zlekne się, bo moc mo-
„ ja, i chwata moja Pan, i stat mi się, Zbawieniem /: Zbawicielem /.“¹²⁾

Wielu Rabinów późniejszych czasów utrzymują: „ że te prooroctwa odno-
szą

-
- א) ישעיה ט"ו⁶ לְמַרְבֵּה הַמְּשֻׁרָה וְלִשְׁלוֹם אֵין קֶץ עַל כִּסֵּא דָוִד וְעַל מַמְלַכְתּוֹ לְהַכִּיֵּן אֶתְּהָ וְלִסְעֵדָה
בְּמִשְׁפַּט וּבַצְדָּקָה יִמְעַתָּה וְעַד עוֹלָם :
- ב) מִדְּרַשׁ דְּבָרִים רַבָּה פ' א' דף ר"ד ע"ד¹⁴ דָּבָר אַחַר אָמַר לוֹ עַד עַכְשָׁיו יֵשׁ לִי לְהַעֲמִיד מֶלֶךְ הַמְּשֻׁרָה
שֶׁתִּתֵּן בּוֹ כִּי יֵלֵד וְיֵלֵד לָנוּ (ישעיה ט"ו)¹⁵ :
- ג) ישעיה ט"ו א' הָעַם הַהֹלְכִים בַּחֲשֵׁךְ רָאוּ אֹר גָּדוֹל יִשְׁבִּי בְּאַרְצָ צְלָמוֹת אֹר נָגַה עֲלֵיהֶם :
- ד) שֵׁם ה' " כִּי יֵלֵד וְיֵלֵד לָנוּ :
- ה) שֵׁם י"ב ב' " הִנֵּה אֵל יִשְׁעֵתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְתָּד כִּי עָזִי וְזַמְרַת יְהוָה יְהוָה וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה :

"sra się do Ezechiasza, i do świeckiego panowania Domu Dawida."

Lech twierdzenie to jest błędne, bo pominawszy, że nam tekst dokładnie pokazuje, iż tu nie jest mowa o królestwie ziemskim, można to ich mniemanie zbić jeszcze następnymi dowodami:

1.) Gdyby pomyśleliśmy, że Dom Dawidaś: ziemskie królestwoś: wcale się nie powiększył, owszem nie doszedł nawet naszych czasów, temai mniej może on wkręcić co raz bardziej oddalony aż na wieki!

2.) Przepowiednia "Panna pocznie" nie mogła się silić do Ezechiasza, bo w czasie, w którym się to proroctwo stało, to jest w pierwszym roku panowania Achaza, ojca Ezechiasza, już ten ostatni dawno się był narodził, owszem liczył już 9 do 10. lat, albowiem w 25^{ty} roku nastąpił po ojcu, a Achaz rządził tylko lat szesnaście.

3.) Prorok sam zbija to błędne mniemanie, gdyż nie królowi Achazowi przepowiedział on narodzenie Immanuela, lech całemu Domowi Dawidaś: VII, 13.

14.) "Stuchajcież tedy Domie Dawidów: Przetoi da wam sam Pan znanie" i t.d.

Część

א) ישעיהו י"ג י"ד " שמעו נא בית דוד " לכן וכן אדני הוא לכם אות :

Cześć Rabinów odstępuje tego fałszywego mniemania, i powiada: „że to
„ prorocstwo odnosi się do własnego syna Izaiasa. „

Lecz i to twierdzenie nie więcej wytrzyma próbę, jak pierwsze:

Syn Izaiasa, którego urodzeniu nie mały cud. towarzyszył, mógłby wpra-
wdzie być znakiem bliższego uwolnienia z pod panowania Achaza, lecz ni-
gdy on nie był owym dziwnym dzieciątkiem (Pélé), owym wielkim znakiem,
który Prorok tak wspaniale przepowiada (VII, 11): „Proś sobie znaku od Boga
„ twego w głębokości piekielna, albo na wysokości w górze. „

W żaden sposób także nie był on urodzony z Panny, o której Prorok tak
szczegółowie mówi, jak o pannie, o której naród już dawno wiedział, albowiem
nie mówi: „Oto, pewna Panna pocnie, „ (Hinne Alma Kara) lecz „ta Panna
(Haalma) z przedimkiem określonym, a więc Panna o której dawno już wie-
dzieliśmy.

Syn zaś Proroka już tem samem nie może być wzięty pod imieniem „Im-
manuel“, że od Boga zupełnie inne otrzymał imię (VIII, 8): „I rzekł Pan do
mnie

יְשַׁעְיָהּ אָמַר וְיָהוָה אֱלֹהֵיךָ הֶעֱבֹרָה שְׂאֵלָה אוֹ הַגִּבְעָה לְמַעַלָּה :

„mnie: daj mi imię: Mehir-Sxalat-Khasz-Bar, to jest: Pospiesz się tupy
 „i dźierać, kwap się brać korysui.“⁸⁾

Mógłże ten być tem dziecięciem, które miało panowanie drwigać na swych
 ramionach? tem dziecięciem, które jest nazwane „Przedziwny, Radny, Bóg
 „mocny, Ojciec wieczności, Książę pokoju.“⁹⁾ Miałże on tem być, który
 na tron Dawida miał wstąpić, aby go utwierdził i utrzymał odtąd aż
 na wieki? O co za zaślepienie! wielki Boże! jakże niedumni jesteśmy, gdy nas
 Duch Twój święty nie oświeca!

Ludzi w pierwszych wiekach żyjący wszyscy przyznali, że to proroctwo
 tylko się do Messyaska mogło stosować, którego opisanie w pomienionym
 rozdziale, wywione jest całym duchem Proroka. Lecz też nie mogli oni nie
 przyznać tego, bo podania były w ów czas za nowe, aby mogli się odważyc
 przekreślać sens wnych przed ludem. W późniejszych zaś wiekach Rabinii
 i wyznają to otwarcie: mniej mieli wstydu, i śmiało się poważyli niemiło-
 siernie pokaleczyć przed biednym ludem prawdziwy sens Proroka.

Nad

(א) וְיִשְׁעִיָּה ח' ג' וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קְרָא שְׁמוֹ בְּיַד מְהֵרָה שְׁלֵל חָזַר בָּד :

(ב) וְיִשְׁעִיָּה ט' ה' פָּלַח יוֹעָץ אֶל גְּבוּרָה אֲבִי עַד שֶׁר שְׁלוֹם :

Nad czem zaś najbardziej dziwić się należy, to nad wyznaniem, które Dawid Kimchi przycisniomym potrzeba, złożyć musiał. Rabin ten, który wszelkiego dokłada starania, aby sens tych trzech rozdziałów, to jest: VII, VIII i IX^o ile możności ogłosić z prawdy, musi nakoniec złożyć broń i powiedzieć, że wiersz 6^{ty} ostatniego rozdziału: „i panowanie jest na jego ramionach” ¹⁾ t. d. odnosi się do Messyjasza. Niemal przyznać można, że przygniciomym brzemieniem prawdy uległ, i wydając głębokie westchnienie wyznał nakoniec to, co przedtem tak silnie zaprzeczał.

Tak stać się koniecznie musi, mój Boski Lbawicielu! na próżno unieważnia cię Duch ciemności! wkrótce jednak rzuci się na ziemię, wyznaje głośno Twoje Bóstwo i wota do Twojej wszechmocności: „O Jezu Synu Najwyższego! „co mnie i tobie, proszę cię, nie dręcz mnie — nie rozkazyj mi wstępować „w przepaść.” /: Luc. VIII, 28. 31/

Prawdziwy, ważny znak przepowiedziany przez Proroka jest o Jezu! tajemnica Twojego Wcielienia. Chociaż ta wniosta tajemnica niepojęta, jest mojemu słabemu rozumowi, pomimo to wszakże wierzę w one jako w nie-

ustrza-

א) עֵינַי רָדָק פִּירוּשׁ עַל יִשְׁעֵיהֶם ט"ו ה"ו ר"ל לְמַרְגֵּבֵה הַמְּשֻׁרָה "הַמָּוֶם סְתוּמָה בְּפִתּוּב "וַיִּקְרֵי בְּמִ"ם פִּתּוּחָה "וַיִּבְהַפֵּךְ זֶה בְּעֵזֶר" הַמְּפֹרָצִים מָוֶם פִּתּוּחָה בְּסוּף הַפִּתּוּבָה בְּפִתּוּב "וַיֵּשׁ בּוֹ דָרֵשׁ כֹּאֲשֶׁר יִסְתַּמּוּ חוֹמוֹת יְרוּשָׁלַם שֶׁהֵם פְּרוּצִים כָּל זְמַן הַגָּלוּת וְלַעֲת הַיְּשׁוּעָה יִסְתַּמּוּ הַפְּרוּצִים וְאֵז תִּפְתַּח הַמְּשֻׁרָה שֶׁתִּהְיֶה סְתוּמָה עַד מוֹלַךְ הַמְּשִׁיחַ :

הַרְגוּם וַתִּתֵּן בָּן עֲוֹזִיאל עַל יִשְׁעֵיהֶם ט"ו ה"ו "אָמַר גְּבִיָּא לְבֵית דִּין אֲרִי רַבִּי אֲתִילִיד לְגַא בַּר אֲתִיהֵב לְגַא וְקָבַל אֲוֵר יְתָא עֲלוּהֵי לְמַטְרָא וְאֲתִקְרִי עֲמִייה מִן קִדָּם מִפְּלִיא עֲצָה אֱלֹהָא גְּבַרָא קִיָּם לְעַלְמֵיהָ מְשִׁיחָא דְשַׁלְמָא יִסְגִי עֲלֵגָא בְּיוֹמוֹהֵי :

wstrząsniona prawdę, ponieważ święty Twój Kościół tego mię naucza, a jeśli z twojego Testamentu przywodzę dowody, dzieje się to tylko dla tego, aby przekonać niewiernych, którzy powstają przeciw tej Boskiej prawdzie. Dodaj mi, o mój Zbawicielu! Twój Boskiej pomocy. Amen.

§. 2.

Utrzymują Rabinini, że niema żadnego miejsca w Nowym Testamencie, gdzie by Jezus „Immanuel“ był nazwany. Odpowiadamy im na to:

1.) Cały wiersz Izaiasa znajdujemy powtórzony u Mateusza: I, 23.

2.) Gdyby nawet tak nie było, to przypuszczyć potrzeba, że to imię powinno mieć stosunek z okolicznościami, to jest: powinno się odnosić do owej osoby, która by swemi czynami dowiodła, że ona jak „Bóg z nami“¹⁾ była. Tak naprzykład znajdujemy wiele imion dla miasta Jeruzalem, według tego, jak los jaki sprzyjał temu miastu, lub go prześladował, i tak: miasto Boże — Syon świętego w Izraelu²⁾ — nigdy nie opuszczone³⁾ miasto — krwawe, wojownicze miasto⁴⁾ i t.d. a bynajmniej imiona te nie oznaczają imion wtasných. Według Talmudu Jethro miał siedm, a Mojżesz⁵⁾ dwiesięć imion.

Jesli

- א) עֲמֻנוֹ אֱלֹהִים
- ב) יִשְׁעֵיהֶם יִדְּעוּ עִיר יְהוָה צִיּוֹן קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל ^{14. 60.}
- ג) שֵׁם סַבְיָה עִיר לֹא נִעְזְבָה ^{12. 62.}
- ד) יִחְזַקְאֵל כִּדְרֵי עִיר הַדְּרָמִים ^{6. 24.}
- ה) שֵׁם כַּבְּגֵי עִיר שׁוֹפְכַת דָּם ^{3. 12.}
- ו) שְׁמוֹת יִתְרוֹ יִתְרוֹ רְעוּאֵל יִתְרֵי חוּבַב חֲבֵר קִנִּי פִּיטְיָאֵל
- ז) שְׁמוֹת מֹשֶׁה מֹשֶׁה גִּתְנָאֵל שְׁמֻעֵיָה אֲבִי שׁוֹכֹ אֲבִי זְנוּחַ חֲבֵר יְקִיָּאֵל טוֹבִיָּה יִרְדֵּי אֲבִיגַדְוֹר עֵינֵי תְלָמוּד מִסְכַּת מְגִילָה דָף י"ג מִסְכַּת סוּטָה דָף י"ב מְדַרְשׁ רַבָּה סְדֵר שְׁמוֹת פ"א דָף צ"א ע"ג: וּמְחִזֹּר
- ל) שְׁמוֹת הַתּוֹרָה :

Jeśli poradzimy się podani starodawnych, znajdziemy najwyraźniejsze do-
dowody o Bóstwie Messyasa:

1.) Medrasz Thehilim: R. Acha powiedział: „ Bóg dorwolił Królowi Messya-
„ szowi chwale niebieską, bo tak napisano / Ps. XX, 2: / O Jehova! w mocy twojej
„ rozweselił się Król! „⁸⁾

2.) / Tenie: / „ Aby zbawić syny Izraela, nie użył Bóg ani radu Aniota
„ Michata, ani Aniota Gabryela, ani innego Aniota, lecz: On sam był ich
„ Zbawicielem. „⁹⁾

3.) Text Isaiasa / I. II, 13: / „ Oto wyrozumie stuga mój, wywyższy się, i wy-
„ soki będzie bardzo,¹⁰⁾ tak objaśnia Medrasz-Talkut: „ On będzie wysoki nad
„ Abrahama! wzniosły więcej niż Mojżesz! bardzo wzniosły, wyżej jak Aniotowie „¹¹⁾

Święty Paweł powiada: „ Jexus tem większej chwaty jest godzien, niżli Moj-
„ żesz, im większa cześć ma niż dom, ten który go zbudował. „ / Hebr. III, 3: /

„ Syn o tyle stał się wyższy nad Anioty, im osobliwsze nad nie imię odzie-
„ dził „ / ibid. I. 4:

4.)

- א) מדרש תהלים על תהלים כ"א ב" רבי חנינא בשם ר' אחא אמר כוהו והיתה מנוחתו פבוד (ישע' ט')
- ב) שם על תהלים ד' " והקב"ה אינו כן הגיע עת צרה לישראל לא קורא לא לגבריאל ולא לכוהן אלא קורא אותו והוא עונה אותו ה"ד כל אשר יקרא בשם ה' ימלט (יואל ג')
- ג) ישעיה ג"ב י"ג " הגה ישפיל עבדי ירום ונשא וגבה מאד :
- ד) מדרש ולקוט שמעוני על ישעיה ג"ב י"ג " הגה ישפיל עבדי זה מלך המשיח ירום ונשא וגבה מאד ירום מאבריהם ... ונשא ממושה ... וגבה ממלאכי השרת :

4.) / Ps. XLIV, 7, 8.) „Stolica twoja Boże na wieki wieków: laska prawości, la-
 „ska królestwa twego. Umitowateś sprawiedliwość, a nienawidziateś niepra-
 „wosć. Przetę cię pomaxat Boże, Bóg twój, olejkiem wesela, nad ucześnieki
 „twoje.“ 2)

Psalm ten, który opisuje, że Bóg królewskie pomaxanie otrzymat od Boga,
 zgodza się zupełnie podług świadectwa Rabinów z Pawłem świętym / Hebr. I, 8,
 9.) o Messyaszu.

5.) W uwadze nad wierzem / Levit. XXV, 25.) „Jeśli zubożawszy brat twój,
 „przedat majątnostkę swoją, a chciałby bliźki jego, może wykupić co on był
 „przedat,“ 3) powiada Medrasz Thanchumi: „Któż więc jest Odkupicielem
 „Izraela? a Bóg święty, chwata mu, odpowiadziat: Ja jestem jego Wybawicie-
 „lem! bo napisano / Jerem. I, 34.) Odkupiciel ich mocny, Pan zastępów! imię
 „jego.“ 3)

6.) Talmud / Traktat Sankiedrin fol. 99.) powiada: „R. Hillel powiadziat:
 „Izrael nie ma Messyasa oczekiwat, bo wixyt tej korzysiu już za czasów Eze-
 „chiasza.“ 3) Nad

א) תהלים כ"ה ד"ח " כסאך אלהים עולם ועד שבט מישור שבט מלכותך : אהבת צדק ותשנה
 רשע על בן משחך אלהים אלהיה שמן ששון מחברך :
 ב) ויקרא כ"ה כ"ה " כי ימוך אחיה ומכר מאחוזתו ובא גאלו הקרב אליו וגאל את מחבר אחיו :
 ג) מדרש תנחומא על ויקרא כ"ה כ"ה " ובא גאלו וכו' הוא גאלו אני הוא גאלו שגאלמר גאלם חזק ה' צבאות שמו :
 ד) תלמוד מסכת סנהדרין דף צ"ט " ה' היכל אומר אין להם כושיח לישראל שקבר אכלוהו בימי חזקיה :

Nad csem Kommentarz R. Salomona Jarchi tak brzmi: „Israel już
„ więcej nie ma Messyasa oczekiwać, bo święty Bóg, chwata mu, sam be-
„ dzie rządzić Izraelem, i on sam go zbawi.“⁸⁾

Rozważwszy te wyrazy Talmudu i zgodziwszy ściśle z kommentarzem Jar-
chi, znajdziemy, że naród żydowski, szczególnie przez przepowiednia „Panna
poimie“⁹⁾ która stała się za czasów Ezechiasza, bardzo się umocniła w ocke-
kiwaniu Messyasa; że w osobie Messyasa, albo lepiej: jako Messyasz Bóg
sam rządzić będzie, że nakoniec więcej nie powinniśmy oczekiwać Messyasa,
bo już syn narodził się ze świętej Panny, który to wypadek nie może się po-
wtorzyć.

Lech Talmud nie może wierzyć, że sam Ezechiasz był Messyaszem; gdyż
w tymże samym traktacie s. fol. 94/ powiada on: Bóg najprzód zamierzył,
Ezechiasza naznaczyć Messyaszem, lech później zaniechał tego zamiaru.³⁾

7.) W Medrasz Thehilim s. nad Psalmem XXXVI/ napisano: R. Jochanan
opowiada następujące podobieństwo: „ Pewny człowiek wśród nocy zapalił
świe-

א) רש"י " אין להם משיח לישראל " אלא הקב"ה ימלוך בעצמו ויגאלם לבדו :

ב) העלמה הרה :

ג) תלמוד מסכת סנהדרין דף צ"ד " בקש הקב"ה לעשות חזקה משיח וסגח רב נוג מנוג " אמרה כוורת

הדין לפני הקב"ה רבש"ע ומה דוד מלך ישראל שאמר פמה שירות ותשבחות לפניך לא עשיתו משיח חזקהו

שעשיתו לו כל הנסים הללו ולא אמר שירה לפניך תעשה משיח :

„ Świecę, lecz ta zgasta; on zapalał kilka razy, lecz zawsze zgasta. Nakoniec
 „ powiedział, na cóż mam się, darmo męczyć? Zaczekam nim słońce wej-
 „ dzie, a wtedy obejdę się bez świecy. Podobnie driało się x Izraelitami. I nie-
 „ woli Egipskiej uwolnit ich Mojżesz i Aaron. Wyprowadzeni jako nie-
 „ wolnicy do Babilonii; wyratowani zostali przez Ananiasza, Mizaela i
 „ Azaryasza. Oddanych przymocy Greków, oswobodzit ich Matatyzasz Asmo-
 „ nejczajk ze swoimi synami; nakoniec podlegli Rzymianom / Edom /
 „ powiedzieli: Zawsze dajemy się, wykupować, aby znouu zostać podwtad-
 „ nymi! teraz zaś nie chcemy aby cztowiek na ziemi nas oświecał, lecz
 „ Bóg sam dostarczy nam światła, bo napisano: Jehova nas oświeca. 66 *)

Wiemy o tem, że Izrael w tę porę był podległy Rzymianom, gdy nasz
 Zbawiciel Jezus Chrystus, Słowo Boskie przyszedł, aby nas zbawić.

§. 3.

Nie raz już wspomnieliśmy, że Rabini podobnie jak Jan b. / I, 4, 5, 9, III, 19 /
 Messyasa nazywają „ Światłem. 66

R.

א) מדרש תהלים על תהלים ל"ו " א"ר יוחנן עובדא ביה בחד בר נש ביה מודליק את חגור בלילה ויהי
 קבה ומודליקו קבה ומודליקו אומר עד בותי אהיה מתיגע והולך מכותין אני עד שתזרח השמש ואני הולך
 לאור החמה " כך ישראל גשפעבדו במצרים עמדו משה ואהרן ואהלים " חזרו וגשפעבדו בבבל וחזרו
 וגשפעבדו ע"י חנניה מישאל ועזריה חזרו וגשפעבדו ליון וגשפעבדו ע"י מתייה חשמונאי ובניו וחזרו וגשפעבדו
 באדום אחרו ושאל הרי גתנענו גשפעבדו אין אנו מבקשים שיחיה לנו בשר ודם למטה אלה
 בקב"ה שנאמר אל"ה ויאר לנו (תהלים קי"ח כד) :

R. Biba powiedział, „Imię Messyasa jest „Światło” bo napisano:
„ /: Dan. II, 22: / „ a światło mieszka u Boga.”^{*)}

Stara Synagoga nauczała, że światło to nie jest stworzone, że ono oświe-
cało dzień stworzenia przy stworzeniu, uprzedziło też stworzenie, i dopóty
ukrywał się będzie przed wzrokiem ludzi, dopóki Messyas nie przyjdzie.

1.) W Berészit - Raba powiedział Jehuda, syn R. Symeona: w tekście
/: Gen. I, 3: / nie napisano „ i stało się światło,” lecz „ i światło już było.”^{*)} 2.)

2.) W Médrasz Hannéhlam powiedział Rabbi: „ jest to światłość A-
„ nielów, była już ona dawno przed stworzeniem świata.”

R. Jehuda powiedział: „ Światłość ta jest tronem Boga, i z tegoż u-
„ tworzono resztę wszystkich stworzenia.”^{*)} 3.)

3.) Wielce zachwalony Zohar tak się wyraża: „ I rzekł Bóg: niech się
„ stanie światło! Gdy więc Piśmo święte zaczyna wyliczać szczegóły
„ stworzenia, pierwszą jego jest rzeczą, obierać nas z tajemnicą Twórcy,
„ ze Stowem, bo tu po raz pierwszy napisano i Bóg rzekł.”^{*)}

Da

*) Nie Vehaja Or, lecz Vajehi Or: kebar haja.

א) מִדְרַשׁ אֵיכָה רַבְתִּי א' ט"ז דף ג' ע"ב ר' בַּבְיָא סְגוּרָא אָמַר נְהִירָא שְׁמוֹ שֶׁנִּי וְנִהִירָא עִימֵיהּ שָׂרָא (דְּנִיֵּא לֵב"ב כ"ב):

ב) מִדְרַשׁ רַבָּה עַל בְּרֵאשִׁית א' ג' דף ג' ע"א " רַבִּי וְהוֹדָא בַר סִימוּן אָמַר " וְהָיָה אֹרֶךְ אֵינֶן כְּתִיב כָּאֵן אֶלֶּא

וְהָיָה אֹרֶךְ כְּבָר הָיָה :

ג) מִדְרַשׁ הַנֶּעְלָם בְּזֵהר חֲדָשׁ דָּף ט' ע"ד " וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹרֶךְ וְהָיָה אֹרֶךְ " רַבִּי אֹמֵר זֶה הָאֹרֶךְ הַמְּלָאכִים

הוֹ שְׂגָבְרָאוּ חֲחֻלָּה קוֹרֵם כָּל הָעוֹלָם " רַבִּי יְהוֹרָה אֹמֵר זֶהוּ אֹרֶךְ הַכְּסֵא מִמֶּשׁ וּמִזֶּה הָאֹרֶךְ נִבְרָאוּ שְׂגָבְרָאוּ

כָּל הַנִּבְרָאוֹת :

ד) זֵהר בְּרֵאשִׁית דף ג' עמוד ט' " וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹרֶךְ וְהָיָה אֹרֶךְ " מִהֶכָּא אֵיבָהוּ שִׁירִיתָא לְאִשְׁכָּחָא

גְּנִיזִין הֵיךְ אֲתַבְרִי עַלמָא בְּפֻרְט " כִּיֵּן דִּאֲתַפְּשֵׁט חֵילָא בְּהִיכְלָא עֵילָא רָזָא דְאֶלְקִים כְּתִיב בֵּיה אֲמִירָה

דְּכְתִיב וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים דָּהָא לְעֵילָא לֹא כְּתִיב בֵּיה אֲמִירָה :

Dalej mówi Łohar: „ Niech się stanie światło! Wszystko wokółwiek z niczego
„ powstało, powstało z tej Tajemnicy.“ 1)

„ I było światło! światło, które już przedtem było. To światło wielkie,
„ jest tajemnica.“ 2)

Dalej: „ I widział Bóg, że światło było dobre, to jest: że oświeca niebo,
„ ziemię i wszystko, przez tajemnicę imienia „ Jehova“ imienia, które
„ wszystkie rzeczy jednoczy.“ 3)

Łohar jeszcze mówi: „ I Bóg nazwał światłość dniem! Co się tu przez
„ to ma rozumieć „ On nazwał“? On postanowił z tej nade wszystko dosko-
„ nalej światłości wyprowadzić świat cały.“ 4)

Nie pozostaje wątpliwości, że Łohar przez to rozumie „ Wcielenie się
stowa“ któremu on na wielu miejscach przypisuje stworzenie świata.

„ Wszystko przez stowo się stało, a bez niego nic się nie stało, co się
„ stało.“ /: Jo. I, 3: /

Lo-

א) זֶהר בְּרֵאשִׁית דָּח ג' עֲמוּד ט' " וְהָי אֹר כֹּל מִה דְגַפֵּק בְּרֵזָא דָא גַּפֵּק :

ב) שֵׁם " וְהָי אֹר " אֹר דְּכַבֵּר הָוָה " אֹר דָּא רְזָא סְתִיבָא :

ג) שֵׁם " וְיָרָא אֱלֹקִים אֶת הָאֹר כִּי טוֹב " כִּי טוֹב אֲנִיָּהּ עֵילָא וְתַתָּא וְכָל שְׂאֵר סְטָרִין בְּרֵזָא יְהוָה -
שְׂמָא דְאֶחִיד לְכָל סְטָרִין :

ד) שֵׁם " וַיִּקְרָא אֱלֹקִים לְאֹר יוֹם " מִוְהוּ וַיִּקְרָא קֶרָא וְזַמִּין לְאֶפְקָא מִוְהוּ אֹר שְׁלִים דְּקִיבּוּ -
בְּאֶמְצַעִיתָא חַד גְּהִירוּ דְאִיְהוּ יְסוּדָא דְעֵלְמָא :

Lohar w innem jescze miejscu powiada: „I rzekt Bóg: niech się stanie
 „ światło! to jest: najwyższe miłosierdzie, które jest po prawicy, bo z tamtąd
 „ bierze światłość, tajemnicę dnia, świat cały.“^{א)}

4.) Thikkunim Lohara „I rzekt Bóg: niech się stanie światło! to jest: niech
 „ się stanie zbawienie Izraela!“^{ב)}

§. 4.

Imię „Jehova“ należy się tylko Bogu samemu, i On jest w tem szanow-
 any, bo napisano /: Isai. XLII, 8: / „Ja Jehova! to jest imię moje, chwaty mo-
 „ jej nie dam insemu.“^{ג)}

1.) R. Dawid Kimchi „Bóg daje swoim niebieskim zastępom imię
 „ El Elohim /: Bóg mocny; / lecz nikt prócz niego nie powinien przybie-
 „ rać imienia „Jehova.“ —^{ד)}

2.) R. Abraham Aben-Extra „Chwaty pełne imię „Jehova“ niemo-
 „ że być udzielone żadnemu stworzeniu.“^{ה)}

Pi

א) זכר בראשית דף י"ג עמוד ג"א „ ויאמר אלקים יהי אור לקבל דרגא דחסד דאיהו לימונא דהא
 מתמן נפיק נהורא לכלהו עלמין בקרא דיום :

ב) תקוני זכר תקון ל"ד דף פ"א ע"ב „ בזמנא דיתי פורקנא מנד ויאמר אלקים יהי אור ויהי אור :

ג) ישעיה מ"ב ח' „ אני יהוה הוא שמי וכבודי לאמר לא אפתן :

ד) רד"ק פירוש על הושע י"ב ה' „ ויהוה אלהי הצבאות „ ובשם אל ואלהים הוא משתתף עמוהו

אבל בזה השם אינו משתתף עם זולתו :

ה) אבן עזרא פירוש על יואל ד' ב' „ רק השם הנקבד לא יקרא בשום אדם :

Pismo s. i podania, ktore, jak juz nie raz wspomnieliśmy, daja Messyasowi imię „Jehova“ dosi więc wyraźnie mówią o jego Bóstwie.

3./ Jonathan Ben Huxiel objaśnia text /: Isai. XXVIII, 5./ „W on dzień będzie „dzie Jehova zastępów korona chwaty, i wieniec wesela Judzie i ostat-
„kowi ludu swego.“^{א)}

„W on dzień będzie Messyas Jehova“ i t. d. ^{ב)}

4./ /: Jer. XXIII, 5./ „Oto dni przychodzą, mówi Jehova, a wzbudzę Dawi-
„dowi ptod sprawiedliwy: a będzie królowat król i mądrym będzie, i będzie
„dzie czynit sąd i sprawiedliwość na ziemi.“^{ג)}

Chaldejski komentarz Jonathana Ben Huxiel: „Ja wzbudzę Da-
„widowi Messyasa sprawiedliwych.“^{ד)}

5./ /: ibid. 6./ „W one dni zbawion będzie Juda, a Izrael bezpiecznie nie-
„sikać będzie: a to jest imię, ktorem króla zwać będą: Jehova sprawiedli-
„wy nasz.“^{ה)}

R. Da.

א) ישעיה כ"ח ה' " ביום ההוא יהיה יהוה צבאות לעטרת צביו ולצפירת תפארת לשאר עמו :

ב) תרגום יונתן בן עוזיאל (על ישעיה כ"ח ה') " ביום ההוא יהיה יהוה צבאות וגו' " בעידן ההוא יהי משיחא דיי צבאות לכלילא דחדוה ולבתר דתושבחה לשארא דעמיה :

ג) ירמיה כ"ג ה' " הנה ימים באים באים נאם יהוה והקמתי לדוד צמח צדיק ומלך מלך והשכיל ועשר-
מישפט וצדקה בארץ

ד) תרגום יונתן בן עוזיאל " ואקים לדוד משיח דצדיקא :

ה) ירמיה שם ר' " בימיו תושע יהודה וישראל ישפן לבטח וזה שמו אשר יקראו יהוה צדקנו :

R. Dawid Kimchi „Israel nazwie Messyasa „sprawiedliwym swoim“
„bowiem w onym czasie sprawiedliwość Boska przemieszkiwać będzie mie-
„dzy nami, i już nas więcej nie opuści.“ — 8)

Te miejsca wymogły na Rabinach wyznanie; że Messyasowi przy-
należy imię „Jehova sprawiedliwy nasz“ ² i co większa Talmud: Traktat
Baba-Batra fol. 79: sam potwierdza tę prawdę, bo tam tak jest: „R. Sa-
„mul syn Nachmeni powiedział w imieniu R. Jochanana: Messyas
„ma imię samego Boga, bo jest napisano: będa go zwai: Jehova sprawie-
„dlivy nasz“ 3)

Zohar powiada: „Skutkiem statusu Boora było, że się między potomkami
„jego znajdują królowie, którzy wzniesieni są nad wszystkich królów, szeregól-
„niej zaś Król-Messyas, który sam nosi imię Boga.“ 4)

Medrasz Thehilim objaśnia: „Messyas ma imię Boga samego, bo jest
„napisano: Będa go nazywać Jehovą sprawiedliwym naszym“ 5)

Ten-

א) רַד"ק, על ירמיה כ"ג ו' " יקראו ישראל יקרא המשיח בזה השם " צדקנו לפי שבזמנו יהיה צדק
וְלָנוּ כִּיּוֹם תָּמוּד לֹא יִסוּר ;
ב) יהיה צדקנו :

ג) תלמוד מסכת פגא בתרא דף ע"ה ע"ב " ואמר ר' שמואל בר בחמי א"ר יוחנן שלשה נקראו על שמו של
הקב"ה ואלו הן צדיקים ומשיח וירושלים צדיקים הא דאמרן משיח דכתב וזה שמו אשר יקראו יהיה צדקנו :
ד) זהר בראשית דף ס"ג עמוד רמ"ט " בגין כך זכה דנפקי מינה בזבין שלטין על כל שאר מלכין
ובזבא משיחא דאתקרא בשמו דקב"ה :

ה) מדרש תהלים כ"א דף ט"ז ע"א " וקורא למלך המשיח על שמו ובה שמו ה' איש מלחמה (שמות ט"ז)
ומלך המשיח וזה שמו אשר יקראו וי צדקנו "

Tenže: „ Król Messyasx jest dla sprawiedliwych mocna wieża, bo jest
„ napisano: imię Jehova jest mocna wieża; sprawiedliwy ucieka się do niej
„ i jest tam w bezpieczeństwie.“⁸⁾

Echa-Rabbati. „ Takie jest imię Messyasxa? Jehova jest jego imię!
„ bo napisano: Oto! nazwa go Jehova, sprawiedliwym naszym.“⁷⁾

Co się tycze nazwania Innon / Ps. LXXI, 17/ „ Niechaj będzie imię jego
„ na wieki błogosławione, przed słońcem trwa imię jego Innon.“⁹⁾ które
podania Targu do nazwań Messyasxa, ono ma to samo znaczenie co Jehova
„ Imię Messyasxa, mówi komentarz Minchat Areb, jest to, które mu
„ dali najdawniejsi nauczyciele, to jest: Jehova! bo jest napisano: Oto! nazwa
„ go Jehova sprawiedliwym nasz. Lech to wtedy tylko nastąpi, gdy już Messyasx
„ przyjdzie, bo teraz przed wschodem słońca, przed zjawieniem się przyszłej już
„ ki, będzie nazwany Innon, które to nazwanie ma jedno i toż samo znaczenie
„ co Jehova.“⁷⁾

§. 5.

א) מִדְרַשׁ תְּהִלִּים עַל תְּהִלִּים י"ח ג"א דף י"א ע"ג ומהו מַגְדוֹל שְׂבַעֲשָׁה לָהֶם מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ כְּמַגְדוֹל שְׂבַעֲשָׁה
מַגְדוֹל וְשׁוֹעוֹת מֶלְכּוֹ (שְׂמוּאֵל ב כ"ב ג"א) וְכַתִּיב מַגְדוֹל עוֹד שֵׁם יְהוָה בּוֹ יִרְוַץ צְדִיק וְנִשְׁגָּב (מִשְׁלֵי י"ח):
ב) מִדְרַשׁ אִיכָּה רַבְתִּי דף ג"ג ע"א " מַה שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ הַמְּשִׁיחַ ר' אֲבָא בַר כַּהֲנָה אָמַר ה' שְׁמוֹ שְׂבַעֲשָׁה וְזֶה שְׁמוֹ
אֲשֶׁר יִקְרָאוּ יְהוָה צְדִיקָנוּ (יִרְמְיָה כ"ג):
ג) תְּהִלִּים ע"ב י"ד " יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם לְפָנֵי שְׁמוֹשׁ יְנוּן שְׁמוֹ וַיִּתְבָּרְכוּ בוֹ כָּל גּוֹיִם יִאֲשְׁרֵהוּ:
ד) מִנְחַת עֲרֵב " שֵׁם " יְהִי שְׁמוֹ לְעוֹלָם הוּא שְׁמוֹ הַיְדוּעַ כְּמוֹ שְׂאֵזֶל שֶׁלְשָׁה נִקְרָאוּ עַל שְׁמוֹ שֶׁל הַקְּב"ה וְזֶה
מִדְרַשׁ מִשְׁיחַ שְׂבַעֲשָׁה דֵּה שְׁמוֹ אֲשֶׁר יִקְרָאוּ לוֹ ה' צְדִיקָנוּ דֵּה יְהוָה אֵז לְעוֹלָם כִּי פָעַת שֶׁהוּא לְפָנֵי שְׁמוֹשׁ לְפָנֵי אוֹר
בְּקַר הָעֵתִיד יְנוּן שְׁמוֹ שֶׁהֵם ד' אוֹתוֹת שֶׁל יְהוָה:

Według tego więc, cośmy powiedzieli, dostatecznie się okazuje, że Messyasowi przynależny imię Jehova. Nie pozostaje nam więc już żadna wątpliwość, ani też (też) pytanie co do następujących miejsc Starego Testamentu.

1.) Patriarcha Jakób zgromadził przed swoją śmiercią, na około śmiertelnego Łoża swe dzieci, by im opowiedział wypadki, mające się na końcu dni przytrafić. Oznajmił im wcielenie naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa, lecz przewat przepowiednia, tem znakomitem wykrzyknieniem: „Ufam w twoje zbawienie, o Jehova!“¹⁸⁾

Chaldejski text Jonathan-Ben-Huziela to miejsce tak wyjaśnia: „Gdy
 „Jakób przenikniony duchem prorockim widział, że Gedeon syn Joasa, i
 „Samson silny, mieli stać się, wybawicielami Izraela, rzekt: nie pokładam
 „nadziei w zbawieniu Gedeona, nie polegam na Samsonie, których pomoc bę-
 „dzie tylko doczesna, lecz ufam w twoje zbawienie, o Jehova! bo skutki twego
 „zbawienia trwać będą wiecznie.“²⁾

Je-

א) גֵּרָא שִׁית מִטְ י"ח " לִישׁוּעָתְךָ קוֹיִתִי יְהוָה :

ב) תְּרוֹמִים יִנְתֵּן בֶּן עֻזִּיאֵל " אָמַר יַעֲקֹב בְּדַחְמָא יְהוָה גִּדְעוֹן בֶּר יוֹאֵשׁ וְיְהוָה שְׂמִשׁוֹן בֶּר מְנוּחַ דְּקִיּוּמִין לְפִירְקִין
 לָא לְפִירְקִינִיה דְּגִדְעוֹן אֲנָא מִסְכִּי וְלָא לְפִירְקִינִיה דְּשְׂמִשׁוֹן אֲנָא מוֹדִיק דְּפִירְקִינִיהוֹן פִּירְקִין דְּשַׁעְתָּא אֲלֵהִין
 לְפִירְקִין סְכִית וְאֲוִדִיקוֹת וְיִ דְּפִירְקִין פִּירְקִין עַל מִוִּין :

Jeden z najuczeńszych Ojców Kościoła / S. Hier. Quaestiones hebraicae in Ge-
 nesin.) daje następane objaśnienie: „ Postrzegłszy, rzekł Jakób, że odważny i silny
 „ Samson zabija wszystkich naszych nieprzyjaciół, ginąc sam z nimi, chcia-
 „ Tem go wziąć za Chrystusa / Messyasa. / Lecz gdy tenże po śmierci swojej nie
 „ zmartwychwstał, więc musimy oczekiwać innego Zbawiciela, który będzie Zba-
 „ wicielem świata i moich potomków. „

Inny Ojciec Kościoła mówi: „ Dla czego Jakób w Samsonie chciał wi-
 „ dzieć Zbawiciela świata? Ponieważ Jexus Chrystus, również jak Samson,
 „ tryumfował nad naszą prawdziwą ojczyzną, to jest Niebem; również jak
 „ Samson, zabił śmiercią swoją naszego nieprzyjaciela, również jak Samson
 „ cierpiat Jexus Chrystus przez zdradę niewiernej niewiastry — to jest naszego
 „ narodu, który często przez Proroków porównywany jest do niewiastry, której
 „ imienia nienależy wspominać. Lecz Jakób natychmiast opomniał się z bte-
 „ du, bo Samson leżący w grobie, nie powstałszy z niego, nie mógł być
 „ oczekiwanym Szilo. „

Mo-

Możemyż więc jeszcze pytać: czy ofiowie nasi oczekiwali takiego Messyasa, jakim był Jexus Chrystus?

Tę samą nadzieję, którą Jakób w swém tonie żywił, miał także i Dawid:

1. Ps. CXVIII, 166. „Oczekiwatem zbawienia twego, o Jehova!“ ^{א)}

2. Ps. ibid. 174. „Jehova! pragnąłem zbawienia twego!“ ^{ב)}

3. Ps. Deut. XXXIII, 29. „Błogostawionys ty o Izraelu! kto podobny tobie ludu, który zbawion bywasz w Jehovie.“ ^{ג)}

Chaldajskie objaśnienie Jonathana Ben Huriel: „O narodzie jak szczęśliwym jesteś, że przez Stowo Jehova, będziesz wybawionym.“ ^{ד)}

Izaiasz Ps. XIV, 17. urywa tegoż wyrażenia jak Mojżesz: „Izrael zbawion jest w Jehovie zbawieniem wiecznem.“ ^{ה)}

Jonathan Ben Huriel, wierny swemu komentarzowi do Mojżesza, wyjaśnia to miejsce Izaiasa tak: „Izrael będzie wybawiony stowem Jehovy, przez wieczne zbawienie.“ ^{ו)}

W Me-

א) תהלים קי"ט "קס"ו " שברתי לי שועתך יהוה : ב) שם "תאדתי לישועתך יהוה :
ג) דברים ל"ג כ"ט " אשריה ישראל מי כמוך עם גושע ביהוה :
ד) תרגום יונתן בן עוזיאל " טיבכון ישראל כון כותכון בכל עממא עמא דמתפרקין בשום מימרא

ד"ר :

ה) ישעיה כ"ה י"ז " ישראל גושע ביהוה תשועת עולמים :
ו) תרגום יונתן בן עוזיאל " ישראל יתפריק במימרא ד"י פירקן עלמא :

W Medrasz Talmud mówi R. Ammi nad tekstem / Deut. XXXIII, 29 / „Kto
 „ podobny tobie ludu, który zbawion bywasz w Jehowie? — „ Kto jest jego
 „ zbawieniem? Bóg sam! Bóg powiedział do dzieci Izraelowych: W stule-
 „ ciech przed przyjściem Zbawiciela, macie tylko przez ludzi być wybawiani;
 „ z Egiptu przez Mojżesza i Aaronas, za dni Sizaraj przez Debore i Bara-
 „ ka; później przez Sędziów. Ponieważ zaś ci zbawiciele są, tylko ludzie,
 „ zawsze więc musicie znówu popaść w niewola. W jednym zaś z przyszłych
 „ stuleci Ja sam was wybarwie, i w ten czas już nie popadniecie w nie-
 „ wola, bo napisano / Isai. XLV, 17 / Izrael zbawion jest w Jehowie zbawie-
 „ niem wiecznem. „ ¹⁾

W Medrasz Thehilim napisano: „ Kościot Izraela rzezt do Boga, chwata
 „ mu: w Tobie tylko chce szukać zbawienia! a Bóg odpowiedział jemu: Po-
 „ nieważ tego życzyysz, chce cię zbawić, bo napisano: Izrael zbawion
 „ będzie w Jehowie zbawieniem wiecznem. „ ²⁾

3/

א) מִדְרַשׁ יְלְקוּט שְׁמוֹעוֹי עַל זְכָרְיָה ט' ט' אָמַר ר' אֲמִי מוֹשֶׁה מְקַלֵּס לְיִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יִשְׂרָאֵל כִּי
 כְּמוֹהוּ עִם גּוֹשְׁעֵי בַּה" (דְּבָרִים ל"ג כ"ט) לֵה" אֵינְךָ כְּתִיב פֶּאֶן אֵלֶּה בַּה" בְּמִה הֵם נִפְדִּים בְּהַקְבָּה עִם גּוֹשְׁעֵי בַּה"
 אָמַר הַקְבָּה בְּעוֹלָם הַזֶּה הַיּוֹתָם גּוֹשְׁעֵם ע"י בְּנֵי אָדָם בְּמוֹצְרִים ע"י מוֹשֶׁה וְאַהֲרֹן בְּיָמֵי סִינַי ע"י
 דְּבוֹרָה וְבָרַק וְבַמְדִּינִים ע"י שׁוֹפְטִים וְע"י עֲהֵי בְּשֶׁר וְדָם הַיִּתָּם חוֹזְרִים וְכִשְׁתַּעֲבָדִים אֲבָל לְעֵתִיד
 לְבוֹא אֲנִי בְּעֲצָמֵי גֹאֵל אֶתְכֶם וְעוֹד יוֹתֵר אֵינְךָ אֶתְכֶם כִּשְׁתַּעֲבָדִים שְׁנֵי אָמַר יִשְׂרָאֵל גּוֹשְׁעֵי בַּה" תְּשׁוּעָה עוֹלָמִים:
 ב) מִדְרַשׁ תְּהִלִּים עַל תְּהִלִּים פ"ח דף ל"ב ע"ה ³² " אָמַר בְּרַכְיָה " אָמַרָה כְּנֶסֶת יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי הַקְבָּה הִיא
 אֵינְךָ לִי יְשׁוּעָה אֵלֶּה בְּךָ " וְאֵינְךָ עֵינֵי מְנוּחָה אֵלֶּה לְךָ " אָמַר לֵה הַקְבָּה הִיא הַיְּהוֹאֵל וְכֵן הוּא אֲנִי מוֹשִׁיעֶךָ שְׁנֵי אָמַר
 יִשְׂרָאֵל גּוֹשְׁעֵי בַּה" תְּשׁוּעָה עוֹלָמִים (יְשׁוּעָה מו"ה ה"ד):

- 3.) /: Isaiasz XLIII, 3. „Bom ja Jehova Bóg twój, święty Izraela, zbawiciel twój!”⁶⁶ א)
- 4.) /: ibid. 11. „Iam jest Jehova! a niemasz oprócz mnie Zbawiciela!”⁶⁶ ב)
- 5.) /: ibid. XLV, 21. „Kto dat słyszeć od początku? kto od onego czasu to prze-
 „powiedział? Izali nie Ja Jehova? a nie masz więcej Boga okrom mnie, Boga
 „sprawiedliwego, i zbawiającego nie masz oprócz mnie.”⁶⁶ ג)
- 6.) /: ibid. 22. „Nawróćcie się ku mnie, a będziecie zbawieni, wy wszyscy,
 „którzy jesteście na krawcach ziemi.”⁶⁶ ד)

Chaldejskie objaśnienie tego wiersza jest: „Nawróćcie się do mojego Słowa!”⁶⁶ ה)

- 7.) /: ibid. 26. „W Jehowie będzie usprawiedliwione i przechwalać się będzie
 „wszystko nasienie Izraelowe.”⁶⁶ ו)

Jonathan-Ben-Huriel objaśnia: „przez Słowo Jehova będzie uspra-
 „wiedliwione całe pokolenie Izraela.”⁶⁶ ז)

- 8.) /: ibid. LX, 16. „I poznasz, kem ja Jehova zbawiający cię i odku-
 „picieł twój.”⁶⁶ ח)

9.)

- א) ישעיה כ"ג⁴³ „כי אני יהוה אלהיה קדוש ישראל מושיעך :
- ב) אנכי אנכי יהוה ואין מבדלי מושיע : שם ו"א :
- ג) שם כ"ה⁴⁵ „כי השמיע זאת מקדם מאז הגידה הלא אני יהוה ואין עוד אלהים מבדלי
אך צדיק ומושיע אין דולתי :
- ד) שם כ"ב²² „פנו אלי והושעו כל אפסי ארץ :
- ה) תרגום יונתן „אתפנו למיבורי :
- ו) שם כ"ה²⁵ „ביהוה יצדקו ויתהללו כל זרע ישראל :
- ז) תרגום יונתן „במיכרא דג' יזכון וישתבחון כל זרע דישראל :
- ח) שם ס"ט¹⁶ „וידעת כי אני יהוה מושיעך וגאלך אביר יעקב :

9.) „ Lmituję się nad tymi, którzy są z domu Juda i zbawię ich jako „ Jehova ich Bóg.“ 8.)

10.) /: Zachar. XIII, 1.) „ Onego dnia będzie źródło otworzone domowi Da- „ widowemu i mieszkającym w Jeruzalem na umyćie grzesznego i nieczystego.“ 9.)

Talmud /: Traktat Joma fol. 85.) objaśnia: „ Bóg sam będzie tem zno- „ stem, które przez chrzest /: Thebila.) będzie oczyszczato, bo tak napisano: „ /: Jer. XVII, 13.) Jehova jest źródłem dla Israela.“ 10.)

11.) /: Sophon. III, 9.) „ Na ten czas włożę w usta narodów mowę cwy- „ sta, aby wyzywali imienia Jehovy.“ 11.)

Chaldejskie objaśnienia nauwiają nas, że ilekroć text hebrajski wyraża Jehova dwa razy mianuje, to jeden oznacza Jehowę samego, drugi zaś Stowo Jehovy. Następne miejsce niech sturij za przykład:

/: Gen. XIX, 24.) „ Tedy Jehova dździł na Sodomę i Gomorrę siarką i o- „ gnem od Jehovy z nieba.“ 12.)

Chaldejskie objaśnienie: „ A Stowo Jehovy spuszczo na mieszkańców So-

א) הוֹשַׁע אֱלֹהֵי דָן וְיָאֵת בֵּית יְהוּדָה אַרְחָם וְהוֹשַׁעְתִּים בְּיְהוָה אֱלֹהֵיהֶם : פְּרָגִים יִנְתֵּן וְעַל דְּבַיִת יְהוּדָה אַרְחָם וְאַפְרָקִינוּן בְּמִימְרָא דְיִי אֱלֹהֵינוּן :

ב) זְכַרְיָה יִגְאֵל „ בַּיּוֹם הַהוּא יְהִיָּה מְקוֹר נִפְתָּח לְבַיִת דָּוִד וְלְיֹשְׁבֵי יְרוּשָׁלַם לְחַטָּאת וּלְנִדָּה :

ג) תְּלַמּוּד מִסִּכְתָּה יִבְרָא דָה פִּי הַעֵבֶר „ אֲרַר עַקִּיבָא אֲשֶׁרִיכֶם וְשָׂרְחַל לִפְנֵי מִי אַתֶּם מִטְּהַרִין מִימְטָהר

ד) אַתְּכֶם אֲבִיכֶם שְׁבַשְׁמִיּוֹם שְׁנָא וְזַרְקֵהוּ עֲלֵיכֶם מִיּוֹם טְהוּרִים וְטְהַרְטֶם (וְחִזְקֵאל לִי) וְאֹמַר מִקּוּהַ יִשְׂרָאֵל הַ (וְרַמְיָה וִי) מִזֶּה מִקּוּהַ מְטָהר אֶת הַטְּמֵאִים אֶף הַקְּבָה מְטָהר אֶת יִשְׂרָאֵל :

ה) עֲפַנְיָה גִ' ט' „ כִּי אֵד אֶהְפֵךְ אֵל עַמּוּם שְׁפָה בְרִירָה לְקִרָא כְּלָם בְּשֵׁם יְהוָה :

ו) בְּרַאשֵׁית וִיט' כִּי ד' „ וְיְהוָה הַמְטוֹר עַל סֵדֶם וְעַל עֲבוּרָה גְפֻרִית וְאֵשׁ מֵאֵת יְהוָה כּוֹן הַשְּׁמַיִם :

„ Sodomu i Gomorru straszny deszcz, spódkiewając się, że może przez to odpro-
„ wadzi ich od złego postępowania. Gdy zaś ci ludzie postrzepli deszcz spadają-
„ cy z góry, powiedzieli: Nasze złe czyny muszą Bogu być nieznane! Wte-
„ dy spuścił siarkę i ogień od oblicza Jehowy.“ 8)

§. 6.

/: Genesis Rozdz. IV, wiersz 1.) „ Ewa dała swemu pierworodnemu imię
„ Kain, mówiąc: wydałam Cztowika—Jehowę na świat.

„ Kaniti *) Isz et **) Jehova.“ 6 3)

Chaldejskie tłumaczenie Jonathana—Ben—Huziel mówi:

„ Cztowika, Ariota Jehowy.“ 6 3)

Pan wyrzekł, że syn niewiasty zetrze głowę węża, to jest: nieprzyja-
la

*) Urządostow wyrazu kaniti „ Knh“ nie tylko oznacza nabyć, posiadać,
lecz też: stworzyć, wyprowadzić, wydać; albowiem tak znajdujemy, że Melchize-
dech Abrahama, „ blagostawił w Imię Najwyższego Boga, który stworzył niebo
i ziemię.“ /: koné Szamaim wehaàrexi.)

**) et w hebrajskim jest znakiem uwartego przypadku, czyli Régime Direct,
/: ראש prosty.)

א) תרגום יונתן על בראשית י"ט כ"ד " וכימרא דיהוה אחיה מיטרין דרעוא על סדום ועל עמורה על מנת
דיעבדין תתבא ולא עבדו ארומ אכורו לא גלי קדם נ"י עובדין בישוא דא בכן גחתי עליהון כבריהא ואשא
כון קדם כוימרא די"י כון שמוא :

ב) בראשית ד' א' " ותלד את קין ותאמר קנתי איש את יהוה :

ג) תרגום יונתן בן עוזיאל " קנתי לגברא ות מלאכה די"י :

la naszego zbawienia, i skarbem swych niewyczerpanych zasług pojedna niebo
z ziemią. Pierwsi rodzice dowiedzieli się od Boga, że zwyciężym nad piekłem bę-
dzie Bogiem - Cztowikiem! ale nie wiedzieli dokładnie czasu jego przyjsia, nie
wiedzieli, że Zbawiciel nie będzie bezpośrednim synem pierwszej niewiasty; nie
znali nade wszystko zamiaru Boskiego, dla czego On Zbawcę nazwał synem
niewiasty, nie zaś synem męża. - Ewa rozumiała, że ona sama porodzi
pośrednika między Bogiem a cztowikiem, i dla tego zawołata zachwytona:
„wydatam Męza na świat! a kto jest ten Mąż? Jehova!“

Nazwanie „Isz“ /: mąż, cztowik / zamiast „Jehova“ znajdujemy tak-
że przy wyjściu z Egiptu, gdy Izrael śpiewał pieśń dziękczynną: „Jehova
„jest mężem /: Isz /: wojny!“ ⁸)

Nie jest także niepodobna do prawdy, że Ewa przy pierwszém poro-
dzeniu z niewiasty porzuciła pierwszy krok do następującego wielkiego
wypadku, to jest: narodzenie przyszłego Zbawiciela; co tém podobniejsze
jest

(⁸) שמות ט"ו ב' " יהוה איש מלחמה :

jest do prawdy, że przez to wyjaśnia się nam okoliczności, która na wielką zasługuje uwagę, a ta jest:

Przed narodzeniem Kaina, nigdy nie zaniedbuje tekst do imienia Jehova dodawać jeszcze nazwanie Elohim (Bóg); po zjawieniu się zaś pierworodnego, zawsze znajdujemy tylko samo nazwanie Jehova?

Przychylna tego być może:

Narodzenie pierwszego syna Ewy możemy uważać jako rzeczywisty początek wcielenia Zbawiciela. Nim przeto pierwsza niewiasta została matką, Jehova był, Jehova Elohim, to jest: Bóg cały Bóg! nie obejmując w sobie innej, jak tylko Boską naturę. Cztowięczeństwo nie wzniostło się, jeszcze o tyle, aby się złożyć mogło z Bóstwem. Lecz gdy Kain na świat przyszedł, w ów czas pokazano nam Pismo Jehowe nie jako Elohim, to jest: nie tylko Boga całego Boga, lecz jako Jehowe! które to imię wszystko to oznacza, co się w Bogu znajduje, to jest: troistą osobę z dwiema naturami, albowiem już się zaczęło wcielenie.

O Ka-

Kainie! Kainie! godny uzalenia Kainie! co się stało z twego tak pełnego chwaty przeczniczenia? Dla czego wypiętnował Bóg na czołe twojem niezatarte znamię odrzucenia? Dla czego jesteś błąkający się po całej ziemi i wygnany z ludzkiego towarzystwa? czemu się, to dzieje, że tak zawsze drzeć musisz o nędzne twoje życie?

Ach! twoje ręce zamordowały brata sprawiedliwego! ziemia obroczona krwią niewinną, stawa przeciw tobie oskarżycielką. Na próżno wotato do ciebie Niebo dobrotliwym i ojcowskim głosem /: Gen. IV, 7: / " Jeśli dobrze czynić będziesz, odbieriesz, a jeśli źle, natychmiast we drzewiach grzechu twój będzie." Ach! bratobójstwo już spełnione, i ty nie jesteś więcej owym Mężem—Jehova, bo już Bóg—Cytowiek nie będzie twoim synem. Bóg cię odrzucił. Wkrótce niszczący żywioł, jako poset Boskiej sprawiedliwości pochłonie całe twoje potomstwo, a syn tylko Seta, który schroni się z familią do arki, tej figury Kosiota Chrystusowego, uniknie powszechnego zniszczenia, i on sam tylko odwieczny nieoszacowane dobro, którego przez twój występki tak niegodnym się stałeś.

Ulko-

א) גְּרָא שִׁוִּית ד' ד' " הָלוּא אֵם הַטֵּיב שְׂאֵת וְאֵם לֹא תִיטֵב לַפֶּתַח חַטָּאת רִבֵּץ :

Ukochani Bracia w Izraelu! nie mogę się powściągnąć abym z zasmu-
conem sercem nie zawołał do was słowy Proroka /: Lam. I, 16 /: „ Przetor
„ ja ptaczę, a oko moje wylewa strumieni wód,¹⁶ bo smutny obraz, jaki
dopiero skreśliłem, wyobraża niestety własny mój naród! —

O ukochany mój naródzie! niegdys ludu Boży! jakies' nisko spadł z godno-
ści twojej! w jakaż przepaść siebie stracites! Bóg, brat twój co do ciata, przyszedł
aby cię ratował, i padł ofiarą twojej złości! Ściągnętes' świętokradkie ręce na
Świętego świętych, i states' się dris' uczestnikiem losu pierwszego bratobójcy!
Bóg cię odtracił od oblicza swego, i nie jestes' już więcej Isra-El /: moimy
z Bogiem /: —

„ Komu cię przyrównam? albo komu cię przypodobam córko Jeruzolim-
„ ska? z kim cię porównam i pocieszę cię panno córko Syonu? bo wielkie
„ jest jako morze skruszenie twoje! któż cię zlecey? 66 /: Lam. II, 13 /: 6)

Kochani Bracia! Kiedy wspomnę o sroczesiu, którego od najpierw-
szej młodości między wami kosztowatem, serce mi się kraje, gdy widzę
w ja-

(א) אֵיכָה א' ט"ז " עַל אֱלֹהֵי אֲנִי בֹכִיָּה עֵינַי יִרְדּוּ מַיִם :

(ב) שָׁם ב' י"ג " מָה אֶעֱיֵדךְ מָה אֲדַמּוּךְ לָךְ הַבַּת יְרוּשָׁלַיִם מָה אֲשׁוּבָה לָךְ וְאֶנְחַמְךָ בְּתוֹכָהּ בַּח
צִיּוֹן כִּי גָדוֹל כָּתוּב שְׁבַרְךָ מִי יִרְפָּא לָךְ :

w jakim sieroctwie dorwała wam Bóg błakać się tu na ziemi. Z jaką
 wspaniałomyślnością zagrzewałisście mnie, aby kiel, który się już w dzieciń-
 stwie we mnie ukazał, mógł się rozwinąć! Otworzyliście mi wasze szkoty,
 i opatruwaliście wszystkie moje potrzeby! — Wychowany u waszych nau-
 czycieli, im wziętem moje wiadomości, które mnie teraz doprowadziły do
 prawdy! Synagoga uczyła mnie najpiękniejszymi tytulami, posiadałem na-
 wet pełne zaufanie Konsystora. Wszystkoście dla mnie uczynili! czegożbym
 też nie chciał dla was uczynić? Nigdy nie przestanę was kochać, i rozmyślać
 nad szczęściem waszem. Nie znam między wami nieprzyjaciół, i równie was
 wszystkich kocham; a ta tylko różnica, że moich prześladowców podwójnie
 kocham miłością. Spelnityby się wszystkie me życzenia, gdybyście się waszych
 błędów odpruysięgli. Do tego cała myśl moja i miernka, i zawsze wotał do
 was będę słowy Boga, który „nawrócenia grzesznika, nie zaś jego śmierci
 „pragnie.“²³ Ezech. XVIII, 23, 32. XXXVII, 11. „Wzywam dziś świadków
 nie-

(א) יִזְקָאֵל י"ח כ"ג " הַחַפֵּץ הַחַפּוּץ כּוֹתֵר רָשָׁע נָאֵם אֲדֹנָי יְהוִה הִלֵּא בְּשׁוּבוֹ מִדְּרָכָו וַחֲזָה: (שם לב, ו"ג י"א):

»niebo i ziemię, ziemię potorył przed was żywot i śmierć, bógostawienie i przekleństwo; obierajcie tedy żywot, aby i ty żył i nasienie twoje.¹⁹ Deut. XXX, 19

Tak jest, zaklinam was na to: Obierajcie życie! Macie na jednej stronie Talmud z jego błędami i przewrotnościami — na drugiej Ewangelia, Pana, z tak świętą nauką, tak czystą i wzniostą moralnością! O! wybierajcież życie.

Krew Pana naszego Jezusa Chrystusa wylana przez ojców naszych nie przestanie nas wyszukivać; a jeśli zdaleka od krzyża nas się dotknie, stanie się ognistym i siarczystym deszczem, który od Jehowy /: meēt Jehova² Gen. XIX, 24) pochodzi, aby nawiedził nieskzesne miasta! — Jeśli nas przeciw niej wyjdziemy, jeśli dla chwytania świętych kropli staniemy pod drzewem ubawienia, w ten czas ona stanie się rosą ożywiającą, niebieskim balsamem, leczącym wszystkie utomności. O ukochani Bracia! powróćcie na drogę prawą, i obierzcie życie! wieczne życie! Amen.

S. 7.

א) דברים ל"ו י"ט " בעדתי בכם היום את השמים ואת הארץ בחיים ובמות נתי לפניה הברכה והקללה
ב) בראשית י"ט כ"ד " מואת יהוה :

§. 7.

Koniecznym ten rozdział przytoczeniem niektórych jesusze miejsi, które nam dowioda, że Żydzi przyznali moc wnieścigo Imieria Pariskiego:

1.) Talmud Jeruzalimski f. pod artykulem o Batwochwalstwie, Borda 2.) opowiada następujące zdarzenie:

„Wnuk R. Josue, syn Lewi, o mało się nie udusił kosią, która mu w gardle stanęła. Wtedy przyszedł niejaki człowiek, który wymówił imię „Jesus, i natychmiast ozdrowiał.“^{a)}

2.) Talmud Babiloński f. pod artykulem o Batwochwalstwie, fol. 27.) i Medrasz—Rabba opowiadają; „Ben-Dama, synowiec Rabbi Ismaela uka-
„szonej był od gadrimy. Jakob f. uczeń Ubawiciela; chciał go uleczyć mocą
„imienia Jesus, lecz Rabbi Ismael tego nie dozwolił. Ben-Dama chciał
„z pisma dowieść, że godzi się użyć takiego środka; lecz nim pospiał przy-
„toczyć swoje dowody, skonał. Struj bardzo się z tego ucieszył i zawołał
„w zachwyceniu: Sukcesliwy Ben-Damo! ciało twoje zostało cystem, a dusza
„twoja niesplamiona z niego wyszła!“^{b)}

Ste-

א) תלמוד ירושלמי מסכת עכו"ם פרק ב' בר בר ריה (דר"י יהושע בן לוי) הנה ליה בלע אתא חד
ולחש ליה בשמויה דיש"י בין פגדרא ואיגשם " כמי נפק א"ל מאי אמרית עליי א"ל למילת פלן אמר
מה הוי ליה אילו מית ולא שמע הדא מילתא : ועיין מדרש רבה על קהלת י"ד דף פ"א ע"א :
ב) תלמוד מסכת עבודה זרה דף כ"ד ע"ב " ומדרש רבה על קהלת א' ח" דף ס"ב ע"ד " מעשה בבן
דמוא בן אחותו של רבי ישמעאל שהפישו גחש ובא יעקב איש כפר סכניא לרפאותו ולא הגיחו רבי
ישמעאל ואמר לו ר' ישמעאל אחי הגח לו וארפא כמונו ואני אביא מוקרא מן התורה שהוא מוקר
ולא הספיק לגמור את הדבר עד שיצאתה גשמותו ומת קרא עליו ר' ישמעאל אשריה בן דמוא
שגופך טהור ויצאתה גשמותך בטרה ולא עברת על דברי תורה שהיו אומרים ופורץ גדר
ישכנו גחש :

Slepy i nieszczerły Faryzeuszu! Ty niewiesz o tem, że xnieważasz Imię
Świętego świętych. Czyż On, źródło wszelkiej świętości, xmaże cztowieką,
którego swém świętém Imieniem chce uleczyć? owém imieniem, przed którym
się uginają kolana wszystkich, i które Aniołowie tylko ze drzewiem wy-
mawiają? Bóg Dobrotliwy niech ci przebaczy to bluźnierstwo.

Rozdział III.

Wcielenie Messyasa, Syna Bożego.

Podług tego, co się w poprzedzających rozdziałach powiedziato, dostatecz-
nie dowiedziono, że oczekiwany od naszych przodków Messyas, którego ce-
lem miato być pojednanie ludzi z Bogiem z powodu grzechu pierworodne-
go — musiał być Bogiem oraz Człowiekiem. Musiał koniecznie zaciąć w swo-
jej osobie nierozdzielnie dwie natury Bożka i ludzka, aby Człowiek swą wiel-
ką ofiarą odpokutował grzech pierworodny, a Bóg ze swojej strony zrobił go u-
czestnikiem nagrody za tak wielką ofiarę. — Nie dośi więc byto, aby Bóg w czo-
wieku mieszkał, jak w Kościele, i przyjął wszystkie własności natury ludz-
kiej, lecz powinien był jeszcze cierpieć i umrzeć; a jakaż śmiercią? straszną
śmiercią krzyżową! —

Mes-

Messyasz więc się musiał jako jako syn człowieczy narodzić, oraz być Synem Boga. Tę ostatnią naturę miał już przed początkiem wszystkiego. On musiał jako latorośl z Jehowy stać się owocem ziemi, bo tak mówi Izaiasz: IV, 2: „W ów dzień będzie plód Jehowy w wielmożności i chwale, a owoc ziemi wy-
 „niosty, i radość tym, którzy będą zbawieni z Izraela.“³⁾

R. Dawid Kimchi „Plód Jehowy, to jest: Messyasz, Syn Dawida, bo tak napisano: /: Jer: XXXII, 5: / „Wzbudzę Dawidowi plód prawy.“⁴⁾

„Owoc ziemi podobnieś świąga się do Messyasa.“⁵⁾

§. 1.

Messyasz, Syn Boży.

Wieloliczne dowody, któreśmy w tym przedmiocie przywiedli, to sprawiają, że zbylecznem byłoby powracać do nich. Przystajemy więc na stwierzeniu następujących tylko świadectw:

/: Ps. II, 7: / „Jehova rzekł do mnie: tyś syn mój, dzisiaj cię xrodził.“⁶⁾

/: 167.

א) ישעיה ד"ב"ב" ביום ההוא יהיה צבוח יהוה לצדי ולכבוד ופרי הארץ לגאון ולתפארת לפליטת ישראל:
 ב) רד"ק "בבר פירשנו למעלה כי ביום ההוא ביום התשועה בבוא הגואל פירוש צבוח יהוה משיח בן דוד
 כמו שגאמר (ירמיה כ"ג ה) והקימותי לדוד צבוח צדק . . . ופרי הארץ הוא אומר ג"כ על הכרשיח:
 ג) תהלים ב"ד"ה יהוה אומר אלי בני אשה אני היום ולדתיה:

/: ibid. 12:/ "Kłóćcie * / synowi, by się kiedy nie rozgniewał Pan." ⁸⁾

Ze Psalm tu mówi o Messyaszu, jest to punkt, na który się Talmud, ²⁾ Lohar, ³⁾ Medrasz - Rabba, Medrasz - Shehilim, ⁴⁾ i Medrasz - Salkut zgadzają.

W liście Pawła świętego do Żydów, o którym w drugim rozdziale wspomnieliśmy wyraźnie widzimy, że to mniemanie od ojców naszych nieapreczenie było przyjęte, bo tam napisano: /: Hebr. I, 4:5:/ "Jezus tym znacznie ¹⁾ ²⁾ ³⁾ ⁴⁾ ⁵⁾ ⁶⁾ ⁷⁾ ⁸⁾ ⁹⁾ ¹⁰⁾ ¹¹⁾ ¹²⁾ ¹³⁾ ¹⁴⁾ ¹⁵⁾ ¹⁶⁾ ¹⁷⁾ ¹⁸⁾ ¹⁹⁾ ²⁰⁾ ²¹⁾ ²²⁾ ²³⁾ ²⁴⁾ ²⁵⁾ ²⁶⁾ ²⁷⁾ ²⁸⁾ ²⁹⁾ ³⁰⁾ ³¹⁾ ³²⁾ ³³⁾ ³⁴⁾ ³⁵⁾ ³⁶⁾ ³⁷⁾ ³⁸⁾ ³⁹⁾ ⁴⁰⁾ ⁴¹⁾ ⁴²⁾ ⁴³⁾ ⁴⁴⁾ ⁴⁵⁾ ⁴⁶⁾ ⁴⁷⁾ ⁴⁸⁾ ⁴⁹⁾ ⁵⁰⁾ ⁵¹⁾ ⁵²⁾ ⁵³⁾ ⁵⁴⁾ ⁵⁵⁾ ⁵⁶⁾ ⁵⁷⁾ ⁵⁸⁾ ⁵⁹⁾ ⁶⁰⁾ ⁶¹⁾ ⁶²⁾ ⁶³⁾ ⁶⁴⁾ ⁶⁵⁾ ⁶⁶⁾ ⁶⁷⁾ ⁶⁸⁾ ⁶⁹⁾ ⁷⁰⁾ ⁷¹⁾ ⁷²⁾ ⁷³⁾ ⁷⁴⁾ ⁷⁵⁾ ⁷⁶⁾ ⁷⁷⁾ ⁷⁸⁾ ⁷⁹⁾ ⁸⁰⁾ ⁸¹⁾ ⁸²⁾ ⁸³⁾ ⁸⁴⁾ ⁸⁵⁾ ⁸⁶⁾ ⁸⁷⁾ ⁸⁸⁾ ⁸⁹⁾ ⁹⁰⁾ ⁹¹⁾ ⁹²⁾ ⁹³⁾ ⁹⁴⁾ ⁹⁵⁾ ⁹⁶⁾ ⁹⁷⁾ ⁹⁸⁾ ⁹⁹⁾ ¹⁰⁰⁾ ¹⁰¹⁾ ¹⁰²⁾ ¹⁰³⁾ ¹⁰⁴⁾ ¹⁰⁵⁾ ¹⁰⁶⁾ ¹⁰⁷⁾ ¹⁰⁸⁾ ¹⁰⁹⁾ ¹¹⁰⁾ ¹¹¹⁾ ¹¹²⁾ ¹¹³⁾ ¹¹⁴⁾ ¹¹⁵⁾ ¹¹⁶⁾ ¹¹⁷⁾ ¹¹⁸⁾ ¹¹⁹⁾ ¹²⁰⁾ ¹²¹⁾ ¹²²⁾ ¹²³⁾ ¹²⁴⁾ ¹²⁵⁾ ¹²⁶⁾ ¹²⁷⁾ ¹²⁸⁾ ¹²⁹⁾ ¹³⁰⁾ ¹³¹⁾ ¹³²⁾ ¹³³⁾ ¹³⁴⁾ ¹³⁵⁾ ¹³⁶⁾ ¹³⁷⁾ ¹³⁸⁾ ¹³⁹⁾ ¹⁴⁰⁾ ¹⁴¹⁾ ¹⁴²⁾ ¹⁴³⁾ ¹⁴⁴⁾ ¹⁴⁵⁾ ¹⁴⁶⁾ ¹⁴⁷⁾ ¹⁴⁸⁾ ¹⁴⁹⁾ ¹⁵⁰⁾ ¹⁵¹⁾ ¹⁵²⁾ ¹⁵³⁾ ¹⁵⁴⁾ ¹⁵⁵⁾ ¹⁵⁶⁾ ¹⁵⁷⁾ ¹⁵⁸⁾ ¹⁵⁹⁾ ¹⁶⁰⁾ ¹⁶¹⁾ ¹⁶²⁾ ¹⁶³⁾ ¹⁶⁴⁾ ¹⁶⁵⁾ ¹⁶⁶⁾ ¹⁶⁷⁾ ¹⁶⁸⁾ ¹⁶⁹⁾ ¹⁷⁰⁾ ¹⁷¹⁾ ¹⁷²⁾ ¹⁷³⁾ ¹⁷⁴⁾ ¹⁷⁵⁾ ¹⁷⁶⁾ ¹⁷⁷⁾ ¹⁷⁸⁾ ¹⁷⁹⁾ ¹⁸⁰⁾ ¹⁸¹⁾ ¹⁸²⁾ ¹⁸³⁾ ¹⁸⁴⁾ ¹⁸⁵⁾ ¹⁸⁶⁾ ¹⁸⁷⁾ ¹⁸⁸⁾ ¹⁸⁹⁾ ¹⁹⁰⁾ ¹⁹¹⁾ ¹⁹²⁾ ¹⁹³⁾ ¹⁹⁴⁾ ¹⁹⁵⁾ ¹⁹⁶⁾ ¹⁹⁷⁾ ¹⁹⁸⁾ ¹⁹⁹⁾ ²⁰⁰⁾ ²⁰¹⁾ ²⁰²⁾ ²⁰³⁾ ²⁰⁴⁾ ²⁰⁵⁾ ²⁰⁶⁾ ²⁰⁷⁾ ²⁰⁸⁾ ²⁰⁹⁾ ²¹⁰⁾ ²¹¹⁾ ²¹²⁾ ²¹³⁾ ²¹⁴⁾ ²¹⁵⁾ ²¹⁶⁾ ²¹⁷⁾ ²¹⁸⁾ ²¹⁹⁾ ²²⁰⁾ ²²¹⁾ ²²²⁾ ²²³⁾ ²²⁴⁾ ²²⁵⁾ ²²⁶⁾ ²²⁷⁾ ²²⁸⁾ ²²⁹⁾ ²³⁰⁾ ²³¹⁾ ²³²⁾ ²³³⁾ ²³⁴⁾ ²³⁵⁾ ²³⁶⁾ ²³⁷⁾ ²³⁸⁾ ²³⁹⁾ ²⁴⁰⁾ ²⁴¹⁾ ²⁴²⁾ ²⁴³⁾ ²⁴⁴⁾ ²⁴⁵⁾ ²⁴⁶⁾ ²⁴⁷⁾ ²⁴⁸⁾ ²⁴⁹⁾ ²⁵⁰⁾ ²⁵¹⁾ ²⁵²⁾ ²⁵³⁾ ²⁵⁴⁾ ²⁵⁵⁾ ²⁵⁶⁾ ²⁵⁷⁾ ²⁵⁸⁾ ²⁵⁹⁾ ²⁶⁰⁾ ²⁶¹⁾ ²⁶²⁾ ²⁶³⁾ ²⁶⁴⁾ ²⁶⁵⁾ ²⁶⁶⁾ ²⁶⁷⁾ ²⁶⁸⁾ ²⁶⁹⁾ ²⁷⁰⁾ ²⁷¹⁾ ²⁷²⁾ ²⁷³⁾ ²⁷⁴⁾ ²⁷⁵⁾ ²⁷⁶⁾ ²⁷⁷⁾ ²⁷⁸⁾ ²⁷⁹⁾ ²⁸⁰⁾ ²⁸¹⁾ ²⁸²⁾ ²⁸³⁾ ²⁸⁴⁾ ²⁸⁵⁾ ²⁸⁶⁾ ²⁸⁷⁾ ²⁸⁸⁾ ²⁸⁹⁾ ²⁹⁰⁾ ²⁹¹⁾ ²⁹²⁾ ²⁹³⁾ ²⁹⁴⁾ ²⁹⁵⁾ ²⁹⁶⁾ ²⁹⁷⁾ ²⁹⁸⁾ ²⁹⁹⁾ ³⁰⁰⁾ ³⁰¹⁾ ³⁰²⁾ ³⁰³⁾ ³⁰⁴⁾ ³⁰⁵⁾ ³⁰⁶⁾ ³⁰⁷⁾ ³⁰⁸⁾ ³⁰⁹⁾ ³¹⁰⁾ ³¹¹⁾ ³¹²⁾ ³¹³⁾ ³¹⁴⁾ ³¹⁵⁾ ³¹⁶⁾ ³¹⁷⁾ ³¹⁸⁾ ³¹⁹⁾ ³²⁰⁾ ³²¹⁾ ³²²⁾ ³²³⁾ ³²⁴⁾ ³²⁵⁾ ³²⁶⁾ ³²⁷⁾ ³²⁸⁾ ³²⁹⁾ ³³⁰⁾ ³³¹⁾ ³³²⁾ ³³³⁾ ³³⁴⁾ ³³⁵⁾ ³³⁶⁾ ³³⁷⁾ ³³⁸⁾ ³³⁹⁾ ³⁴⁰⁾ ³⁴¹⁾ ³⁴²⁾ ³⁴³⁾ ³⁴⁴⁾ ³⁴⁵⁾ ³⁴⁶⁾ ³⁴⁷⁾ ³⁴⁸⁾ ³⁴⁹⁾ ³⁵⁰⁾ ³⁵¹⁾ ³⁵²⁾ ³⁵³⁾ ³⁵⁴⁾ ³⁵⁵⁾ ³⁵⁶⁾ ³⁵⁷⁾ ³⁵⁸⁾ ³⁵⁹⁾ ³⁶⁰⁾ ³⁶¹⁾ ³⁶²⁾ ³⁶³⁾ ³⁶⁴⁾ ³⁶⁵⁾ ³⁶⁶⁾ ³⁶⁷⁾ ³⁶⁸⁾ ³⁶⁹⁾ ³⁷⁰⁾ ³⁷¹⁾ ³⁷²⁾ ³⁷³⁾ ³⁷⁴⁾ ³⁷⁵⁾ ³⁷⁶⁾ ³⁷⁷⁾ ³⁷⁸⁾ ³⁷⁹⁾ ³⁸⁰⁾ ³⁸¹⁾ ³⁸²⁾ ³⁸³⁾ ³⁸⁴⁾ ³⁸⁵⁾ ³⁸⁶⁾ ³⁸⁷⁾ ³⁸⁸⁾ ³⁸⁹⁾ ³⁹⁰⁾ ³⁹¹⁾ ³⁹²⁾ ³⁹³⁾ ³⁹⁴⁾ ³⁹⁵⁾ ³⁹⁶⁾ ³⁹⁷⁾ ³⁹⁸⁾ ³⁹⁹⁾ ⁴⁰⁰⁾ ⁴⁰¹⁾ ⁴⁰²⁾ ⁴⁰³⁾ ⁴⁰⁴⁾ ⁴⁰⁵⁾ ⁴⁰⁶⁾ ⁴⁰⁷⁾ ⁴⁰⁸⁾ ⁴⁰⁹⁾ ⁴¹⁰⁾ ⁴¹¹⁾ ⁴¹²⁾ ⁴¹³⁾ ⁴¹⁴⁾ ⁴¹⁵⁾ ⁴¹⁶⁾ ⁴¹⁷⁾ ⁴¹⁸⁾ ⁴¹⁹⁾ ⁴²⁰⁾ ⁴²¹⁾ ⁴²²⁾ ⁴²³⁾ ⁴²⁴⁾ ⁴²⁵⁾ ⁴²⁶⁾ ⁴²⁷⁾ ⁴²⁸⁾ ⁴²⁹⁾ ⁴³⁰⁾ ⁴³¹⁾ ⁴³²⁾ ⁴³³⁾ ⁴³⁴⁾ ⁴³⁵⁾ ⁴³⁶⁾ ⁴³⁷⁾ ⁴³⁸⁾ ⁴³⁹⁾ ⁴⁴⁰⁾ ⁴⁴¹⁾ ⁴⁴²⁾ ⁴⁴³⁾ ⁴⁴⁴⁾ ⁴⁴⁵⁾ ⁴⁴⁶⁾ ⁴⁴⁷⁾ ⁴⁴⁸⁾ ⁴⁴⁹⁾ ⁴⁵⁰⁾ ⁴⁵¹⁾ ⁴⁵²⁾ ⁴⁵³⁾ ⁴⁵⁴⁾ ⁴⁵⁵⁾ ⁴⁵⁶⁾ ⁴⁵⁷⁾ ⁴⁵⁸⁾ ⁴⁵⁹⁾ ⁴⁶⁰⁾ ⁴⁶¹⁾ ⁴⁶²⁾ ⁴⁶³⁾ ⁴⁶⁴⁾ ⁴⁶⁵⁾ ⁴⁶⁶⁾ ⁴⁶⁷⁾ ⁴⁶⁸⁾ ⁴⁶⁹⁾ ⁴⁷⁰⁾ ⁴⁷¹⁾ ⁴⁷²⁾ ⁴⁷³⁾ ⁴⁷⁴⁾ ⁴⁷⁵⁾ ⁴⁷⁶⁾ ⁴⁷⁷⁾ ⁴⁷⁸⁾ ⁴⁷⁹⁾ ⁴⁸⁰⁾ ⁴⁸¹⁾ ⁴⁸²⁾ ⁴⁸³⁾ ⁴⁸⁴⁾ ⁴⁸⁵⁾ ⁴⁸⁶⁾ ⁴⁸⁷⁾ ⁴⁸⁸⁾ ⁴⁸⁹⁾ ⁴⁹⁰⁾ ⁴⁹¹⁾ ⁴⁹²⁾ ⁴⁹³⁾ ⁴⁹⁴⁾ ⁴⁹⁵⁾ ⁴⁹⁶⁾ ⁴⁹⁷⁾ ⁴⁹⁸⁾ ⁴⁹⁹⁾ ⁵⁰⁰⁾ ⁵⁰¹⁾ ⁵⁰²⁾ ⁵⁰³⁾ ⁵⁰⁴⁾ ⁵⁰⁵⁾ ⁵⁰⁶⁾ ⁵⁰⁷⁾ ⁵⁰⁸⁾ ⁵⁰⁹⁾ ⁵¹⁰⁾ ⁵¹¹⁾ ⁵¹²⁾ ⁵¹³⁾ ⁵¹⁴⁾ ⁵¹⁵⁾ ⁵¹⁶⁾ ⁵¹⁷⁾ ⁵¹⁸⁾ ⁵¹⁹⁾ ⁵²⁰⁾ ⁵²¹⁾ ⁵²²⁾ ⁵²³⁾ ⁵²⁴⁾ ⁵²⁵⁾ ⁵²⁶⁾ ⁵²⁷⁾ ⁵²⁸⁾ ⁵²⁹⁾ ⁵³⁰⁾ ⁵³¹⁾ ⁵³²⁾ ⁵³³⁾ ⁵³⁴⁾ ⁵³⁵⁾ ⁵³⁶⁾ ⁵³⁷⁾ ⁵³⁸⁾ ⁵³⁹⁾ ⁵⁴⁰⁾ ⁵⁴¹⁾ ⁵⁴²⁾ ⁵⁴³⁾ ⁵⁴⁴⁾ ⁵⁴⁵⁾ ⁵⁴⁶⁾ ⁵⁴⁷⁾ ⁵⁴⁸⁾ ⁵⁴⁹⁾ ⁵⁵⁰⁾ ⁵⁵¹⁾ ⁵⁵²⁾ ⁵⁵³⁾ ⁵⁵⁴⁾ ⁵⁵⁵⁾ ⁵⁵⁶⁾ ⁵⁵⁷⁾ ⁵⁵⁸⁾ ⁵⁵⁹⁾ ⁵⁶⁰⁾ ⁵⁶¹⁾ ⁵⁶²⁾ ⁵⁶³⁾ ⁵⁶⁴⁾ ⁵⁶⁵⁾ ⁵⁶⁶⁾ ⁵⁶⁷⁾ ⁵⁶⁸⁾ ⁵⁶⁹⁾ ⁵⁷⁰⁾ ⁵⁷¹⁾ ⁵⁷²⁾ ⁵⁷³⁾ ⁵⁷⁴⁾ ⁵⁷⁵⁾ ⁵⁷⁶⁾ ⁵⁷⁷⁾ ⁵⁷⁸⁾ ⁵⁷⁹⁾ ⁵⁸⁰⁾ ⁵⁸¹⁾ ⁵⁸²⁾ ⁵⁸³⁾ ⁵⁸⁴⁾ ⁵⁸⁵⁾ ⁵⁸⁶⁾ ⁵⁸⁷⁾ ⁵⁸⁸⁾ ⁵⁸⁹⁾ ⁵⁹⁰⁾ ⁵⁹¹⁾ ⁵⁹²⁾ ⁵⁹³⁾ ⁵⁹⁴⁾ ⁵⁹⁵⁾ ⁵⁹⁶⁾ ⁵⁹⁷⁾ ⁵⁹⁸⁾ ⁵⁹⁹⁾ ⁶⁰⁰⁾ ⁶⁰¹⁾ ⁶⁰²⁾ ⁶⁰³⁾ ⁶⁰⁴⁾ ⁶⁰⁵⁾ ⁶⁰⁶⁾ ⁶⁰⁷⁾ ⁶⁰⁸⁾ ⁶⁰⁹⁾ ⁶¹⁰⁾ ⁶¹¹⁾ ⁶¹²⁾ ⁶¹³⁾ ⁶¹⁴⁾ ⁶¹⁵⁾ ⁶¹⁶⁾ ⁶¹⁷⁾ ⁶¹⁸⁾ ⁶¹⁹⁾ ⁶²⁰⁾ ⁶²¹⁾ ⁶²²⁾ ⁶²³⁾ ⁶²⁴⁾ ⁶²⁵⁾ ⁶²⁶⁾ ⁶²⁷⁾ ⁶²⁸⁾ ⁶²⁹⁾ ⁶³⁰⁾ ⁶³¹⁾ ⁶³²⁾ ⁶³³⁾ ⁶³⁴⁾ ⁶³⁵⁾ ⁶³⁶⁾ ⁶³⁷⁾ ⁶³⁸⁾ ⁶³⁹⁾ ⁶⁴⁰⁾ ⁶⁴¹⁾ ⁶⁴²⁾ ⁶⁴³⁾ ⁶⁴⁴⁾ ⁶⁴⁵⁾ ⁶⁴⁶⁾ ⁶⁴⁷⁾ ⁶⁴⁸⁾ ⁶⁴⁹⁾ ⁶⁵⁰⁾ ⁶⁵¹⁾ ⁶⁵²⁾ ⁶⁵³⁾ ⁶⁵⁴⁾ ⁶⁵⁵⁾ ⁶⁵⁶⁾ ⁶⁵⁷⁾ ⁶⁵⁸⁾ ⁶⁵⁹⁾ ⁶⁶⁰⁾ ⁶⁶¹⁾ ⁶⁶²⁾ ⁶⁶³⁾ ⁶⁶⁴⁾ ⁶⁶⁵⁾ ⁶⁶⁶⁾ ⁶⁶⁷⁾ ⁶⁶⁸⁾ ⁶⁶⁹⁾ ⁶⁷⁰⁾ ⁶⁷¹⁾ ⁶⁷²⁾ ⁶⁷³⁾ ⁶⁷⁴⁾ ⁶⁷⁵⁾ ⁶⁷⁶⁾ ⁶⁷⁷⁾ ⁶⁷⁸⁾ ⁶⁷⁹⁾ ⁶⁸⁰⁾ ⁶⁸¹⁾ ⁶⁸²⁾ ⁶⁸³⁾ ⁶⁸⁴⁾ ⁶⁸⁵⁾ ⁶⁸⁶⁾ ⁶⁸⁷⁾ ⁶⁸⁸⁾ ⁶⁸⁹⁾ ⁶⁹⁰⁾ ⁶⁹¹⁾ ⁶⁹²⁾ ⁶⁹³⁾ ⁶⁹⁴⁾ ⁶⁹⁵⁾ ⁶⁹⁶⁾ ⁶⁹⁷⁾ ⁶⁹⁸⁾ ⁶⁹⁹⁾ ⁷⁰⁰⁾ ⁷⁰¹⁾ ⁷⁰²⁾ ⁷⁰³⁾ ⁷⁰⁴⁾ ⁷⁰⁵⁾ ⁷⁰⁶⁾ ⁷⁰⁷⁾ ⁷⁰⁸⁾ ⁷⁰⁹⁾ ⁷¹⁰⁾ ⁷¹¹⁾ ⁷¹²⁾ ⁷¹³⁾ ⁷¹⁴⁾ ⁷¹⁵⁾ ⁷¹⁶⁾ ⁷¹⁷⁾ ⁷¹⁸⁾ ⁷¹⁹⁾ ⁷²⁰⁾ ⁷²¹⁾ ⁷²²⁾ ⁷²³⁾ ⁷²⁴⁾ ⁷²⁵⁾ ⁷²⁶⁾ ⁷²⁷⁾ ⁷²⁸⁾ ⁷²⁹⁾ ⁷³⁰⁾ ⁷³¹⁾ ⁷³²⁾ ⁷³³⁾ ⁷³⁴⁾ ⁷³⁵⁾ ⁷³⁶⁾ ⁷³⁷⁾ ⁷³⁸⁾ ⁷³⁹⁾ ⁷⁴⁰⁾ ⁷⁴¹⁾ ⁷⁴²⁾ ⁷⁴³⁾ ⁷⁴⁴⁾ ⁷⁴⁵⁾ ⁷⁴⁶⁾ ⁷⁴⁷⁾ ⁷⁴⁸⁾ ⁷⁴⁹⁾ ⁷⁵⁰⁾ ⁷⁵¹⁾ ⁷⁵²⁾ ⁷⁵³⁾ ⁷⁵⁴⁾ ⁷⁵⁵⁾ ⁷⁵⁶⁾ ⁷⁵⁷⁾ ⁷⁵⁸⁾ ⁷⁵⁹⁾ ⁷⁶⁰⁾ ⁷⁶¹⁾ ⁷⁶²⁾ ⁷⁶³⁾ ⁷⁶⁴⁾ ⁷⁶⁵⁾ ⁷⁶⁶⁾ ⁷⁶⁷⁾ ⁷⁶⁸⁾ ⁷⁶⁹⁾ ⁷⁷⁰⁾ ⁷⁷¹⁾ ⁷⁷²⁾ ⁷⁷³⁾ ⁷⁷⁴⁾ ⁷⁷⁵⁾ ⁷⁷⁶⁾ ⁷⁷⁷⁾ ⁷⁷⁸⁾ ⁷⁷⁹⁾ ⁷⁸⁰⁾ ⁷⁸¹⁾ ⁷⁸²⁾ ⁷⁸³⁾ ⁷⁸⁴⁾ ⁷⁸⁵⁾ ⁷⁸⁶⁾ ⁷⁸⁷⁾ ⁷⁸⁸⁾ ⁷⁸⁹⁾ ⁷⁹⁰⁾ ⁷⁹¹⁾ ⁷⁹²⁾ ⁷⁹³⁾ ⁷⁹⁴⁾ ⁷⁹⁵⁾ ⁷⁹⁶⁾ ⁷⁹⁷⁾ ⁷⁹⁸⁾ ⁷⁹⁹⁾ ⁸⁰⁰⁾ ⁸⁰¹⁾ ⁸⁰²⁾ ⁸⁰³⁾ ⁸⁰⁴⁾ ⁸⁰⁵⁾ ⁸⁰⁶⁾ ⁸⁰⁷⁾ ⁸⁰⁸⁾ ⁸⁰⁹⁾ ⁸¹⁰⁾ ⁸¹¹⁾ ⁸¹²⁾ ⁸¹³⁾ ⁸¹⁴⁾ ⁸¹⁵⁾ ⁸¹⁶⁾ ⁸¹⁷⁾ ⁸¹⁸⁾ ⁸¹⁹⁾ ⁸²⁰⁾ ⁸²¹⁾ ⁸²²⁾ ⁸²³⁾ ⁸²⁴⁾ ⁸²⁵⁾ ⁸²⁶⁾ ⁸²⁷⁾ ⁸²⁸⁾ ⁸²⁹⁾ ⁸³⁰⁾ ⁸³¹⁾ ⁸³²⁾ ⁸³³⁾ ⁸³⁴⁾ ⁸³⁵⁾ ⁸³⁶⁾ ⁸³⁷⁾ ⁸³⁸⁾ ⁸³⁹⁾ ⁸⁴⁰⁾ ⁸⁴¹⁾ ⁸⁴²⁾ ⁸⁴³⁾ ⁸⁴⁴⁾ ⁸⁴⁵⁾ ⁸⁴⁶⁾ ⁸⁴⁷⁾ ⁸⁴⁸⁾ ⁸⁴⁹⁾ ⁸⁵⁰⁾ ⁸⁵¹⁾ ⁸⁵²⁾ ⁸⁵³⁾ ⁸⁵⁴⁾ ⁸⁵⁵⁾ ⁸⁵⁶⁾ ⁸⁵⁷⁾ ⁸⁵⁸⁾ ⁸⁵⁹⁾ ⁸⁶⁰⁾ ⁸⁶¹⁾ ⁸⁶²⁾ ⁸⁶³⁾ ⁸⁶⁴⁾ ⁸⁶⁵⁾ ⁸⁶⁶⁾ ⁸⁶⁷⁾ ⁸⁶⁸⁾ ⁸⁶⁹⁾ ⁸⁷⁰⁾ ⁸⁷¹⁾ ⁸⁷²⁾ ⁸⁷³⁾ ⁸⁷⁴⁾ ⁸⁷⁵⁾ ⁸⁷⁶⁾ ⁸⁷⁷⁾ ⁸⁷⁸⁾ ⁸⁷⁹⁾ ⁸⁸⁰⁾ ⁸⁸¹⁾ ⁸⁸²⁾ ⁸⁸³⁾ ⁸⁸⁴⁾ ⁸⁸⁵⁾ ⁸⁸⁶⁾ ⁸⁸⁷⁾ ⁸⁸⁸⁾ ⁸⁸⁹⁾ ⁸⁹⁰⁾ ⁸⁹¹⁾ ⁸⁹²⁾ ⁸⁹³⁾ ⁸⁹⁴⁾ ⁸⁹⁵⁾ ⁸⁹⁶⁾ ⁸⁹⁷⁾ ⁸⁹⁸⁾ ⁸⁹⁹⁾ ⁹⁰⁰⁾ ⁹⁰¹⁾ ⁹⁰²⁾ ⁹⁰³⁾ ⁹⁰⁴⁾ ⁹⁰⁵⁾ ⁹⁰⁶⁾ ⁹⁰⁷⁾ ⁹⁰⁸⁾ ⁹⁰⁹⁾ ⁹¹⁰⁾ ⁹¹¹⁾ ⁹¹²⁾ ⁹¹³⁾ ⁹¹⁴⁾ ⁹¹⁵⁾ ⁹¹⁶⁾ ⁹¹⁷⁾ ⁹¹⁸⁾ ⁹¹⁹⁾ ⁹²⁰⁾ ⁹²¹⁾ ⁹²²⁾ ⁹²³⁾ ⁹²⁴⁾ ⁹²⁵⁾ ⁹²⁶⁾ ⁹²⁷⁾ ⁹²⁸⁾ ⁹²⁹⁾ ⁹³⁰⁾ ⁹³¹⁾ ⁹³²⁾ ⁹³³⁾ ⁹³⁴⁾ ⁹³⁵⁾ ⁹³⁶⁾ ⁹³⁷⁾ ⁹³⁸⁾ ⁹³⁹⁾ ⁹⁴⁰⁾ ⁹⁴¹⁾ ⁹⁴²⁾ ⁹⁴³⁾ ⁹⁴⁴⁾ ⁹⁴⁵⁾ ⁹⁴⁶⁾ ⁹⁴⁷⁾ ⁹⁴⁸⁾ ⁹⁴⁹⁾ ⁹⁵⁰⁾ ⁹⁵¹⁾ ⁹⁵²⁾ ⁹⁵³⁾ ⁹⁵⁴⁾ ⁹⁵⁵⁾ ⁹⁵⁶⁾ ⁹⁵⁷⁾ ⁹⁵⁸⁾ ⁹⁵⁹⁾ ⁹⁶⁰⁾ ⁹⁶¹⁾ ⁹⁶²⁾ ⁹⁶³⁾ ⁹⁶⁴⁾ ⁹⁶⁵⁾ ⁹⁶⁶⁾ ⁹⁶⁷⁾ ⁹⁶⁸⁾ ⁹⁶⁹⁾ ⁹⁷⁰⁾ ⁹⁷¹⁾ ⁹⁷²⁾ ⁹⁷³⁾ ⁹⁷⁴⁾ ⁹⁷⁵⁾ ⁹⁷⁶⁾ ⁹⁷⁷⁾ ⁹⁷⁸⁾ ⁹⁷⁹⁾ ⁹⁸⁰⁾ ⁹⁸¹⁾ ⁹⁸²⁾ ⁹⁸³⁾ ⁹⁸⁴⁾ ⁹⁸⁵⁾ ⁹⁸⁶⁾ ⁹⁸⁷⁾ ⁹⁸⁸⁾ ⁹⁸⁹⁾ ⁹⁹⁰⁾ ⁹⁹¹⁾ ⁹⁹²⁾ ⁹⁹³⁾ ⁹⁹⁴⁾ ⁹⁹⁵⁾ ⁹⁹⁶⁾ ⁹⁹⁷⁾ ⁹⁹⁸⁾ ⁹⁹⁹⁾ ¹⁰⁰⁰⁾ ¹⁰⁰¹⁾ ¹⁰⁰²⁾ ¹⁰⁰³⁾ ¹⁰⁰⁴⁾ ¹⁰⁰⁵⁾ ¹⁰⁰⁶⁾ ¹⁰⁰⁷⁾ ¹⁰⁰⁸⁾ ¹⁰⁰⁹⁾ ¹⁰¹⁰⁾ ¹⁰¹¹⁾ ¹⁰¹²⁾ ¹⁰¹³⁾ ¹⁰¹⁴⁾ ¹⁰¹⁵⁾ ¹⁰¹⁶⁾ ¹⁰¹⁷⁾ ¹⁰¹⁸⁾ ¹⁰¹⁹⁾ ¹⁰²⁰⁾ ¹⁰²¹⁾ ¹⁰²²⁾ ¹⁰²³⁾ ¹⁰²⁴⁾ ¹⁰²⁵⁾ ¹⁰²⁶⁾ ¹⁰²⁷⁾ ¹⁰²⁸⁾ ¹⁰²⁹⁾ ¹⁰³⁰⁾ ¹⁰³¹⁾ ¹⁰³²⁾ ¹⁰³³⁾ ¹⁰³⁴⁾ ¹⁰³⁵⁾ ¹⁰³⁶⁾ ¹⁰³⁷⁾ ¹⁰³⁸⁾ ¹⁰³⁹⁾ ¹⁰⁴⁰⁾ ¹⁰⁴¹⁾ ¹⁰⁴²⁾ ¹⁰⁴³⁾ ¹⁰⁴⁴⁾ ¹⁰⁴⁵⁾ ¹⁰⁴⁶⁾ ¹⁰⁴⁷⁾ ¹⁰⁴⁸⁾ ¹⁰⁴⁹⁾ ¹⁰⁵⁰⁾ ¹⁰⁵¹⁾ ¹⁰⁵²⁾ ¹⁰⁵³⁾ ¹⁰⁵⁴⁾ ¹⁰⁵⁵⁾ ¹⁰⁵⁶⁾ ¹⁰⁵⁷⁾ ¹⁰⁵⁸⁾ ¹⁰⁵⁹⁾ ¹⁰⁶⁰⁾ ¹⁰⁶¹⁾ ¹⁰⁶²⁾ ¹⁰⁶³⁾ ¹⁰⁶⁴⁾ ¹⁰⁶⁵⁾ ¹⁰⁶⁶⁾ ¹⁰⁶⁷⁾ ¹⁰⁶⁸⁾ ¹⁰⁶⁹⁾ ¹⁰⁷⁰⁾ ¹⁰⁷¹⁾ ¹⁰⁷²⁾ ¹⁰⁷³⁾ ¹⁰⁷⁴⁾ ¹⁰⁷⁵⁾ ¹⁰⁷⁶⁾ ¹⁰⁷⁷⁾ ¹⁰⁷⁸⁾ ¹⁰⁷⁹⁾ ¹⁰⁸⁰⁾ ¹⁰⁸¹⁾ ¹⁰⁸²⁾ ¹⁰⁸³⁾ ¹⁰⁸⁴⁾ ¹⁰⁸⁵⁾ ¹⁰⁸⁶⁾ ¹⁰⁸⁷⁾ ¹⁰⁸⁸⁾ ¹⁰⁸⁹⁾ ¹⁰⁹⁰⁾ ¹⁰⁹¹⁾ ¹⁰⁹²⁾ ¹⁰⁹³⁾ ¹⁰⁹⁴⁾ ¹⁰⁹⁵⁾ ¹⁰⁹⁶⁾ ¹⁰⁹⁷⁾ ¹⁰⁹⁸⁾ ¹⁰⁹⁹⁾ ¹¹⁰⁰⁾ ¹¹⁰¹⁾ ¹¹⁰²⁾ ¹¹⁰³⁾ ¹¹⁰⁴⁾ ¹¹⁰⁵⁾ ¹¹⁰⁶⁾ ¹¹⁰⁷⁾ ¹¹⁰⁸⁾ ¹¹⁰⁹⁾ ¹¹¹⁰⁾ ¹¹¹¹⁾ ¹¹¹²⁾ ¹¹¹³⁾ ¹¹¹⁴⁾ ¹¹¹⁵⁾ ¹¹¹⁶⁾ ¹¹¹⁷⁾ ¹¹¹⁸⁾ ¹¹¹⁹⁾ ¹¹²⁰⁾ ¹¹²¹⁾ ¹¹²²⁾ ¹¹²³⁾ ¹¹²⁴⁾ ¹¹²⁵⁾ ¹¹²⁶⁾ ¹¹²⁷⁾ ¹¹²⁸⁾ ¹¹²⁹⁾ ¹¹³⁰⁾ ¹¹³¹⁾ ¹¹³²⁾ ¹¹³³⁾ ¹¹³⁴⁾ ¹¹³⁵⁾ ¹¹³⁶⁾ ¹¹³⁷⁾ ¹¹³⁸⁾ ¹¹³⁹⁾ ¹¹⁴⁰⁾ ¹¹⁴¹⁾ ¹¹⁴²⁾ ¹¹⁴³⁾ ¹¹⁴⁴⁾ ¹¹⁴⁵⁾ ¹¹⁴⁶⁾ ¹¹⁴⁷⁾ ¹¹⁴⁸⁾ ¹¹⁴⁹⁾ ¹¹⁵⁰⁾ ¹¹⁵¹⁾ ¹¹⁵²⁾ ¹¹⁵³⁾ ¹¹⁵⁴⁾ ¹¹⁵⁵⁾ ¹¹⁵⁶⁾ ¹¹⁵⁷⁾ ¹¹⁵⁸⁾ ¹¹⁵⁹⁾ ¹¹⁶⁰⁾ ¹¹⁶¹⁾ ¹¹⁶²⁾ ¹¹⁶³⁾ ¹¹⁶⁴⁾ ¹¹⁶⁵⁾ ¹¹⁶⁶⁾ ¹¹⁶⁷⁾ ¹¹⁶⁸⁾ ¹¹⁶⁹⁾ ¹¹⁷⁰⁾ ¹¹⁷¹⁾ ¹¹⁷²⁾ ¹¹⁷³⁾ ¹¹⁷⁴⁾ ¹¹⁷⁵⁾ ¹¹⁷⁶⁾ ¹¹⁷⁷⁾ ¹¹⁷⁸⁾ ¹¹⁷⁹⁾ ¹¹⁸⁰⁾ ¹¹⁸¹⁾ ¹¹⁸²⁾ ¹¹⁸³⁾ ¹¹⁸⁴⁾ ¹¹⁸⁵⁾ ¹¹⁸⁶⁾ ¹¹⁸⁷⁾ ¹¹⁸⁸⁾ ¹¹⁸⁹⁾ ¹¹⁹⁰⁾ ¹¹⁹¹⁾ ¹¹⁹²⁾ ¹¹⁹³⁾ ¹¹⁹⁴⁾ ¹¹⁹⁵⁾ ¹¹⁹⁶⁾ ¹¹⁹⁷⁾ ¹¹⁹⁸⁾ ¹¹⁹⁹⁾ ¹²⁰⁰⁾ ¹²⁰¹⁾ ¹²⁰²⁾ ¹²⁰³⁾ ¹²⁰⁴⁾ ¹²⁰⁵⁾ ¹²⁰⁶⁾ ¹²⁰⁷⁾ ¹²⁰⁸⁾ ¹²⁰⁹⁾ ¹²¹⁰⁾ ¹²¹¹⁾ ¹²¹²⁾ ¹²¹³⁾ ¹²¹⁴⁾ ¹²¹⁵⁾ ¹²¹⁶⁾ ¹²¹⁷⁾ ¹²¹⁸⁾ ¹²¹⁹⁾ ¹²²⁰⁾ ¹²²¹⁾ ¹²²²⁾ ¹²²³⁾ ¹²²⁴⁾ ¹²²⁵⁾ ¹²²⁶⁾ ¹²²⁷⁾ ¹²²⁸⁾ ¹²²⁹⁾ ¹²³⁰⁾ ¹²³¹⁾ ¹²³²⁾ ¹²³³⁾ ¹²³⁴⁾ ¹²³⁵⁾ ¹²³⁶⁾ ¹²³⁷⁾ ¹²³⁸⁾ ¹²³⁹⁾ ¹²⁴⁰⁾ ¹²⁴¹⁾ ¹²⁴²⁾ ¹²⁴³⁾ ¹²⁴⁴⁾ ¹²⁴⁵⁾ ¹²⁴⁶⁾ ¹²⁴⁷⁾ ¹²⁴⁸⁾ ¹²⁴⁹⁾ ¹²⁵⁰⁾ ¹²⁵¹⁾ ¹²⁵²⁾ ¹²⁵³⁾ ¹²⁵⁴⁾ ¹²⁵⁵⁾ ¹²⁵⁶⁾ ¹²⁵⁷⁾ ¹²⁵⁸⁾ ¹²⁵⁹⁾ ¹²⁶⁰⁾ ¹²⁶¹⁾ ¹²⁶²⁾ ¹²⁶³⁾ ¹²⁶⁴⁾ ¹²⁶⁵⁾ ¹²⁶⁶⁾ ¹²⁶⁷⁾ ¹²⁶⁸⁾ ¹²⁶⁹⁾ ¹²⁷⁰⁾ ¹²⁷¹⁾ ¹²⁷²⁾ ¹²⁷³⁾ ¹²⁷⁴⁾ ¹²⁷⁵⁾ ¹²⁷⁶⁾ ¹²⁷⁷⁾ ¹²⁷⁸⁾ ¹²⁷⁹⁾ ¹²⁸⁰⁾ ¹²⁸¹⁾ ¹²⁸²⁾ ¹²⁸³⁾ ¹²⁸⁴⁾ ¹²⁸⁵⁾ ¹²⁸⁶⁾ ¹²⁸⁷⁾ ¹²⁸⁸⁾ ¹²⁸⁹⁾ ¹²⁹⁰⁾ ¹²⁹¹⁾ ¹²⁹²⁾ ¹²⁹³⁾ ¹²⁹⁴⁾ ¹²⁹⁵⁾ ¹²⁹⁶⁾ ¹²⁹⁷⁾ ¹²⁹⁸⁾ ¹²⁹⁹⁾ ¹³⁰⁰⁾ ¹³⁰¹⁾ ¹³⁰²⁾ ¹³⁰³⁾ ¹³⁰⁴⁾ ¹³⁰⁵⁾ ¹³⁰⁶⁾ ¹³⁰⁷⁾ ¹³⁰⁸⁾ ¹³⁰⁹⁾ ¹³¹⁰⁾ ¹³¹¹⁾ ¹³¹²⁾ ¹³¹³⁾ ¹³¹⁴⁾ ¹³¹

przyjęli wybieg R. Salomona Jarchi utrzymującego, że pomieniony wiersz
świadczy o Dawida. — ¹⁾

Lecz szczególniejsza rzecz! ten R. Salomon Jarchi, który się boi, by pie-
kto nie roztworzyło paszczy, i jego nie pochłonięto, jeśliby się Talmudowi
w najmniejszej rzeczy sprzeciwił — on, który wszelkie niedorzeczności i
głupstwa Talmudu przyjmuje za prawdziwą monetę, i broni na życie
i śmierć — sprzeciwia mu się właśnie tam, gdzie jest mowa o Chry-
styanizmem! —

Alle daleko większa część Rabinów stosuje pomieniony wiersz do
Messyasza:

Aben-Ezra „ Jeśli ten rozdział nie miałby się odnosić do Messyasza,
„ to w nim nie ma sensu.“ ²⁾

R. Dawid Kimchi: „ Sa, którzy ten rozdział stosują do Goga i Mago-
„ga, jeśli zaś jest mowa o Pomarańcu, to go uwracają do Messyasza. To
ostat-

א) רש"י פירוש על תהלים ב' " רבותינו דרשו את הענין על מלך המשיח ולפי משמעותו ולהשיב
הכוונות גבוה לפותרו על דוד עצמו ;
ב) אבן עזרא על תהלים ב' ב' " ואם על המשיח בדבר יותר ברור :

Do wyrażenia „*Hotdujcie synowi, aby snadź Bóg się nie rozgniewał!*”

R. Acha w *Medrasz Talmud* przytacza następujące podobieństwo:

„*Był niegdys pewny Król zagniewany na jedną prowincyę. Takaby
ego przebtagać, wyszukata syna królewskiego, i prosita, aby za jego ustawie-
niem się, otrzymata na powrót Taszę królewską, Syn zajął się tak do-
brem dziełem, i otoż! jego przywrócenie się sprawiło najlepszy skutek. Nie-
skancy prowincyi ucieszeni z surszliwego zdarzenia, przyszli tedy do
króla, aby mu spiewać pieśni dziękczynne; lecz ten odpowiedział: nie
mnie się należy wasze dziękczynienie, lecz mojemu synowi! bez jego bo-
witem ustawienia się w popiół bym obrócił wasze prowincyę.*” 66 8)

Zbytecznem byłoby dodawać komentarz temu pięknemu podobień-
stwu, powiedzmy raczej z *Mbawicielem naszym*: „*Kto ma uszy do stuchania,
niechaj stucha!*” (Mat. XI, 15.)

Z resztą niepodobieństwem jest rozważyszy choć cokolwiek myśl psalmu

Oru—

א) מִדְרַשׁ יְלֵקִיט שְׁמוֹעוֹנֵי חֶלֶק ב' דָּה צ' ע"ב " גִּשְׁקוּ בַר פֶּן יִאֲנַף וְגו' ר' אַחָא אֹמְרִי ... מִשָּׁל לְמִי
הַדְּבַר דּוֹמֶה לְמֶלֶךְ שְׁפָעַס עַל בְּנֵי הַמְּדִינָה וְהַלְכוּ בְּנֵי הַמְּדִינָה וּפְיִיסוּ אֶת בֶּן הַמֶּלֶךְ שִׁפְיִיס אֶת הַמְּדִינָה
הַלֵּךְ וּפְיִיס אֶת אָבִיו לְאַחַר שְׁנַת־פְּיִיס לְבָנוּ הַלְכוּ בְּנֵי הַמְּדִינָה וְאִמְרוּ הַיְכֹנּוֹן לְמֶלֶךְ אָמַר לָהֶם הַמֶּלֶךְ לִי אֲתָם
אִמְרוּם הַיְכֹנּוֹן לְכוּ וְאִמְרוּ הַיְכֹנּוֹן לְבָנֵי שְׁאֵלִילָה לֹא פְיִיסָנִי קָבַר בְּיָתִי מִחֲרִיב אֶת כָּל בְּנֵי הַמְּדִינָה :

Drugiego, odnieść go do Dawida; bo całe proroctwo w nim zawarte jest:

„ Jehova rzekł do mnie: Tyś jest syn mój, jam cię dziś urodził, dzisiaj
„ bde mnie, a dam ci narody w dziedziectwo, a ostatnie krańce świata będą
„ ci sturzyć posiadłościami swemi. 66 8)

Jak wiadomo naród za czasów Dawida nie cieszył się takimi korzyściami; nie był tak możnym, jak tekst wystawiaje.

Lecz ktoż może zaprzeczyć spełnienia tej przepowiedni w naszym Jerozolimie, którego imię exorone jest na wieki od wszystkich narodów jak mówi królewski Psalmista: Ps. LXXI, 8: „ I będzie panował od morza do morza: i od rzeki aż do krajów okręgu ziemi. 66 2)

Rzeka, o której tu Psalmista wspomina, jest bez wątpienia Jordan, gdzie Zbawiciel chrzest święty przyjął, bo od owej chwili zaczęła się jego chwata.

W psalmie 88, mówi Ethan Ezzahita do Jehovy:

„ W on czas mówites w widzeniu do świętych swoich i rzektes: potorystem
wspom-

א) יהוה אומר אלי בני אפה אני היום ילדתיך שאל מוכני ואתנה גוים בחלקך ואחזקה אפסי ארץ:
ב) שם ע"ב ה" ונרד קוים עד ים ומזקר עד אפסי ארץ:

הרד
הלך
אוכר

„ wspomnienie w mocnym, wywyższonym wybranego ludu mojego. Następem
 „ Dawida stugę mego, pomazaniem go olejkiem świętym moim. On nie,
 „ będzie w rypoc: ojcem moim jesteś ty, Bogiem moim, i obrońcą zbawienia
 „ mego. A ja go pierworodnym uczynię, wyższym nad króle ziemskie. Za-
 „ chowam mu na wieki miłosierdzie moje i testament mój wierny jemu.
 „ I potoczę na wieki wieków nasienie jego, stolica jego jak dni niebieskie. A
 „ jeśli synowie jego opuścą zakon mój, a w sądach moich chodzić
 „ nie będą, jeśli zgwałcą sprawiedliwośći moje, a nie będą strzedz przy-
 „ kazania mego. Nawiedzę przestępstwa ich różgą, a grzechy ich bicz-
 „ mi. A miłosierdzia mego nie oddalę od niego i nie zaszkodzę w prawdzie
 „ mojej. Ani zgwałcę testamentu mego, a co wychodzi z ust moich, nie
 „ odmienię. „

Talmud z pewnością twierdzi, że cały ten Psalm odnosi się do Mes-
 syasza 2)

א) (תהלים פ"ט כ" " אז דברת בחזון לחסידך ותאמר שויתי עזר על גבור הריכותי בחור מעם: כ"א " קרצאתי
 דוד עבדי בשמן קדשי מו שחתיו: כ"ב " הוא יקראני אבו אתה אלהי וצור ישועתי: כ"ח " אף אני בכור אהבהו עלין
 למלכי ארץ: כ"ט " לעולם אשמור לו חסדי ובריתי באהבה לו: ל"ו " ושמותי לעד זרעו וכסאו כימי שמים:
 ל"א " אם יעזבו בגיו תורתו ובכו שפטי לא ילכו: ל"ב " אם חקתי וחללו ומצותי לא ישמרו: ל"ג " ופקדתי
 בשבט פשעם ובגזעים עונם: ל"ד " וחסדי לא אפיר מעמו ולא אשקר באהבותי: ל"ה " לא אחלל ברירתי
 ומוצא שפתי לא אשנה:
 ב) עיין בתלמוד סנהדרין דף צ"ד וברש"י שם:

Medrasz Rabba utrzymuje: „Messyas tak przed, jako też po swo-
jej śmierci jest Dawidem nazwany.“¹⁾

Rabbi Nathan powiedział w Szemot Rabba: Święty Bóg, chwata-
mus, rzeki: „Uczynię króla Messyasa jako pierworodnym, bo jest napisa-
no: ustanowię go jako pierworodnego, tak jak Jakóba uczyniłem pierworod-
nym, bo napisano: Exod. IV, 22.) Izrael jest mój pierworodny syn.“²⁾

Oblicze s. objawienie; o którym mówi Psalmista „mówites niegdys w o-
bliczu z. twym świętym“³⁾ jest w drugiej księdze Samuelowej wyjaśnione,
gdzie wyraźnie znajdujemy, że wszystkie te proroctwa odnosily się do Syna,
którego Bóg Dawidowi po jego śmierci miał wzbudzić: s. 2. Sam. VIII, 4. f. f.)

Bóg kazał powiedzieć Dawidowi przez Proroka Nathan: że nie on s. Da-
wid s. będzie budował świątynia Pańska, „Jehova przyrzeka tobie“ mówi
dalej Prorok, „dać twym dzieciom wielkie przemnożenie* s. Gdy już
dni

*) W texcie tak jest: „Jehova zbuduje tobie dom“⁴⁾ Lecz wyrażenie zbudować
dom ma w hebrajskim jedno i toż samo znaczenie co dać wzniośle potomstwo,

- א) מִדְרַשׁ אֵיכָה רַבְתִּי עַל אֵיכָה אֲ"ט ד' 16. 50. ע"ב ר' יהודה בְּרַבִּי סִימוֹן אָמַר בְּשֵׁם ר' שְׁמוּאֵל בְּרַבִּי יִצְחָק
- ב) מִדְרַשׁ שְׁמוֹת רַבֵּה פ' ב' ד' ק"ד ע"ד 104. ר' ב' נָתַן אָמַר אָמַר בְּקַבְ"ל לְמוֹשֶׁה בְּשֵׁם שְׁעָשִׂיתִי וְעַקֵּב בְּכוֹר שְׁנָא
- ג) תְּהִלִּים פ' ט"כ 87. 20. אֵז דְּבַרְתָּ בְּחִדּוֹן לְתַסֵּי־דָךְ
- ד) כִּי בֵּית יַעֲקֹב לָהּ יִהְיֶה: (שְׁמוּאֵל ב' ד' ר"א):

„ dni twoje przejdą, a ty spoczywać będziesz przy ojcach twoich, wywo-
 „ tam syna twego, który ma przyjść po tobie, i od ciebie ma pochodzić. Ten
 „ imieniowi mojemu zbuduje Kościół, a tron jego państwa ustale na wie-
 „ ki: będę mu ojcem, a on mnie będzie synem. W stanie jego grzechowym
 „ będę go karał różną śmiertelnych, i plagami synów Adamowych. A-
 „ le miłosierdzie moje nie opuści go, tak jak opuściło Saula, którego odrzu-
 „ citem, a na którego miejsce ciebie postawim.“ 8)

Kto te słowa proroctwa czyta okiem nieuprzedzonym, musi się na-
 tychmiast przekonać, że one mówią o Duchownym Salomonie*, zato-
 życielu Duchownego Kościoła, Kościoła który trwać ma wiecznie, nie zaś

o tym

bo tak znajdujemy w miejscu, gdzie jest mowa o Akuszerkach w Egipcie, bo tam
 powiedziano: „ Bóg zbudował dla nich domy.“ 3) Podania mówią: że te Akuszerki,
Sochebet, były Mojżesza i Starona matka, i Maryja ich siostra — „ Bóg zbudował
 dla nich domy“ bo od nich pochodzi stan kaptański — Lewi, nawet pokolenie kró-
 lewskie Dawida, im winne swoje pochodzenie.

*) Salomon oznacza „ Księgę pokoju“ 4) jest jednym z imion Messyjasza.

א) שְׂמוֹנֶה עָלֶיךָ דָּ"ד " וְהָיָה דָבָר יְהוָה אֶל גִּתָּן לֵאמֹר: הִנֵּה " כִּי וְאֶמְרָתְךָ אֶל עַבְדִּי אֵל דָּגֵד כִּי אֶמְרָ יְהוָה הַאֲמִי-
 תְּבַנֶּה לְיָדַי לְשִׁבְתִּי: וְהָיָה לְךָ יְהוָה כִּי בֵּית יַעֲשֶׂה לְךָ יְהוָה: י"ב " כִּי יִמְלֹאוּ יְמֶיךָ וְשִׁכְבְּתְךָ אֶת אֲבֹתֶיךָ
 וְהִקְיִמְתִּי אֶת זְרַעְךָ אֲחֵרֶיךָ אֲשֶׁר יֵצֵא מִבְּטֶנְךָ וְהִכִּינְתִּי אֶת מַוְלָדְךָ: י"ג " הִיא יִבְנֶה בַּיִת לְשִׁמּוֹ וְכִנְגְתִּי אֶת כִּסֵּא
 מַוְלָדְךָ עַד עוֹלָם: ו'ד " אֲנִי אֶהְיֶה לְךָ לְאָב וְהוּא יְהוָה לִי לְבֵן אֲשֶׁר בְּהַעֲוֹתוֹ וְהִבְחַתְתִּי בְּשִׁבְטֵי אֲנָשִׁי-
 יִבְנְעִי בְּנֵי אָדָם: ט"ו " וְחִסְדִּי לֹא יִסּוּר מִכֶּנֶף בְּאֲשֶׁר הִסְרֹתִי מִעַם שְׂאוּל אֲשֶׁר הִסִּירְתִּי מִלְּפָנֶיךָ:
 ב) שְׂמוֹתָ א' כ"א " וַיַּעַשׂ לָהֶם בְּתִיִּם:
 ג) עַר שְׁלוֹם:

o tym Salomonie, który zbudował Kościół w Jeruzalem, później przez Po-
gan zburzony, i na wieki takim zostanie.

Ten Salomon, którego panowanie zaczęło się jeszcze za życia ojca jego, nie
może wszakże być owym, o którym Bóg powiedział, że go wywota po śmier-
ci Dawida, gdy ten już będzie spoczywał przy ojcach swoich. Ten mowiąc
Salomon, nie może zapewne być owym, którego panowanie ma trwać
wiecznie. Ale nasz Messyas, nasz Zbawiciel, jest tym, do którego Pan po-
wiedział, czego by nie powiedział najdoskonalszemu z ludzi: „Tys jest syn
„mój!“⁶ Bóg jest jemu prawdziwym Ojcem, a on jest mu prawdziwym
synem. Kościół, który miał zbudować Imieniu „Jehova“⁶ potrojnie święte-
mu Bogu, jest święte Jego ciato, prawdziwy kościół, i jedynie godny Bó-
stwa; Kościół, który obiecał w trzecim po zburzeniu onego dnia, znów
odbudować, co też z chwata, w tymże dniu, po przebyciu swoim między umar-
tymi, uskutecznił. —

Lecz

א) בני אלה

מבני

ויק

מבני

ויבני

ב

ג

Lecz chociaż Bóg, niemniej był on i Citowikiem, i w tej własności
pominął Boskiej swojej natury wolny od grzechu, postawił siebie z miłością
ku nam w stanie grzechowym, aby nam przez to odjął nasze nieprawości

W rzeczy samej przyjął na siebie wszystkie nasze słabości i obciążył
się naszymi bolesiami; i podczas kiedyśmy zasłepieni patrzyli na niego
jak na pobitego i zapomnianego od Boga — dał się za nas biciać i za-
bić za grzechy nasze. Kara, która nas miała spotkać, spadła na niego, i tyl-
ko w ranach jego znajdujemy nasze zbawienie. Byliśmy zbitakane owieczki,
każdy z nas szedł swoją drogą, lecz Jehova pobit go za nas wszystkich.

„Ojciec niebieski“ mówi Paweł święty 1: 2. Cor. V, 21/ „tego który nie znał gre-
chu, uczynił grzechem za nas, abyśmy się stali sprawiedliwosciami Bożymi
w nim.“

To jest, podług objaśnienia S. Augustyna: „Bóg przyjął Jezusa Chrystu-
sa jako błądzącego za nas ofiarę.“

Ten-

Tenże Apostoł mówi: Gal. III, 13: „Chrystus nas wykupił od przekleństwa
 „zakonu, stawszy się za nas przekleństwem: albowiem napisano jest: prze-
 „klety każdy, który wisi na drzewie.“

„Żydzi“ mówi inny ojciec kościoła, tem bardziej powinni być przekona-
 „ni, że synem, który był Dawidowi przepowiedziany, nie był Salomon, bo
 „przecież dziś jeszcze tego syna oczekują.“

„Jakaś nieszcześna ślepotą dotknięci, niechcą uznać Jezusa, który
 „sam przecież tylko jest przepowiedzianym Messyaszem.“

Następujące miejsca dowiodą dostatecznie, że Rabinzi przez ten tekst tyle razy
 powtarzany, rozumieją samego tylko Messyasa, z czego tem bardziej win-
 niśmy się dziwić ich ślepotie. Zkąd pochodzą, że ci, którzy tak dokładnie o-
 pisują naszego Messyasa, jednakże go nie uznają? Świadczą o nim, i ra-
 zem go znieważają! O wielki Boże! jak długo jeszcze karzące Twe ramie
 ciężyc będą nad tym nieszczęśliwym ludem? Pamiętaj, że on należy

do potomstwa stugi twego Abrahama, i jest dzieckiem Twego wybranego Jakoba! Niech wkrótce przyjdzie chwila, w którejby zastona ciemności pokrywająca oczy tego ludu spadła i pokazała mu blask i świetność twojego Majestatu. Amen.

1. R. Isaac Abarbanel mówiąc o wspomnianym rozdziale:

„ Jest wielu, którzy to zjawienie odnoszą do dni Messyasa, który należy do potomków Dawida. On zbuduje kościół Boży i ugruntuje wieczne królestwo, które nigdy nie zginie. Dla tego powiedział Dawid do Pana: i dajesz domowi stugi twego przepowiednie na późne czasy. ^א”

2. R. Mojżesz Alszek:

„ Wrzeczy samej kościoła jako mieszkanie Boga, można tylko do owego odnieść kościoła, który trwa wiecznie, to jest do takiego, jakim będzie trzeci kościół, który wkrótce spodziewamy się ujrzeć. I dla tego nie będzie

א אברבנאל פירוש על שמואל ב' ז' ו' ז' " וראיתי מי שפירש החזון הזה על ימות המשיח " שיהיה מזרע דוד והוא יבנה את בית האלקים " ולא יוסיפו האומות שהן בני עולה לענותם עוד " ועליו היה היעוד מהתקדשת המלכות ולא יסירוהו עוד " ולכן אמר ככל החזון הזה כן דבר נתן הנביא לדוד " כי היה זה חזון גדול " ודוד ג"כ אמר ותדבר גם אל בית עבדך למרחוק " רומז למשיח בן דוד :

„ dzie to wycejajna budowa zrobiona rekami ludzkiemi, lecz od Boga same-
 „ go wystawiona. Ponieważ jest podanie naszych ojców i nauczycieli, że
 „ trzeci kosciot duchownie z nieba zstapi. To sie tłumaczy przez drabine,
 „ ktora Jakob we snie widzial jako obraz trzeciego kosciota. I dla te-
 „ go nie wyrażono w texcie, że ona stala na ziemi /: baarex:/, lecz ku
 „ ziemi /: arzah:/ aby przez to okazać ruch jej od nieba ku ziemi. I w rze-
 „ czy samej, drabina ta, ktora łączny niebo z ziemią, zstapi z góry. Bo go-
 „ dna budowa wiecznego mieszkania Boga, nie jest taka, jakaby teraz zbu-
 „ dowano, lecz jest ona duchowna, Bóg spusi ja z nieba. Taki jest sens wy-
 „ rażów Boga /: 2. Sam. VII, 10:/: I osadzę Izrael lud mój w miejscu spokoj-
 „ nem, to jest: zaprowadzę go do miejsca, które teraz nie jest jeszcze widzial-
 „ ne, gdyż jest całe duchowne w niebie, i nie ma niu materialnego. To więc
 „ miejsce dla dobra mojego ludu Izraela przemieszę na ziemię.“ ⁸⁾

Jeśli by jednak mimo to wszystko zachodziła jeszcze wątpliwość o praw-
 dzi-

א) ר' משה אלשיך פירוש על שמואל ב' ד' " אמנם הנה ידוע כי לא נקרא בית לשבתו ותברך כי אם
 המותמיד ומתקיים לעד בבית השלישי המקנה במהרה בימינו ולזה לא יהיה בגן אבנים כי אם אשר
 פעלתו י"י למעלה " והוא כי מסורת ביה אבותינו ד"ל כי הבית הג' ירד רוחני מן השמים והוא כמבואר אצלנו
 על מה שראה יעקב שהבית השלישי מתחם אליו והנה סלם מוצב ארצה וכו' שהוא בית השלישי
 שיירד מן השמים וזה אמרו ארצה שה' בסוף תיבה במקום ל" בראשה שהוא כמו לארץ כי הסלם מוצב
 המתבר העליון עם התחתון כסולם המוצב שהוא בה והי לארץ שהוא למעלה שיבוא מלמעלה לארץ
 וזהו שלא אמר בארץ " כי הנה הבגין הראוי להיותו יושב בו לעולם אינו זה שיבנה עתה כ"א אותו שיהיה
 רוחני שיורידהו מן השמים וילבישהו פה " וזהו ושמתי מקום לעמי ישראל לומר כי מה שאינו עתה מקום
 כי אינו גשמי כ"א רוחני למעלה אשרים אותו מקום למוטה לעמי ישראל שאלביו ש אותו שיהיה נאות להם
 כי גשמיים הבה :

niebieskiego do Najś. Panny, która sama tylko godną była stać się matką Zbawiciela:

„ On będzie wielkim, i synem Najwyższego nazwany. Pan da mu
„ tron Dawida ojca jego. On wiecznie będzie rządził domem Jakoba, a
„ rządów jego nie będzie końca.“

Salomon zaś nie tylko nie siedział na tronie wiecznym, lecz nawet purpury królewskiej nie donosił do końca życia. Patrz Talmud Traktat Sittin, fol. 68. i Megilla fol. 11. §)

„ Lecz,“ zarzucca nam, „ znajdujemy, że Dawid sam zebrany Izrael-
„ skim starszymom opowiedział, że syn jego Salomon jest przedmiotem
„ przepowiedni, która mu Nathan w imieniu Boga przyniósł.“

Na co odpowiadamy: „ Może być, że jedna część tych przepowiedni odno-
„ si się do Salomona!“ bo jeśli byśmy chcieli utrzymywać, że nic z tego do
„ niego się nie śiuga, toby zapewne nie mógł być synem Dawida, o czym

za

א / עיניו תלכווד מסכה גיטון דף ס"ח ע"ב " ובמסכת מנזלה דף י"א ע"ב :

żaden nie wątpi. Należy tylko brać istotę rzeczy jak następuje:

Salomon na którym przepowiednie nie mogły się zupełnie ziszczyć, był tylko figurą, i to bardzo słabą, tego, który był głównym przedmiotem proroctwa, i na którym ono w do joty się wypełniło.

W zgromadzeniu Starszym Izraela, w którym Dawid chciał się usprawiedliwić z tego, że Salomonowi w następstwie tronu dał pierwszeństwo przed jego starszymi braćmi, musiał on proroctwo zastosować do niego, aby mu przez to zjednął większą wziętość u ludu.

Widzimy w Salomonie figurę tego, co się później stać miało. On przedstawił cień, nie zaś obraz naszego Zbawiciela Jezusa Chrystusa. Znajdujemy w jego życiu niektóre szczególności, które z przepowiedniami odnoszącemi się do Chrystusa miały podobieństwo; lecz nie był on obiecany Messyasem.

Znał to sam Dawid, że Bóg w swojej przepowiedni nie o Salomonie mówi, bo wszakże dziękował Bogu następująca modlitwa (1. Sam. VII, 18. 19.)

„Kim-

„Kimże jestem o Panie i Boże! i czemuż jest dom mój, że mię tak wysoko
 „wzniosłeś? Lecz nie dość tego o Boże! dajesz jeszcze domowi stugi twego
 „przepowiedni na oddalona, daleko przyszłości.“ ¹⁾

Salomon zaś niemal z pewnością utrzymywał, że przepowiednia do niego
 się stosowała; tem bardziej jeszcze utwierdził się, w tem mniemaniu, gdy
 widział coraz powiększający się blask swego panowania, i że go błogostawień-
 stwo Bożkie nie opuściło. Przy poświęceniu kościoła sam to powiedział,
 1. 3. Reg. VIII, 15: „Niech pochwalon będzie Jehova, Bóg Izraela, że spełnił
 „co usty swojemi przyobiecał ojcu mojemu Dawidowi.“ ²⁾

Lecz Bóg często mu dawał do zrozumienia, że to nie był ów dom, który
 na mocy zawartego przymierza i danej przysięgi nigdy nie miał być zni-
 szonym, bo w sam dzień nawet poświęcenia rzekł Bóg do niego: 1. ibid. IX,
 6, 7: „Jeśli się zaś odwróćcie ode mnie, Kościół który poświęciłem imieniu
 „mojemu, daleko odrzucę od oblicza mego.“ ³⁾ Wszakże dzień ów tak wielkiej

uro-

א שמואל ב' ד' י"ח י"ט " כוי אנכי אדני יהוה וכוי ביתי כי הביאתני עד הלב " ותקטן עוד זאת בעיניך

אדני יהוה ותדבר גם אל בית עבדך למרחוק :

ב כולכם א"ה ט"ו " ברוך יהוה אלהי ישראל אשר דבר בפיו את דוד אבי ובגדו כלה לאמור :

ג שם ט"ו ד' " אם שוב תשובון אתם ובגיבם מאחרי " ואת הבית אשר הקדשתי לשמי לשלחמעל פני :

uroczystości, nie był stosownym czasem do obwieszczenia nieszcześcia, a
przecież Bóg taskawy wymówił tak karzące wyrazy? Zgadzał się z dobrocią
Boga, aby tak wspaniałą uciechę stworzeń swoich uniwechrzył.

Lecz Bóg chciał im przez te słowa wprost okazać dzień większej ra-
dości na przyszłość, ów dzień, w którym miał być zbudowany Kościół wie-
czno-trwały i nieprzemijający.

Z tego wszystkiego, co się dotąd powiedziato, jawnie się okazuje, że w Pi-
śmie świętym znajdujemy trzy mieszkania Bóstwa, i że trzecie przez Boga
samego będzie wzniesione. To trzecie mieszkanie jest właśnie przedmiotem
pomienionego prorocstwa.

„Syn Boży“ mówi s. Paweł / Hebr. I, 3 / „który jest jasnością chwaty,
i wyrażeniem istności jego, a nosząc wszystko słowem mocy swojej, sprawi-
łszy oczyszczenie grzechów, siedzi na prawicy Majestatu na wysokościach.“

Kró-

Królewski Prorok, przodek Messyasa, nazywa go: „swoim własnym Pa-
nem, moznym królem, Kaptanem według obrządku Melchizedecha,
siedzącym po prawicy Bożej.“ *Ps. CIX. 4*)

Łbawiciel nasz Jezus Chrystus pytał się zgromadzonych wokoło siebie
Faryzeuszów: „Co myślicie o Messyasu? czyim on jest synem?“ a
oni mu odpowiedzieli: „synem Dawida!“

„Jak to?“ zawołał, „odaxony Duchem świętym Dawid zowie go sam
swoim Panem,“ bo powiedział: rzekł Jehova Panu memu. „Jeśli go
więc Dawid „Panem swoim“ zowie, jakże tedy może być jego synem?“

„I na to pytanie,“ mówi święty Ewangelista, „nikt mu nie mógł
odpowiedzieć.“

A więc zaniemiał ich język, a jednak ich kolana się nie ugięły
przed Boskim Łbawicielem, którego widzieli oczyma, a sercem poznać
nie chcieli.

Now-

א) תהלים ק"י ^{110.} "א" נאם יְהוָה לְאֲדָנָי עַבְדִּי לִימוּנֵי עַד אֲשֵׁית אֲיִבֶיךָ בְּדָם לְרַגְלֶיךָ :

Nowsi nauczycieli, dla uniknienia zakłopotania owych Faryzeuszów, utrzymują wyszukane mniemanie: że Bóg Abrahama ierwał, aby siedział po prawicy jego, i że właśnie temu nadat tytuł „Pan mój”.

Wspólnie ze wszystkimi Katolikami mam wielki szacunek dla tego Patriarchy mojego narodu; ale bardzo się obawiam, ażeby pomienione mniemanie Panów Doktorów Izraelskich, nie pochodziło więcej ze szcunku Izawicielowi, niż z szcunku dla Abrahama. Faryzeusowie owych czasów nie Izawicielowi naszemu tej odpowiedzi; zapewne mieli jeszcze cokolwiek uczuć sprawiedliwości, aby takowe twierdzenie utrzymywali za jawną prawdę.

Powróćmy jeszcze raz do porządnie myślącego Zohar, który nam przy tej zręczności nie tai swego sprawiedliwego sądu:

„Jehova rzekł do Pana mego! to jest: wysiły stopień powiedział do tego, który jest pod nim: siadaj po prawicy mojej.” ^{a)} Py-

א) דָּבַר בְּרָאשִׁית דָּף ל"ה עמוד קל"ט "פֶּתַח ב' שְׂמֵעוֹן וְאָמַר בָּאֵם יְיָ לְאֲדָנָי שֵׁב לִיְמוֹנֵי וְגו' בְּאֵם יְיָ לְאֲדָנָי

דָּרָגָה עֲלֵאָה לְדָרָגָה תִּפְאָה קָאָמַר שֵׁב לִיְמוֹנֵי :

Pytamy się więc: jeśli Jehova jest wyższym stopniem, ktoż jest drugim, który z pierwszym co do natury ma równą wartość? Gdy dwa srebrble jednej i tejże drabiny mają jedną i też samą naturę. Pewnie tym drugim srebrem nie może być żaden pospolity człowiek, jakim był Abraham! jakkolwiek z resztą byłby doskonały.

Medrasz Thekilim tłumaczy się jeszcze wyraźniej:

„ R. Judan rzekt w imieniu R. Chama: w czasie przybycia Messy-
 „ asa, posadzi go święty Bóg, chwata mu, po prawicy swojej! bo jest na-
 „ pisano: rzekt Jehova Panu memu, siadaj po prawicy mojej! Abraham
 „ zaś siadnie po lewicy. „ ^א

Sophorno powiada: „ Rzekł Jehova Panu memu: siadaj po prawicy
 „ mojej! to jest: nie objawiaj się jeszcze, ale siadaj po prawicy mojej, anio-
 „ łowie zaś będą po lewej. „ ^ב

§. 2.

א) מִדְרַשׁ תְּהִלִּים עַל תְּהִלִּים ו'ח דָּף ו'ד ע"ב ² „ר" יוֹדָן בְּשֵׁם ר' חֲמוּאֵה אָמַר לְעִתִּיד לְבוֹא הַקָּב"ה מוֹשִׁיב מִלְךְ
 הַמְּשִׁיחַ לִימִינוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (תְּהִלִּים ק"י) גָּאֵם ו'ר לְאֲדָנִי שֶׁב לִימִינֵי וְאַבְרָהָם לִשְׂמֹאלוֹ: וְלִקְרוֹט שְׂמִעוֹנֵי עַר-
 תְּהִלִּים ק"י דָּף קכ"ד ע"ג ³ „אָמַר ר' יוֹדָן בְּשֵׁם ר' אֶתְנָה בַר חֲנִינְיָה לְעִתִּיד מוֹשִׁיב הַקָּב"ה לְמִלְךְ הַמְּשִׁיחַ לִימִינוֹ
 וְאַבְרָהָם לִשְׂמֹאלוֹ:

ב) „ר" עֲנַבְדִּיָה סְפִירָנוּ פִּירוּשׁ עַל תְּהִלִּים ק"י ¹¹⁰ „זֶה הַמְּזִכּוֹר חֶבֶר הַמְּשׁוֹרָר עַל הַמְּשִׁיחַ וְאָמַר גָּאֵם
 יִהְיֶה לְאֲדָנִי שֶׁב לִימִינוֹ לֹא תִּגְלֶה עַד יֵינן אֲבָל תֵּשֶׁב לִימִינֵי וּמִלְּאָבִי הַשָּׂרֵת עַל שְׂמֹאלוֹ:

Messyas syn człowieczy.

Bajeczny Messyas, któregośmy wspomnieli, będzie podług wiary
 Faryzeusów czystym człowiekiem, to jest: nie będzie w swej naturze miał
 nic innego, jak wszystkie dzieci Adama. — Lecz nie w tym sensie nasz
 prawdziwy Messyas jest człowiekiem. Bóstwo jego, które po przytoczo-
 nych dowodach, nie może być zaprzeczone, nie dozwala mu nazwania „cło-
 wiek“ przydawać w zwyczajnym sensie, i dla tego jest nazwany „synem
 człowieczym.“ Nazwanie to ma znaczyć: że w jego ubóstwionej osobie za-
 wiera się natura wzięta od człowieka, natura która przyjęta pod panień-
 skiem sercem Najświętszej matki. Znajdujemy w Ewangeliu świętej, że
 Zbawiciel zawsze siebie nazywa imieniem „syna człowieczego“ nigdzie
 zaś nie znajdziemy nazwania „człowiek“, bo gdy Piotr powiedział: „nie
 „znam go, „tego człowieka!“ to tylko było w owej nieszczerzej godzi-
 nie

nie, kiedy się zapart Zbawiciela, co też gorzkiemi optakat potem trami.

Alc nie tylko w nowym Testamencie znajdujemy nazwanien syn cxtowiecry " lecz też Daniel Prorok używa tego wyrażenia:

/: Daniel VII, 13, 14:/ " Patrzytem tedy w widzeniu nocnym, a oto zo-
" btocki niebieskiemi jako syn cxtowiecry przychodzit, i aż do starowie-
" cnego przyszedł, i stawili go przed oblicze jego. I dat mu władzę
" i cześć, i królestwo, i wszystkie narody, pokolenia i języki sturyc mu
" będą: władza jego władza wieczna, która nie będzie dojeta, a króle-
" stwo jego, które się nie skazi. " ^{*)}

Ktoż jest ten syn cxtowiecry, którego Prorok tak wspaniale opisuje?
Dzięki Najwyższemu! tu rozbijają się wszystkie wyskoki dowcipkowa-
nia, bo wszyscy Rabinzi zgadzają się z Kościołem, który mnie także Boska
za matkę data, że syn cxtowiecry jest Messyaszem.

Te

א) דניאל ד' י"ג ר"ד " חזה היות בחזויו ליליא וארו עם ענגי שמיא כבר אנש אתה הוא ועד עתיק יומיא מטא
יקרבוהי בקרבוהי " ולה יהב שלטן ויקר ומלכו וכל עממיה אומיה ולשניה לה יפלחון שלטנה שר-
עלם די לא ועדה ומלכותה די לא חתתבל :

ב) סעדה גאון שם " וארו עם ענגי שמיא כבר אנש אתי ועד עתיק יומיא מטא זהו משיח צדקנו " ועד עתיק יומין
בקרבוהי " פד כתוב באום וזהה לאדני עוב ליכמינו וגו' : תרגום יצתן על תהלים ק' " אומר י"י לבוימריה :
עין תלמוד מסכת סנהדרין דף צ"ח " ובילקוט שמעוני חלק ב' דף פ"ה ע"ב " וברש"י על דניאל ד' י"ג ובאבן עזרא
שם " ובצורר המור פ' בראשית :

Teraz zaś należy nam zadać im pytanie, na które zdaje się nie
tak łatwo odpowiedzieć; jeśli jak oni utrzymują, Messyasz jest tylko wy-
czajnym człowiekiem, jakże mu mogło być obiecano że wszystkie języki
stwiercą mu będą? Czyliż nie powiedziano, że po przyjściu Messyasa i-
mie „Jehova Zastępów”²⁾ wielkie będzie między narodami od wschodu aż
do zachodu słońca, i że w ten czas sam tylko Jehova będzie na ziemi po-
znany, i samo tylko imię jego będzie wzywane?

Dalej jak może Prorok Izaiasz mówić / I, II, 8 / „Rzeczywisze ujrza
„Jehove”²⁾ gdy przecie Pan rzekł do Mojżesza: „żaden człowiek mię
„nie ujrzy, i żyć będzie?”³⁾ / Ezech. XXXIII, 20 /.

Po wszystkich tych uderzających dowodach muszą nakoniec wyznać, że
Jehova sam, gdy przez przyjęcie natury ludzkiej stał się Bóstwem
stał się widzialnym, — przepowiedziany Messyasz jest synem człowieczym,
którego wszystkie narody wzywają, i wszystkie języki wielbia! Na

א) יהוה צבאות :

ב) ישעיה ג' ה"ח " כי עין בעין יראו בשוב יהוה ציון :

ג) שמות ל"ג כ"ו " כי לא יראנו האדם וחי :

Wastępujące miejsce Pisma świętego w ten czas tylko ma sens rozumiaty, kiedy wielka ta prawda religii ojców naszych za taka jest uznana. (Job. XIX, 25, 26, 27.) „Wiem bowiem, że Odkupiciel mój żyje, i że ostatni* na ziemi powstanie; i gdy ciato moje strawione będzie, ogładam Boga ciata mojego.“⁸⁾ To jest: ujrę Boga w tem ciele, jakim jest moje ciato.

* „Ostatni“ jest jedno z imion Boga, „Jestem pierwszy, jestem ostatni.“ (Isai. XLIV, 6.)

וְשֵׁעִיָּה מִדָּר ר' אָנִי רֵאשׁוֹן וְאָנִי אַחֲרוֹן :

א) אִיּוֹב יוֹט כ"ה כ"ו וְאָנִי יָד עָמִי גֹאֲלִי חַי וְאַחֲרוֹן עַל עַפְרָיִם יָקוּם " וְאַחֲרַי עֲוֹרֵי גִבּוֹרֵי דָאֵת וּמִבְּשָׂרֵי אַחֲזֵיהּ אֱלֹהִים :

תְּרַגְמוֹם יוֹנָתָן בֶּן עֲזַיָּאל " וּמִן בְּתַר דְּאַתְּפַח מוֹשְׁכֵי תְהֵי דָא :

Zakończenie.

Łyżę wesotą nadzieją, kochani Bracia w Izraelu! że kiedy przeczy-
tacie tę rozprawę, która ani dla własnej, ani domu mojego chwaty, lecz
na cześć Jehowy, Zbawiciela naszego napisatem — przekonacie się, że wia-
ra katolicka z wiara ojców naszych: aż do przyjścia Antychrysta, podług
synematycznej nauki Faryzeusów, zupełnie się zgadza. Ojcowie nasi wy-
wali Jehowę, który jest najświeższym łączeniem trzech nierozdzielnych
osob. Oni wierzyli, że Jezus Zbawiciel, syn jego na wieki i po prawicy sie-
dzący — Messyas, będzie synem Dawida, który, gdy czas nastąpi, przy-
mie postać ludzka, a to tak, jak Jehova onej pierworys utworzył
w Adamie.

„Jehova“ mówi królewski Prorok, (Ps. CXIV, 18.) „jest blisko wszystkim
„tym, którzy go wzywają, sprawiedliwym sercem.“^{18.} Błagajcie więc Bracia
kochani! módlcie się gorliwie do Niego, aby oświecił wasze ciemności. Proście
go o tę łaskę, przez zastugi cierpień Messyasa Jezusa, i udajcie się o przy-
czynę do Królowej Nieba i Aniołów.

O nie

א) תהלים קמ"ה י"ח "קרוב יהוה לכל קרצו לכל אשר יקראוהו בשמות :

O nie ociągajcie się Bracia kochani! rzucie się na łono Boga mi-
tośierdzia, który z wysokości otarza na krzyżu, wyciąga ku wam ramio-
na, z krzyża, na którym zgotował wasze zbawienie. Proście go, błagam was!
aby wam światło niebieskie ukazać raczył.

- „ Prawda Pańska trwa na wieki. ¹⁸Ps. CXVI, 2: a wszakże wszystkim
ludziom wieczna prawda dała zapewnienie: „ Proście, a będzie wam dane!
„ szukajcie, a znajdziecie! kłóćcie, a będzie wam otworzono! ⁶⁶Mat. VII, 7:”
- „ Oby wyrazy ust moich i uwagi serca mojego podobaty się Tobie o
„ Jehova, moja skuto i moj Zbawicielu! ²Ps. XVIII, 15:”

Chwała bądź Jehowie, Ojcu, Synowi i Duchowi świętemu, jednemu
Bogu!

Chwała bądź Messyasowi, Synowi Dawida, Bogu-Człowiekowi,
Zbawicielowi naszemu!

Chwała bądź wzniostej Dzewicy, najdoskonalszej i najświętszej
ze wszystkich stworzeń, Matce i obronicielce mojej, na wieki wieków. Amen!

א) תהלים קי"ד ב" ^{2. 118} " ואמות יהוה לעולם :

ב) שם " י"ט ט"ו ^{15. 19} " יהוה צורי וגואלי :

ישעיה ס"ה ב" " פרשתי ידי כל היום אל עם סורר ההלכים הדרך לא טוב אחר כוח שבותיהם :



